工商日報
中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
The Kung Sheung Daily News
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七、七二三四九二
營業廣告部：七二九三零七、七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二弍二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二弍五四九五、二弍一弍三八
電報掛號二零七五五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五六八零號

美朝野分別採取行動
促成聯國否決排我

【特拉維十二日美聯社電】此間一家報章星期二日報導稱：美國曾警告以色列，必須支持保持中華民國在聯合國之席位，否則，以色列將會可能面臨被阿剌伯國家企圖逐出該世界組織的可能。

此間「晚報」刊出來自華盛頓的報導稱：美國副國務卿西斯古，是在上星期與以色列駐美大使拉賓會晤時作出這項警告。

外交部一位發言人，否認獲悉這件事。

此間官員稱：在原則上，以色列贊同中共加入聯合國，但他們說：耶路撒冷迄未作出如何投票的決定。

該報說：西斯古曾要求以色列拒絕接納阿爾巴尼亞的一項主張中共加入聯合國而排除中華民國的提議。西氏據說：倘耶路撒冷在投票時棄權，而因此中華民國被排出聯合國，這將會鼓勵阿剌伯國家發動排除以色列的相同運動。

【聯合國十一日路透社電】有一名美國參議員計劃在華盛頓引用立法，喜劇性地號召，減少美國對聯合國的財政上的支持，如果中華民國被驅逐出聯合國的話。

參議員巴克萊在拜訪了在聯合國代表美國討論中國代表權前途的布殊之後，宣佈了上述運動。巴氏是來自紐約的保守黨參議員。聯合國的討論中國代表權問題則於星期一日開始。

巴氏說，他與其他二十名參議員計劃引用立法。雖然該立法不是「懲罰」性的，但足以反映由於美國「放棄原則，按照北平的條件准許北平進入聯合國」而降低了它在聯合國的地位。

他說國會裡有一個團體將於明天依照類似路綫發表一個聲明。

一個美國代表團的發言人說，美國每年捐贈給聯合國的款項，總數達三億美元（約合一億二千萬英鎊）。

某美國的發言人說，俄亥俄州的共和黨參議員塔虎脫將於明天拜訪布殊討論同樣問題。

巴克萊在他訪問布殊後告新聞界：他及時與布殊作是項談話，目的在提醒聯合國會員，美國對中國事件的態度。他說根據他的團體所接獲信件顯示，「四分之三的美國人民」同意削減美國對聯合國的經濟支持，如果中華民國被驅逐的話。

郎奴列根離台赴星前
重申中美友好關係
謂此行已澄清雙方間疑慮

【星加坡十二日路透社電】美國總統尼克遜派往亞洲五個國家的特使美國加州州長郎奴列根今日謂：他相信他訪問中華民國的結果，已使「空氣澄清」。

郎奴列根謂：「我不僅攜帶信件給蔣總統，並有尼克遜總統口頭上的保證。我受命一再保證美國全力承担它的條約承諾，不祇限於中華民國，而包括其他太平洋國家，我想這次訪問的結果將會澄清一些空氣。」

【台北十二日美聯社電】美國加里福尼亞州州長郎奴列根星期二說：美國絕大多數人民，均認為若聯合國大會通過阿爾巴尼亞提案，中華民國被驅逐，則美國是否應退出聯合國或削減對聯合國的經費，將費思量。

郎奴列根在準備登上專機啓程赴星加坡之前，在機場對記者會說，大多數美國人均確定中華民國在所有國際組織中，包括聯合國在內，均有一席位。

他說，他星期一曾與蔣總統會談。據悉，他們對前途表示樂觀。

他說：在星期一上午與蔣總統會談時，他曾遞交一份尼克遜總統的函件，但他不知道該函的內容。

在機場歡送他的有中華民國嚴副總統及其他首長。

【台北十二日中央社電】美國尼克遜總統特使郎奴列根今天在離華前的記者會中，重申美國對中華民國的條約承諾和友好關係。他說：蔣總統已從他帶來的尼克遜總統的私人信函中，瞭解到這點。

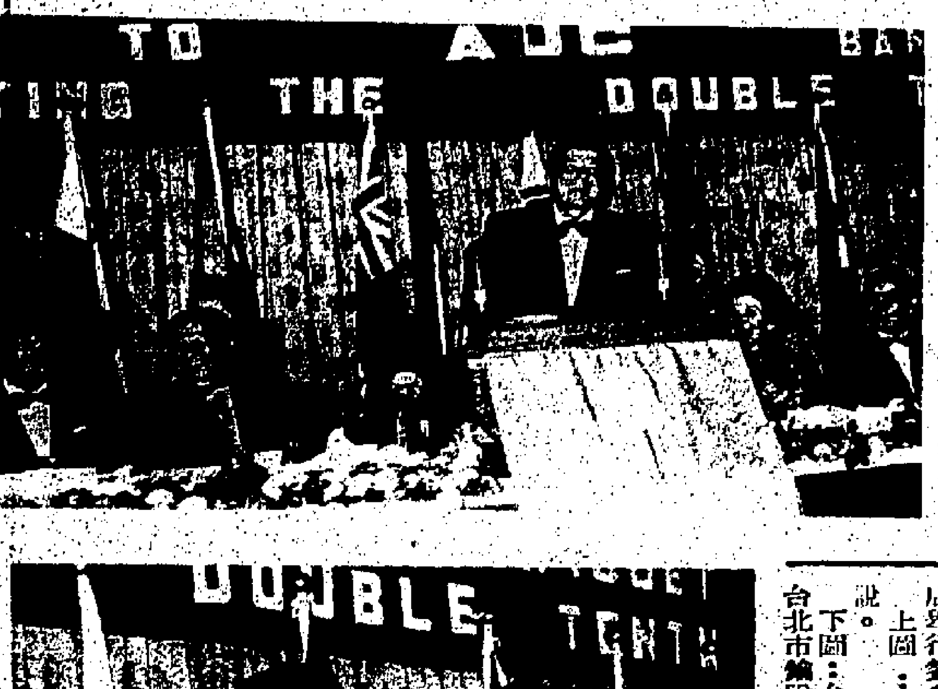
郎奴列根夫婦等結束在華三天的訪問，今天上午飛往星加坡，繼續他們亞洲五國的訪問行程。

【星加坡十二日合衆國際社電】美國加州州長郎奴列根，在其旅遊亞洲之行程中，今日抵達星加坡，並準備一項禮儀上的酬酢。

他會首先拜訪星加坡總理李光耀，然後與李氏一同參加星加坡總統薛爾思為歡迎他而設的午餐會。

郎奴列根計劃於今日較後時接見記者，並出席在星加坡美國會所的一個招待會。

他已計劃在飛往泰國之前，於星期三日在此間舉行其他一連串的宴會，在訪問泰國之後，再繼續飛往南韓及日本。他是由亞洲行程中第一站的台灣飛抵此間。



我國留美同學會於十一日晚在台北圓山飯店舉行餐會，歡迎郎奴列根夫婦。
上圖：郎奴列根在歡迎餐會上作專題演說。
下圖：台北市長高玉樹（右）代表市民以台北市鑰贈與郎奴列根。

羅共人員舉杯敬酒時
破例未提林彪名字
外交人士指此意味林凶多吉少

【北平十二日法新社電】與中共保持着密切關係的羅馬尼亞的一名部長，昨晚曾舉杯祝賀毛澤東、周恩來及其他中共領袖，但並無祝賀林彪。

此間靈通的外交界人士感到這些情形可能十分重要，對六十四歲的林彪是否仍保留他在中共領導人物的首要職位，頗有商榷的餘地。

在海外盛傳林彪健康問題後，記者於今晨詢以有關林彪的健康情況。中共「外交部」情報司發言人簡單回答道：「我們注意到你所提出的問題」。迄中午前，未見有答覆。

當最近流行有關毛澤東健康的臆測時，中共曾加以否認。

【東京十二日路透社電】日本外務省今日說：外務省本身並未接獲一項有關中共「國防部長」林彪可能病重或早已死亡的流傳消息。

日本外務省發言人，在被記者要求評論外國記者對林彪健康情況之付測時，作出以上的表示。

【華盛頓十一日美聯社電】據外交界消息：在聯合國之中國問題辯論於下星期到達頂點之前，預料基辛格博士於本星期前往北平，為尼克遜總統訪中共之行作「具體安排」。

預料基辛格此行希望澄清林彪是病重抑或死亡的臆測。

消息靈通人士說：基辛格訪問北平的時間，將避免若干有可能對尼克遜政府的困擾，這時間可使基辛格與中共「總理」周恩來結束商談，以後聯合國於十月十八日開始討論決定中華民國是否仍然留在這世界組織問題。

這一位尼克遜總統的國家安全事務特別顧問的訪問北平，料將商定尼克遜總統訪問中共的時間，並對安排議程上帶來一些進展。

這裡今日消息說：在毛澤東上星期露面來歡迎訪問北平的衣索匹亞國王塞拉西之前，白宮已接到毛「十分健康」的確實消息。官員說：但毛所指定之繼承人「國防部長」林彪的健康情況則未提及。

「新聞週刊」指出
俄望毛下台後
由周恩來繼代

【紐約十一日法新社電】「新聞週刊」星期一日稱：克宮希望毛澤東一旦退出政治舞台後周恩來能取而代之，蘇俄如此想法是因為蘇俄可與周恩來獲致友好關係。

「新聞周刊」稱：「關於蘇俄對中國之軍事威脅周恩來所採取的態度雖很強硬，可是蘇俄人對他仍甚喜歡。」蘇俄官員稱：無論毛澤東在何時退位他們都希望周恩來能取而代之。俄人認為：在中共階層人物中當以周恩來為最講理的一個，也是他們認為有機會可以促成中（共）俄兩國恢復友好關係的一個人。

俄共對埃立場不甚滿意
沙達抵俄進行會談
圖協調對中東政策

【莫斯科十二日路透社電】埃及總統沙達於今日開始與蘇俄領袖在克姆林宮舉行會談，預料他們在會談中，將企圖協調他們對中東的政策。

沙達可能是在尋求額外的蘇俄軍事援助，特別是最新式的現代武器。

沙達與蘇共領袖的會談，可能不會洩漏任何消息。

該次會談是在蘇俄對埃及的政策不大同意的背景下進行的。

克姆林宮對埃及在三個月前支持鎮壓在蘇丹共黨支持的行動，甚不愉快。克姆林宮對上星期沙達總統被選為領袖的新阿剌伯共和國聯邦，並不特別熱心。

埃及的在新阿剌伯共和國聯邦另一同伴利比亞的卡達菲總統，對克姆林宮而言，為一個激烈的反共的發言人。

在蘇、埃友好條約的規定下，沙達曾答應對消除任何威脅和平的途徑，埃及須與蘇俄取得協商的態度。

到目前為止，埃及已拒絕接受由美建議的中東危機臨時解決辦法，它所持的理由，是該項臨時解決辦法，祇會被以色列用作再大進攻埃及的跳板。

北越軍連續炮轟
棉境美大炮基地
圖向盟軍增加壓力

【西貢十二日美聯社電】軍方發言人於星期二日宣稱：北越炮手以輕型火箭臼炮，向十一個美軍基地轟擊，以保持對高棉——南越邊界的雙方壓力。

其中一個受襲的哨站，是美國軍火基地「比斯」，是接近高棉邊境的大砲基地。

傳俄機師駕埃機
侵入以色列領空

【特拉維十一日路透社電】此間軍方人士今晚說：兩架似由蘇俄人駕駛的米格廿三型戰鬥轟炸機於昨日掠入沿地中海岸的以色列領空。

這些人士說：以色列戰鬥機奉命起飛，但無截擊入侵飛機，這兩架米格機在七哩高空以時速兩倍半音速飛行。

這些人士說：於稍後，這些米格機飛返，越過蘇彝士運河北段的停火綫。

同出一轍
具有眞正跑車性能的四門豪華房車

'72年出口新款優先運港
既勁且美之「本田」77型四門豪華房車與氣勢如虹之7S型轎跑車在機械設計及構造上完全相同。
HONDA 1300轎跑車榮獲本年度香港長途賽一級組冠軍及全場亞軍，實有賴其罕見之驚人潛力及傳統之堅固耐用構造。
77型四門豪華房車同樣擁有45項安全設備及203項專利新發明，亦可選備同樣為HONDA 1300引擎而設計之專利原廠高效能冷氣機。
「本田」77型四門豪華房車之安穩舒適享受及澎動加速性能與7S型轎跑車同出一轍。
敬請閣下駕臨試車比較及証實。
本田 HONDA 1300
總代理：大昌貿易行有限公司 屬下機構
合群汽車有限公司
香港英皇道57號 電話：H-712257（四綫）
九龍太子道152號A.D. 電話：K-802231（十綫）
RL-003

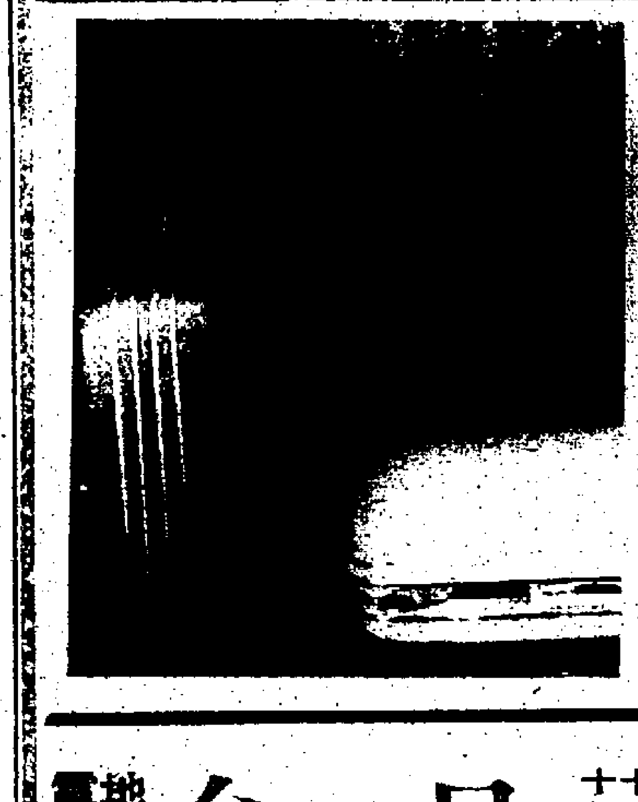
萊頓大廈 150年期
香港半山區旭和道15號
·現裝修內部·
72年十一月完成

美麗海景
花園洋房
五房兩廳
全座共20個單位
每戶面積2500呎
（地盤辦事處假日照常） 電話：H454971
合和屋宇有限公司
利園山道100號地下 電話H747301

旅行是人生唯一樂事，既增見聞，復愉身心
請即參加——
美西城市（遠東）有限公司旅運部主辦之各地遊覽團
聖誕節
美加24天遊覽團 $HK9.300
日韓12天賞雪團 $HK2.500
每月舉辦星馬泰、台灣豪華觀光團
專人：義務協助簽證手續 代辦各地廉價機票
地址：香港中環德輔道中116-118遠東銀行大廈12樓
電話H四三三五二一至八

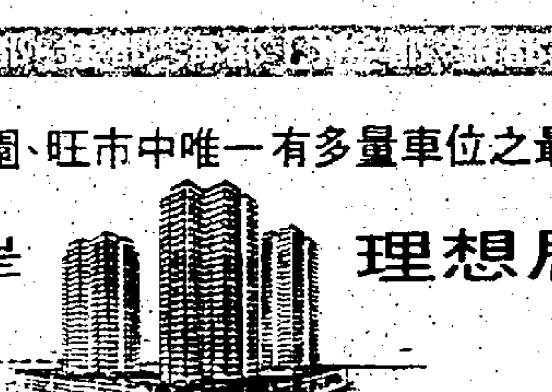
囍
謹於一九七一年十月十三日為[illegible]訂婚謹此敬告
親友
雷維傑
葉俊超 敬啓

想儲蓄：最好利息厚又安全。
想週轉：最好不求人又方便。
假如兩樣都想，請做份
金龍銀會
金龍銀會組織好，服務好。
地址：總行九龍窩打老道八十四號冠華園二一五至二一六室
電話：K三零四二五一至五 北角分行：香港英皇道四八八號二樓
（上海商業銀行樓上）電話H七一二弍一七至八
國際金龍銀會有限公司



安樂旅運社 遊覽團
本社獨家獲泰國旅遊局贊助，凡參加十月至三月之泰馬星遊覽團前300名者，每人贈送27吋SAMSONITE款式行李喼一個，先到先得。
請參加
泰馬星聯遊團 十一天 十三天 任選參加
一九七一年——一九七二年各組出發日期
十月：二十、廿二日。
十一月：十七、十九日。
十二月：三日、十八、二十、廿二、廿四日。
一月：廿六、廿八日。
二月：十九、廿一日。
三月：八日、十日、廿九、卅一日。
（持回港證者報名從速）
日本韓國紅葉遊覽團 十天及十二天 任選
九州—大阪—富士山—東京—韓國
出發日期：十月：二十日（本社經理領團） 十一月：六日。 十二月：廿二日。
台灣遊覽 九天 出發日期：十月：十六日。 十一月：六日、二十日。 十二月：四日、十八、廿二、廿四
地址：香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈三樓（按2字）
電話：H二四二九二五・二四六八一五・二二七五〇三

金都・銀都・海都
貼近維多利亞公園、旺市中唯一有多量車位之最佳住宅
濱臨海岸 理想居停



金都洋樓
銅鑼灣威菲路道2-10號（大單邊屈臣道）
每單位由589呎至998呎
預售期內九五優待
特設車場五層、旺市而有車位、不易多得
隧道快將完成、港九聯成一片、來往便捷
面對全個海景、園林海光山色、一覽無遺
每伙三面單邊、窗戶空氣對流、冬暖夏凉
柚木地板、顏色潔具名廠浴缸、設備一流
沃的斯特快電梯、每分鐘350呎、快捷安全
不許經營公寓舞院、面對差館、高尚安寧
地盤設有示範模型、歡迎參觀選購、說明書電索即寄
新鴻基有限公司 德輔道中香港華人銀行大廈10樓 電話：H228205・H249182
地盤洽購處：銅鑼灣威菲路道2-10號（銅鑼灣差館對面） 電話：H710304（日夜辦公・假日照常營業）

美空防司令指出 俄擁有彈道核飛彈 能自任何方向襲美

【科羅拉多州科羅拉多泉十二日路透社電】美國空防司令相信，蘇俄業已有效的部署其彈道核子飛彈——這是蘇俄兵器庫中最具有殺傷力武器的一種。這類武器西方國家稱之為「局部軌道轟襲武器」。這種武器，主要是一種攻擊性武器，它能發射一枚核子彈頭的飛彈納入軌道，而在它完成環繞地球一匝之前，能把其目的物擊落。

國防部一位發言人說：蘇俄自一九六七年以來，每年最少進行這種武器的發射試驗一次。但五角大廈迄未說過蘇俄已把該種武器部署於地下室內，準備襲擊。

此間美空軍基地飛行防禦司令部一位行政官員語本社記者說：我們認為蘇俄已有效的把該種武器部署。這種武器數量若何，這是另一個問題。

這位飛行策劃行政官員羅德斯又說：局部軌道轟襲武器，對美國形成一種威脅，該種武器能在任何方向，都能襲擊美國而不能偵察。

羅德斯少校同時說：蘇俄不祇在以陸地為基地的越洲彈道飛彈上遠勝美國，而且比美國有更多的遠程探測雷達，有一個有效的反彈道飛彈系統，它的空防截擊力量「約大於我們的十七倍」。

他說：對蘇俄另一種經過改良，稱為「SS—九」式越洲彈道飛彈，「我們最近知道蘇俄越洲彈道飛彈的新一代，可能使我們面對的破壞力量增加。」

「SS—九」式飛彈能攜帶一枚炸力相當於二千五百噸的彈頭，或是三枚炸力相當於五百萬噸的彈頭。

對棉織品輸美問題 美特使晤日通產相 意見對立無法協議

【東京十二日合眾國際社電】據星期一消息說：日本通產相田中角榮與美國總統特使朱理會見美國巡迴大使甘迺迪時，將對他提交一份與美國相反的有關紡織品出口建議。他們之間的會談，可能於今天舉行。

據悉：在這個會議上，田中將要求美國縮短建議中的紡織品協定的時限。按美國所提出的建議，係由一九七一年七月一日開始為期五年。

【東京十二日時事社電】日本通產相田中角榮與美國總統特使朱理奇，十一日夜晚曾在通產省進行約二小時會談。由於雙方關於紡織品問題的意見對立尖銳，因此無法達成協議。據日本政府有關人士透露：甘迺迪全權特使雖應日本方面邀請首途前來日本，但十一日離開美國後，並未直飛東京，且前往關島待機，注視田中、朱理奇會談的結果，使原定十一日舉行的田中、甘迺迪會談，終告流產。

美聯邦調停人裁決 洛杉磯長堤碼頭工人紛爭

【舊金山十二日合眾國際社電】一位聯邦調停人說：他將於今日發出一項裁定，以結束西海岸最大港口洛杉磯及長堤港的碼頭工人罷工爭論。

自上星期六日起，何類工人應首先獲得工作的問題，已使上述兩大港口陷於癱瘓。

調停人拉夫在洛杉磯說：「我將於下午把我的明確規定，送交勞資雙方。」他說：勞資雙方已同意服從最後的裁定。

洛杉磯及長堤的工會職員，否認他們曾企圖阻止工人復工。一位工會發言人說：「我們正與當地資方就這些問題進行談判，我們正準備解決事情，並恢復工作。」

在尼克遜總統採取塔虎脫——哈特萊法案，頒令碼頭工人結束為期一百零一天的罷工後，西海岸其他各地區國際碼頭及倉庫工人工會的會員，已於上週末恢復工作。

【舊金山十二日美聯社電】由於法院頒佈了一項命令，美國西海岸各海港的積聚貨物已進行起卸。但碼頭工會領袖布里治斯說，他將會在這個「冷卻」時期終止後，與正在罷工中的美國東海岸工人及墨西哥灣碼頭工人聯合起來，這將會使所有美國航運商業陷於癱瘓。

布氏星期一日在國際碼頭工人及貨倉工會報紙「信使報」說：目前局面，大有可能使所有海港陷於停頓。

拉菲爾遺作：藝術品經紀人史班里爾堡，十月十一日站於其所擁有的一幅名為「烏爾本樂公爵西迪奧肖像」的拉菲爾原作油畫旁。該油畫曾被人誤為是拉菲爾作品之「副本」或是一些次等畫家作品達二百年，後來才被證實是真本。該畫是拉菲爾遺下的四幅作品之一。（合眾國際社無線電傳真）

圖片說明：當巴黎地下火車司機罷工在十月十一日進入第七天時，市民大量使用私家車，而使交通陷於阻塞。那些常常乘搭地下火車的乘客現改用河上的拖船來代步。（合眾國際社無線電傳真）

誤撞南越殘廢軍人殯儀車 六輛美軍車被劫持 要求賠償九千美元

【峴港十二日合眾國際社電】軍方人士指稱：因一輛美軍車撞向一部小型巴士後部而憤懣的南越傷殘退伍軍人，今日劫持六架汽車及十二名美國人，要求付出九千美元賠金。

這些傷殘退伍軍人，配備卡賓槍，四點五口徑的手槍及M——十六式步槍，在此間以南九哩，一個喪禮行列中，把其他六輛小巴排列起來，把六架美軍卡車的車胎射穿，同時把那些車輛包圍。

該六架美軍車的司機及副駕駛員立刻被擄。

而這些退伍軍人，持着擴音器說：美當局需付出九千美元賠金，贖回這些車輛及士兵。

事緣一部帶領着一隊十至二十部軍車的美軍車輛，撞向該出殯行列後面的一部小巴，事件乃告發生。出殯行列中有八名哀悼者受傷，其中三人重傷，事件起因，顯然是由退伍軍人之憤怒而起，當時他們亦在出殯行列中。

軍方人士稱：美兵無人受傷，美官員曾到現場，願付一千一百美元左右，以作退伍軍人之損失。

俄眞理報駐印尼一記者 疑在耶城搜集諜報 據說會被若干國家驅逐

【耶加達十二日合眾國際社電】印尼報紙於本星期以首頁刊登一項國家情報組織的報告，指摘蘇俄「真理報」派駐在耶加達的記者，是一名蘇俄保安情報組織的間諜。

「世界新聞報」以「蘇俄間諜突然在耶加達出現」為標題，刊出該項報告，並引述官方的刊物說：蘇俄保安情報組織於一九七零年十一月派遣四十八歲的多潤卡茨克前來此間，在印尼進行間諜工作。

該項報告宣稱：多氏曾因利用「真理報」記者的名稱作掩護，從事間諜活動而曾被數個非洲國家驅逐出境。它說：多氏及其他兩名蘇俄記者，曾於一九六四年被羅得西亞驅逐出境。多氏被羅得西亞驅逐後，前往桑比亞，該項報告宣稱：多氏因被疑從事間諜活動，而被馬拉威、烏干達及毛里求斯拒絕入境。它補充說：多氏於一九六九年因「干預坦尼亞內政」而被該國驅逐出境。

安妮與瑞典王子 兩人會傳羅曼史 如今相逢恨難消 祇因郎情薄如紙

【伊朗類塞波里斯十二日合眾國際社電】英國皇后及總統，都是世人所注意的，而在星期四日在伊朗王為英公主安妮及瑞典王子加斯達夫而設的一個紀念塞魯士建立波斯帝國二千五百周年紀念會中的這兩個世界名人，亦一樣受人注意。

這位英女王伊利沙伯的廿一歲女兒，是否會對其這位廿五歲的表兄不加理會呢？或她是否會因他在報章上談及過她而不再生氣呢？那些皇族的非正式的媒人，對他們二人的羅曼史，是否仍有一點希望呢？

這是安妮公主及這位瑞典王子之初次相遇。在她看來，加斯達夫在接受報章訪問時，打破了皇族禮節時說：雖然他的祖父皇帝也同意他與安妮公主的婚事，但他不會愛她，及不會與她結婚。他的朋友說：自從她聽到他表示她不是一位美麗女子以來，一直感到憤怒。

反對一人選舉 西貢學生遊行

【西貢十二日路透社電】西貢二百多名大學生開始進行一次抗議遊行，反對最近的總統選舉和政府對學生的強迫軍訓時，警察施放約五十枚催淚彈，驅散在街上的學生們。

學生們被迫退回堤岸的大學教育學院內。

警方人士謂：警察隨着搜查該學院，拋出氣油彈和標語。

警察並駐守在大學校園內，以防止學生在阮文紹總統在堤岸的新醫院，舉行揭幕禮時舉行遊行。

衣索匹亞國王 今日離開大陸

【香港十二日路透社訊】「新華社」報告謂：衣索匹亞國王塞拉西昨日在一間高的建築物的頂上，鳥瞰上海。他在上海曾參觀工廠及一間「人民公社」。

塞拉西將由上海乘機飛往廣州，他將會在明日離開中國大陸往伊朗。

社論 我聯大代表權新演變與美國責任

美國駐聯合國大使布殊，於十日在聯合國總部勸告一些猶豫不定的聯合國會員國家，勿誤信一般外間傳說美國保留中華民國在聯合國席位的政策會失敗的謠言，而希望投向勝利的一方，以免將來激怒中共，使反對美國的提案。照布殊大使的觀察，相信美提案是可以獲勝的，但外間的部份忖測則不然，以為廿一個共黨和不結盟國家支持的阿爾巴尼亞提案，近來有驟增的跡象，而反對美國把排斥中華民國問題列作重要事項的提案，於是引起了布氏的憂慮。

同一天，美國國務卿羅傑士在縱論世界大局的電視節目中，亦不斷的提到「中國代表權」問題，鼓吹保留中華民國代表權，而又容納中共參加的類似「兩個中國」的美國提案，呼籲各會員國家支持如果排斥中華民國，必須有三分之二票數才可通過的重要事項案。照羅氏估計，該提案是仍有勝利把握的。

布殊和羅傑士是美國對聯合國外交的兩位實際負責人物，以他兩人詞令的口氣，似表現出美國對自由中國的深厚友誼和熱烈道義。但當布殊大使檢討到他憂慮發生的原因時，他指出當前形勢的突變，並非是阿爾巴尼亞等擁中共的國家有新的「花招」，而完全由於聯大辯論中國問題的日期，與基辛格再度訪北平的日期相吻合，等於向世界宣佈，美國又向中共奮好勾搭了，各國何必支持美國假面具的提案。所以布殊亦感到不滿，指出基辛格此行必會導致外間諸多的忖測，雖然怎樣影響最後的表決，還不能預先估計。各國的外交家都持此種見解，日本外相福田和駐美大使牛場，一聞此訊，都感愕然詫異。美國國務院三番四次解釋基辛格再度北平之行與中國代表權問題並無關聯，但已解不開人們的疑惑，也抑制不了惡劣影響的發生。

世界正義人士會問：美國的外交政策究竟是怎樣的？一方面正向各國爭取支持，一方面卻又自己破壞，難道是兩面外交？基辛格有基辛格的做法，羅傑士有羅傑士的打算，分道揚鑣，互不相謀？即使最落後的國家制度，也不至此；即使羅傑士恐懦如傀儡，亦不至此。據「紐約時報」的報導，關於中國代表權問題，華盛頓與北平之間，早已暗中有所諒解。雖則美國致力支持中華民國在聯合國的席位，因而產生了分歧，亦不妨礙尼克遜的北平之行。如果照「紐約時報」的忖度，尼氏和基辛格的做法，雖然曖昧勾搭，還有堅定的立場。倘若外表上大聲疾呼，為維護聯合國憲章的尊嚴，為保持國際的正義和盟邦的友誼，保衛自由中國的席位，而暗中卻對中共經許條件，在最緊要關頭鬆弛戰鬥，予敵方可乘之機，以致失敗，為人謀而不忠，那就最可鄙了。

在今日的聯合國內和美國國內，支持中華民國的勢力，仍極其旺盛。許多非洲和南美國家，不少表達對中華民國的真誠友誼。如毛里求斯和玻利維亞等國，都準備參加作為聯合國中國代表權問題美國提案的連署國，是則連署的國家，將由二十個而達到二十二個，超過阿爾巴尼亞案的連署國數。美國的國會議員三百餘人集體簽名支持中華民國，警告尼克遜堅守立場，甚至主張美國運用否決權，否決排斥自由中國的議案，如果排斥自由中國的提案萬一被通過，美國應拒絕負擔聯合國的經費。紐約新右派的人士和退伍軍人協會、勞工聯盟——產職大會等著名團體，都反對中共進入聯合國和排除自由中國，民間的氣勢十分洪大，足可打擊一切媚共姑息的逆流。不過尼克遜政府迷離撲朔，真偽莫辨的態度，在聯合國中恐產生惡劣的氣氛，召致不良的影響，那就需要我們更艱苦的奮鬥了。在這段艱苦的歷程中，美國的幼稚、幻想、偽善、忘義，應負重大的責任。蔣總統在對前日本首相岸信介的談話中，批評美國為未深入了解亞洲情況，乃忠厚長者的話。

岸信介於參加中日策進會後返回東京時，曾發表其留台觀察的印象說：自由中國對聯合國席位的態度，固作奮力的爭取，亦作最壞的打算。如果阿爾巴尼亞的提案被通過，將自動的退出聯合國。其實，這不是我國新的態度，而是固定的政策。我們為了聯合國的莊嚴，不理本身的物力、財力如何為復國的急需，都移以為聯合國盡其義務，始終不渝，完成神聖的任務。今若聯合國姑息凶暴，自毀法紀，以排斥我國，對我國忘功負義，亦確無留戀的價值，使天下人認識這個糊塗的組織，使千秋萬世留下一段污穢無恥的歷史。但是，「凡事豫則立，不豫則廢」。我們準備固應從每一角度去設想，作最壞的可能估計；而在實質上，成功的機會仍非常之高，美國總統私人特使郎奴列根在台北參加我六十週年國慶後說：美國盡力守其對盟國的諾言，中華民國必將留在聯合國內。現在要看看這些話是否為忠誠的誓言，還是裝點門面的外交詞令了。

最後消息

尼克遜兩面討好 將於明年五月 赴俄開高峯會

【華盛頓十二日法新社電】美國總統尼克遜今天宣佈：他將於明年五月底赴莫斯科，跟蘇俄領袖舉行高峯會談。他說：蘇俄外長葛羅米柯經已發出請柬，邀他前往莫斯科一行。

南韓自去年以來 破獲三間諜網 十名共諜被捕

【漢城十二日合眾國際社電】南韓中央情報局今日宣稱：自去年以來，曾分別在南韓各地破獲三個北韓間諜網，並逮捕十名在南韓活動的北韓間諜。

據該局稱：被捕者之中，包括四名在漢城延世大學的學生。延世大學為漢城一所著名的私人大學。

南韓中央情報局人員謂：該間諜網的活動任務，為組織地下組織，在學生及工人中煽動反政府暴亂及暗殺政府領袖等。

星期一日漢城的檢察官要求三名韓國人的間諜，判處死刑。該三人以前皆居於日本。他們在去年四月在漢城因為替北韓作間諜而被捕。在控証中，政府要求判處牽涉該案的其他十四人，入獄三年至十二年。

法庭判案的日期，已安排在十月廿二日。

傳美財政部草擬新案 個別國家獲考慮 豁免入口附加稅

【華盛頓十一日法新社電】此間報導：相信財政部今天草擬美國對世界各國個別撤銷百份之十入口附加稅的條件。

除美國的兩項主要要求——將重要貨幣浮動，以重整其兌美元比值，撤銷對美製貨品輸出之貿易壁壘——之外，更要求以下的各項。

日本：實際取銷入口限額，美國在日本可作更大彈性的投資。

共同市場：採取較彈性的農業政策，終止與非歐洲共同市場會員國簽訂更進一步的特惠協定。

加拿大：多購美國軍事物資，對美國產品或半加工產品削減入口關稅，並放寬美加汽車工業協定，包括二手車和各種用途的車輛。因此，如新的汽車之類，可以不附關稅而越過邊界。

觀察人士又說：美國並未要求馬上就上述數點作出決定。但將要求擬定時間表，按步就班，達美國所求。

泰皇后杯足球賽 因兩隊新生暴動

【曼谷十二日美聯社電】此間運動場職員於星期二日對在星期一晚的一場足球比賽中，由暴徒的暴亂，估計造成曼谷的國家體育館受到超過泰幣二百萬銖（合十萬美元）的損失。

當印尼隊與泰國隊在該體育館舉行的皇后杯準決賽的賽事中，經過上半場的賽事後，雙方仍無紀錄而下起傾盆大雨，球証決定取消該場賽事，而引起各球迷憤怒地衝入場地內。球迷將球門毀壞，並打碎及焚毀各樣可移動的物件，包括記者席、座位及擴音，並毀壞電子積分表的控制室。其他球迷則毀壞場館中設有的木樓。

在該次暴亂中有多過二十人受傷，有十二名青年被警方拘捕及問話，但未向他們提控訴。

十萬巴拿馬人示威 抗議美控制運河區

【巴拿馬市十二日路透社電】昨晚有十萬多人在巴拿馬亨托里約斯將軍支持下，在市中心廣場舉行一大規模示威集會。

這次反對美國控制巴拿馬運河地帶的示威集會，很有秩序，並沒有在預料中的反美示威出現。

托里約斯將軍向羣眾發表演說稱：巴拿馬對美國的忍耐已到極限，但他亦攻擊希望將巴拿馬變為第二個越南的左翼分子。

他呼籲美國政府顯示它是一個真正自由的政府。觀察者的看法，這表示托里約斯希望美國與巴拿馬重新訂新的巴拿馬運河區控制條約，予巴拿馬更多的發言權。

馬拉松式沐浴：美國佛羅里達大學舉行馬拉松式沐浴，參加當地各大學之聯合籌款運動。國內兩位熱心者拉法爾曼（左）及辛格爾二人。在今晨的四十八度嚴寒氣溫下，參加該項沐浴運動。他們的目的是每天沐浴廿四小時，連續沐浴四百小時，所籌款項是二千美元。（合眾國際社無線電傳真）

英上院修改移民法例 聯邦國移民入境 無須向警方登記

【倫敦十二日合眾國際社電】依據一項由上院通過而經修改的所提出的移民法案，來自聯邦國家的移民，將不須前赴警方登記。

該法案在星期一晚獲得通過，刪除了該法案原先要求向警方登記的條例。英內務部次官温歸成說：這項修改將列於移民法例內，但其他國籍的移民，仍然需要登記。

執政黨保守黨議員侮爾順子爵說：這項修改，將會減少不必要之顧慮，同時增加聯邦移民之信心及方便。

政府這項修改行動，是在上院的一次歷時兩天的會議的首天作出者。是次會議，是旨在使該項移民法案能在目前的國會會議在十月廿八日結束之前成為法律。

石硤尾新區街坊福利會有限公司通告

一、茲定本年十月廿六日（星期二）下午二時，在本會會所（石硤尾新區南昌街第廿三座地下）舉行一九七一年普通會員大會，并選舉第三屆理事、監事及核數師。
二、會員由即日起，憑會員証到本會會所領取選票，選舉第三屆理事。
三、選舉人須於本年十月廿五日下午六時以前，將選票投入票箱，逾期無效。
四、除選舉各會員依時出席外，特此通告週知。

理事長 葉傳賢　第三屆理事選舉委員會主任委員 白子強

并不危言聳聽 總宜末雨籌繆

小便多泡，久而不散，尿中含有蛋白質，實已患上甜尿徵象，但人多不察。患者如併發皮膚感染，瘡癰疥癩，或刀傷爛肉，則創口更大更潰爛，極難埋口生肌。日本政府獨特准入口之本港同德堂藥廠出品三消治尿丸，以最高貴王道純漢藥製成。又特標本彙洽甜尿，曾經日本國立之衛生研究所分析化驗，并分送各大醫院臨床實驗，證明為本症最特效藥物，且能根絕病源，併患皮膚者，服後立致康服，日人患此症者無不奉若神明。

香港同德堂藥廠監製
本港總經銷：乃德行
九龍上海街三二八號　電話：八五〇九一二　八八〇五〇九

駱駝牌

捷克男女庄手帕
國際公認‧貨靚價平
產銷廳大‧風行全球
總代理 鴻偉貿易有限公司
香港永吉街14號昌記大廈6樓
電話：H439474‧H442750

台灣各大飯店寄售本報

本報香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲為利便客商起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希留意。

中泰賓館	台北市	敦化北路一六六號
統一大飯店	台北市	德惠街九號
華國大飯店	台北市	林森北路六〇〇號
國賓大飯店	台北市	中山北路二段六三號
泛亞大飯店	台北市	南京東路一段一六號
奧林匹克大飯店	台北市	中山北路二段一四五號
國王大飯店	台北市	南京東路一段一一八號
阿士都飯店	台北市	林森北路九八號
中國大飯店	台北市	館前路一四號
華王飯店	高雄市	五福四路

打字機平賣！

世界名廠：CONSUL 領事牌　CORONA 皇冠牌 打字機
款式多訂價廉鋼質好外型美設備現代化各種打字機服務好值得商用家手提由$209起大細型齊全部有現貨分期付款批發出口特平歡迎參觀選購保證滿意
總代理 永發打字機公司
中環租庇利街十九號（順聯大廈）地下
電話：H417766‧H419981　晚上：H211151

黃族宗親會省墓通告

一九七一年十月十三日　電話：四四一一七一一號

本會定於十月三十一日（農曆九月十三日星期日）祭掃流浮山黃氏塋境，參加者請於十月廿五日前來本會登記，以便準備食物及車輛，是日上午九時半在九龍廣東道佐治公園集合，準十時乘坐專車啟程，十二時公祭，敬迎各會員宗親踴躍參加，特此通告週知

右通告 本會全體會員

理事長 黃錦康 黃煒 黃華
會長 黃伯芹 黃久傳 黃拔凡
監事長 黃志強 盧禮 黃簾

英皇御准 香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬條例舉行）

本會賽馬日期定於一九七一年十月十六日舉行首場在下午二時開賽太子行總辦事處在上午十一時四十五分停止辦公，茲承蒙事局命將特將是次須注意事項摘要公佈如下

關於會員來賓入場券每枚二十五元，請依照下列日期時間向本會各出票處購買。

（一）由一九七一年十月十三日星期三 起至十月十六日星期六上午十時止。
（二）凡持有會員來賓入場券者，進場後不得復入。
（三）入場券不在司理處發售，賽馬日場內不設售來賓入場券，凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午膳供應。
（四）關於公眾席及中場間開時間在正午十二時，公眾席入場券每位十元，中場席每位二元入閘時繳交，隨發入場券，觀眾離場後而再入場者，須再繳入場券公眾席十元中場席二元。
（五）中場席入場處須從黃泥涌道東之隧道入場。
（六）觀眾入場須全日懸佩証章。
（七）本會董事局勸請入場觀眾合作對警察施行任何安全預防措施須絕對服從。

一九七一年十月十三日　司理吉都利士啓

摩理臣山工業學校通告

本校一九七一至一九七二年度將開辦之夜間短期課程及日間部份時間給假制課程招收新生

課程名稱	修業期限	教授語言	入學資格
(甲) 夜間短期課程：			
(一) 檔案處理	十小時	英文	英中三或同等學歷並由僱主推薦
(二) 商業要素	三十小時	英文	同右
(三) 商業信札	三十小時	英文	同右
(四) 推銷技巧	二十小時	英文	同右
(五) 繪圖技術	十六小時	中文	見習繪圖員優先取錄
(六) 透視學第一階段	廿四小時	中文	具繪圖基礎之現職繪圖員而曾習正投影繪圖
(七) 透視學第二階段	廿四小時	中文	修畢透視學第一階段或同等學歷
(八) 透視學第三階段	十二小時	中文	修畢透視學第二階段或同等學歷
(九) 冷氣工程之電器管理及保養	四十小時	中文	最少三年從事冷氣工程學徒訓練，冷氣技工或工目
(十) 金屬切削學	十六小時	英文	合格之技術員及從事機械工程行業或同等學歷
(十一) 工程十進制之應用	十二小時	英文	合格之技術員或高級技工或同等學歷
(十二) 視聽教育	二十小時	英文	中學教師
(乙) 日間部份時間給假制課程：			
(十三) 汽車理論進修	一年	中文	在職汽車技工

夜間短期課程學費由港幣十元至三十五元，而日間部份時間給假制課程則為港幣八十元。

入學申請表格可由即日起至一九七一年十月卅日止親至灣仔愛群道六號本校索取。工商業界欲保送僱員選修上述課程者，可直接用電話向本校索取（電話：H—七四五三弍一內綫三〇）。上述各科開課日期將另行通告各被選考生。

摩理臣山工業學校校長 呂立功

我中央民意機構 傳明年全面改組

網羅青年才俊從事政治建設

【台北十二日航訊】政府將藉明年召開國民大會的機會，強化中央民意機構，負責研究此一問題的專案小組，已初步擬訂兩項方案，一是小範圍的加强，一是全面性的改組。

強化中央民意機構，即是如何使國大代表和立監委員產生新陳代謝的問題。專案小組所擬小範圍的加强，包括台灣地區辦理增補選，海外僑區能選舉則辦理選舉，否則即以遴選方式，原大陸省區選出的代表則維持現狀，至於全面性的改組，即現有中央民意代表一律退休，仿照公務員的退休給予退休金，然後台灣地區辦理選舉，海外僑區選舉或遴選視情形而定，大陸省區的代表則以遴選方式產生。

這兩項初步方案，正在進一步研究，以及徵詢各方意見中。據說，全面性的改組可能得到較多數人的支持。

由於中央民意代表任期過久，而國家又處於非常時期，政府急於擴大民主憲政基礎，以及網羅青年才俊共同從事政治建設，所以明年國民大會之召開，決定以修改臨時條款等方式，解決此一問題。

據說，十月間海外回國的僑胞，以及經常與青年接觸的有關方面，不久前提出積極性的建議。

中央三個民意機構的代表們，本於政治上的責任，對政府的此一擬議，亦多表支持。

【台北十二日中央社電】行政院長嚴家淦今天在立法院表示：關于報載政府將藉明年召開國民大會的機會，強化中央民意機構，專案小組已初步擬訂兩項方案的消息，他本人與行政院同仁並不知道。他又說：行政院未設任何小組研究此項問題。

颶風菲爾向後轉 橫掃菲律賓北部

災情慘重二萬餘人失家

【馬尼剌十二日美聯社電】據報星期日在南中國海向後轉的熱帶風暴「菲爾」，這次颶風於星期日橫掃呂宋北部時，造成死亡與損毀。

氣象局稱：菲爾颶風與另一熱帶風暴結合，且在馬尼剌之南，吹向內陸，中心風力為時速一百公里，大雨與黑暗天空已使馬尼剌地區成為一片黑暗，颶風警告沿呂宋向南之地方懸掛起來，颶風於今早在西海岸外約五十哩，據報告菲爾颶風吹過呂宋北部時，最低限度死六十五人，大部死者遭溺斃。

全國之風災控制中心宣稱：伊薩比拉省內已証實有七人死亡，財產與禾稼之損失，最低限度有五百萬披索。（約七十七萬美元。）

紅十字會証實，該省有許多城市，其中包括省會伊拉根，已發生水災，數以萬計的人，無家可歸，伊薩比拉北方之卡加仁省內，據紅十字會宣稱：六個城市遭水浸後，最低限度有二萬零五百人無家可歸。

希臘一巨人出走 限期將屆前一月

與人打賭吞吃整架汽車

【達爾文十一日路透社電】一名希臘的巨人於一九六七年十一月作二萬美元的打賭，謂可以在四年內食了整部汽車，但在時間到前一個月，已失踪而去，但他還未吃到一支波棍。

該巨人是卅四歲的森遜，他多年來一直在澳洲各處作吞食剃刀片和電燈泡的馬戲表演，他是跟達爾文一名商人簽了合約完成此舉的。

該商人稱：「對這個巨人來說，祇有一條可行之路，吞下他的尊嚴。」

美軍司令昨證實 高棉邊境美軍並無叛變

【西貢十二日路透社電】美軍司令部於今日宣稱：一中隊由於被指為是叛變而被從近高棉邊境的基地調往別處的美軍步兵，經過調查後，證明他們並未違抗軍令。

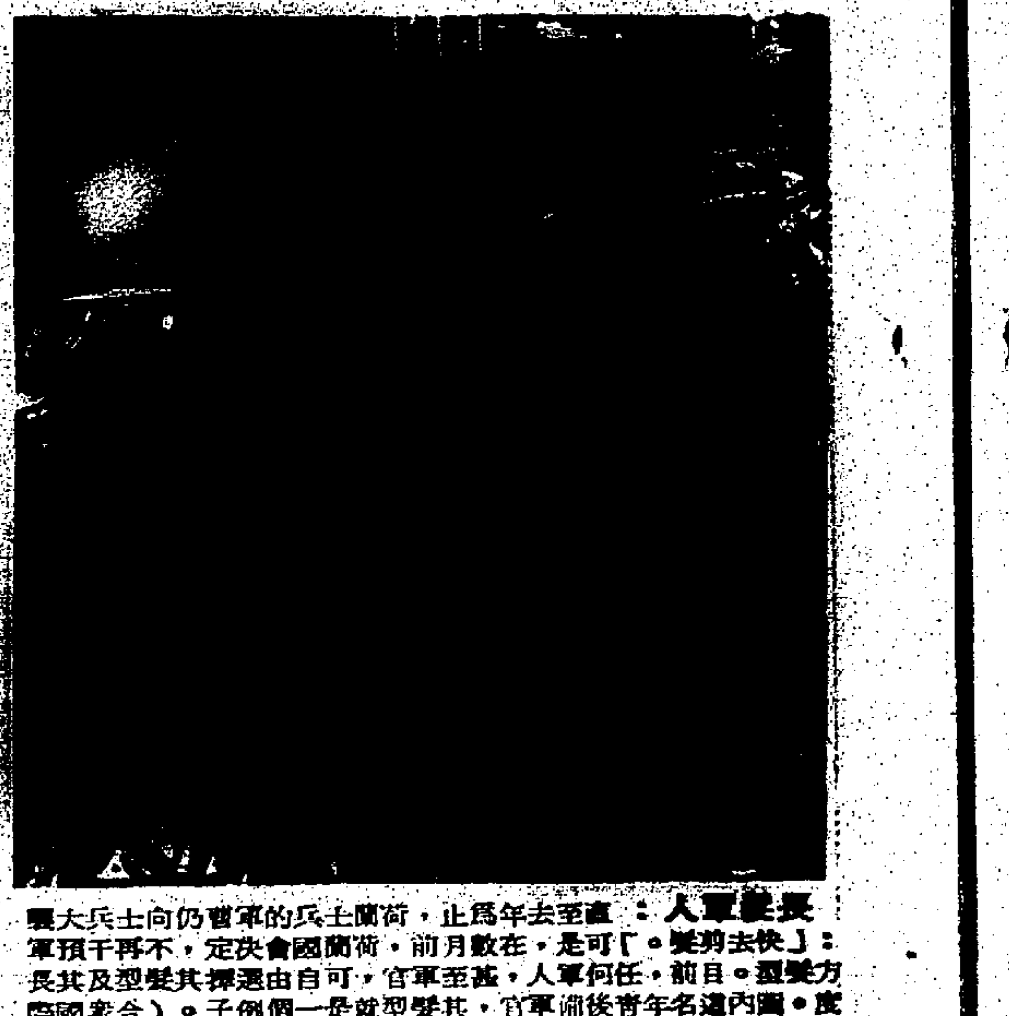
由該司令部所發表的一項公佈聲稱：該中隊美軍是「絕對服從命令」，他們被調往別處，是因為該事件被傳開後，或可能影響士兵的士氣。

倘與康納利携手競選 尼克遜將獲詹森支持

【紐約十一日美聯社電】「時代週刊」星期一稱：如果尼克遜總統選擇民主黨財政部長康納利為一九七二年總統競選的副手，他就可能獲得前總統詹森的支持。

「時代週刊」在一篇文章中，稱康納利是「上升自德州的星星」，他在不足一年的時間內，排除尼克遜所有的經濟及政治助手，直追上檢察長米契。後者一度被認為是國內事務的第二號人物。

「時代週刊」評論康氏為一位「自負、有決心」的人。他的政治前途端賴於尼克遜的新經濟計劃的成就上。



長髮軍人：直至去年為止，荷蘭士兵的軍曹仍向士兵大喝：「快去剪髮。」可是，在數月前，荷蘭國會決定，不再干預軍方髮型。目前，任何軍人，甚至軍官，可自由選擇其髮型及其長度。圖內這名年青後備軍官，其髮型就是一個例子。（合眾國際社無線電傳真）

七國颱風研委會同意 試用人造雲層 減輕颱風威力

【東京十二日美聯社電】一個由七個國家組織的颱風研究委員會，星期一結束為期八天的會議，對美國所建議的控制颱風計劃表示同意。該委員會總部係在馬尼剌，由聯合國經濟委員會和遠東氣象組織資助。上星期一召開第四次大會中，討論美國政府所提議的有關對颱風研究的計劃，該計劃係利用一種化學物質，在颱風中心製造雲層，以改變颱風的風向和威力。

據稱，這個辦法可以將颱風威勢減低百分之十五，加此可減少百分之五十的颱風所造成的災害。

泰一婦人恨夫離家十日 先以鏟將其打死 復吃其眼腦與肝

【曼谷十一日法新社電】一名婦人昨日在曼谷以北的信貝利鎮中用鏟打死了她的丈夫，挖出了他的眼球，腦袋和肝，還食了它們。

警方稱：該六十歲的屠夫在陸是於離家十日後，被其妒忌的妻子打死的。

西德南部軍事演習 顯示北約軍 戰術已加强

【西德，巴爾星十一日美聯社電】北約軍隊星期一日在西德南部發動一次主要軍事演習中的最後一階段：此顯示出：北約在戰術上的加强：及冷靜的政治態度。

美國、加拿大和西德的裝甲兵，包括一萬一千名由美國空運到來的美兵，在巴伐利亞首府慕尼黑之北作假想戰。

為在捷克邊境西八十五哩演習的緣故，慕尼黑已被視為「自由之地的首都」。共黨的東邊則稱為橙地，沿捷克邊界平行向北推進的野戰演習，已于上星期五日結束。

官方稱：共有三萬七千人參加演習。

所謂「中國代表權」問題 表決勝負繫於程序

【紐約聯合國總部中央社航訊】美國的「中國代表權問題」的提案，以及阿爾巴尼亞等十七國的恢復中華人民共和國在聯合國中合法權利的提案，均已由聯合國大會于九月廿四日決定列入本廿六屆大會議程。至此，本屆大會中中國代表權之戰的第一回合，已告結束。

這一回合是從七月十五日阿爾巴尼亞等十七親匪國家提出議題之日，正式開始，往年此等國家提出此項議題，往往在距大會揭幕不及三十日間提出，作為「大會議事規則」所稱的「補充項目」。今年提早提出，在大會開幕之前六十餘日，成為一般項目，由秘書長宇丹列入臨時議程，分送各國代表團。

除了提早提出之外，今年議題所附說明備忘錄，亦與往年不同，往年親中共國家，係于大會揭幕之前，始行提出，今年卻將決議草案附于備忘錄之內，一面先發奪人，一面可以在將來大會辯論終結時，可以得到優先表決的機會。

美國方面，係于八月十七日提出議題，也附有說明備忘錄，認為中共和中華民國都要在聯合國中，美國備忘錄中並未附有任何決議草案，其決議草案是他以後九月廿二日才提出的，其一，為要求大會確定排斥中華民國需要三分之二的多數，其二即所謂「雙重代表權案」。

議題及決議草案

許多人對于議題和決議草案，往往分不清，議題又名項目，是討論的問題，決議草案是討論結束後表決的對象。

有了議題第一步要先決定是否予以列入議程，一九五六到一九六〇年，我們用心對中國代表權問題的策略是「本年緩議」方式，這一段期間總是由親中共國家提出「中國代表權問題」的議題。到了總務、指揮委員會在程序上初審議題，建議大會是否予以列入議程時，美國和其他友邦合力在委員會中通過向大會建議「本年緩議」，再從大會接受建議，當年所謂中國代表權之戰即將結束，那幾年可以說是有議題而沒有實質的決議草案。

一九六一年以後，「本年緩議」方式，形勢上不能再用，于是才有議題之列入議程，有實質的辯論，也有決議草案。十年來，只有第一年（一九六一年）有兩個議題：一為親中共國家所提「恢復中華人民共和國在聯合國中合法權利」案，一為紐西蘭所提「中國代表權問題」案。兩個議題，均由大會列入議程，其餘各年，都只有一個議題，即親中共國家所提，目前，聯合國也有議而不決例子，議題列入議程之後，經過實質的辯論後，發現由于種種因素，不可能通過任何決議草案，于是決定無限期擱議，不過，絕大多數的往例，均為辯論終結後，通過決議草案，作為本議題的定局。十年來，無論一個議題也好，兩個議題也好，大會先表決一個規定排我納中共需要三分之二的決議草案，再表決親中共國家所提排我納中共的決議草案，前一決議草案，一向都由大會以簡單多數通過。後一決議草案直至一九六九年，從未獲得簡單多數。一九七〇年才第一次得到多數，惟仍未獲得三分之二多數，未獲通過。

所以從程序上說：議題與決議草案完全兩回事。這和國內通行的混稱為提案，完全不同。議題與決議草案為一而泛言「美案」或「阿爾巴尼亞案」實在籠統不清，令人不知道言者所指究係美方或阿方所提的議題抑或決議草案。

美、阿兩案同時討論

牽涉一個問題的幾個議題，如果大會決定同時列入議程，便要同時討論。一九六一年一有關中國代表權的兩個議題，便是同時討論，多年來，有關韓國問題，巴勒斯坦問題，裁軍問題，都有好幾個議題，是同時討論，以免發言重複，費時失事。所以在後，並不能限制代表發言時要先就甲議題發言，再就乙議題發言，事實也不可能如此，大會也從來沒有作此「議題優先」的決定，以中國代表權言之，現在兩個議題，都已列入議程，兩議題便要同時討論。十七國所提議題，早于美方，並不是說他們的議題，優先于美方。兩者之間，無優先可言。

第一個回合 勝負參半

總務委員會于九月二十二日，通過向大會建議將十七國聯署所提議題，列入議程，又建議將美方所提議題列入議程。其後，委員會拒絕美方所提，正式將兩議題併為一個議題，冠以「中國問題」從美方言，其原提議題已獲委員會建議列入議程，是一勝利，而其所提合併為一總議題遭拒絕則為一失敗，從表面看，他亦可以說是勝負參半。而如進一步研究其對于未來大會辯論本問題的關係，則可以美方之勝，遠重要于美方之敗，關鍵的一點是，議題已列入議程，或者嚴格的說，議題已由委員會建議列入議程。

美方合併兩議題為一總議題的建議，目的在於造成宣傳上心理攻勢，此一建議如告成功，則十七國議題，成為美方所提總議題下面一個子題。其失敗的結果，只是總議題不成立了，至于原來兩個議題，既已建議列入議程，將來自然而然合併討論——雖然沒有一個總議題。再進一步說，即令總議題由委員會建議列入議程，其對于未來大會辯論的實際進行，毫無影響，同樣的，對于未來表決各項決議案之優先順序，也毫無關連。

決議草案不能說是屬于議題。聯合國法律部長曾對記者說，即令大會決定剔除美國所提議題，而留下十七國議題，美國及其與國還是可以提出「雙重代表權」決議草案以「變成重要問題」決議草案、從反一方面說：即令大會剔除十七國所提議題，而只留下美國議題，對方也一樣可以提出拒我納中共的議草案，此所以美國布殊大使于總務委員會決定向大會建議拒絕美國所提總議題後說：未來關鍵在于二個決議草案得票之孰多孰少，而不在于總議題之成立與否。

辯論需時五六天

大會現正在進行一般性的總辯論，使會員國可以向大會提出其一年一度的世情報告。預料這一階段——約三星期左右——結束後，大會即進行中國代表權問題的辯論——合併兩議題的討論。

中國代表權的討論，秘書處預定為五天十次會。此一問題，今日成為舉世矚目的一件事，預料在實質方面的發言者多，而關于程序方面的發言也將不少。十次會恐怕不夠，十二次會恐怕是需要的。因此，辯論終結，恐怕要在十月下旬左右。

依據大會議事規則，除非大會另有決定，兩個以上決議草案的表決順序，須依照決議草案提出的先後，阿爾巴尼亞等十八國提出的決議草案，附于十七國所提議題的說明備忘錄之內（巴基斯坦為決議草案的聯署國，但不參加議案的聯署），提出在先、除非大會另有決定。將先付表決，其次為美國等所提「變式重要問題」決議草案，再次為「雙重代表權」的決議草案。

從議事規則中求勝

顯然的，美國及其聯署國必須在議事規則中「除非大會另有決定」的明文規定上做文章，即在對方決議草案提付表決之前，亦即大會主席依照議事規則宣告將就阿方決議草案進行表決之前，要求就「程序發言」建議先表決「變式重要問題」決議草案，對方自然反對，雙方一番激辯後，主席將美方建議提出表決，此一建議如獲過半數成立，主席才可將「變式重要問題」決議草案提付表決，如果美方建議，得不到過半數而告失敗，主席便要將十八國決議草案提出表決，如此，則整個代表權之戰，便將一敗塗地，因為十八國草案，如經大會通過，則依議事規則，必將有三分之二多數，才能推翻大會既作決定。

如果美方要求優先表決「變式重要問題」決議草案成立，大會又以過半數通過「變式重要問題」決議草案本身，美方可能再要求優先表決「雙重代表權」決議草案，如果又得到優先表決，大會又通過「雙重代表權」決議草案本身，則大會既已決定容中共而留我，十八國決議草案中「容中共」部份業已成立，而「排我」部份與已通過之「留我部份」相反，依據議事規則，「不得在同一屆會復議」，除非有三分之二「同意復議」。

未來實際表決時的變化很多，比方說：通過優先表決「變式重要問題」決議草案，而不通過其決議草案本身，又如通過優先表決「雙重代表權」決議草案，而不通過其決議草案本身，都不是絕無可能的。

同樣有可能的，大會通過了「變式重要問題」決議草案復拒絕美方要求優先表決，則大會便須表決十八國決議草案。屆時會不會有人要求將「排我」與「容中共」部份分段表決，也很難說。如果大會決定分段表決，而又通過其一，而拒絕其一，也就是變相的「雙重代表權」了。如果不分段表決，而令決議草案獲過半數支持，則「容中共」部份獲通過，而「排我」部份，卻因「變式重要問題」決議草案之已成立，而不算通過，那也是變相「雙重代表權」了。

Ref. 8442

LONGINES

浪琴表

款式雄渾，瀟洒絕倫
構造精密，計時準確

一九七二年德國慕尼黑
世運會計時

總代理：
MARK HOLDING CO., LTD.
九龍漢口道六號興大廈七樓

I-023

不用開刀

影響招牌
提防假冒

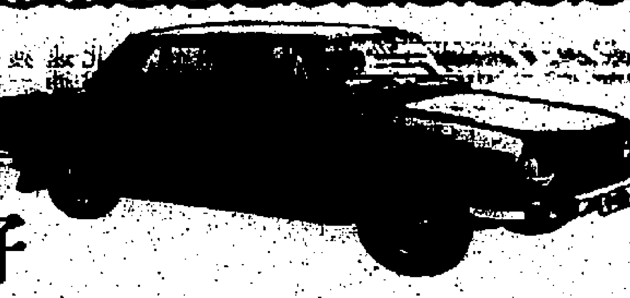
腸氣專科

永不復發

腸氣墜痛，時上時下
臥則入腹，立時入囊
陰囊硬脹，偏墜雙墜
或痛或癢，狀如水晶
秘製草藥，愈後受謝

北京中醫師 金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓



SKODA

好水鋼 車克捷
道公價 車舊收

1000 C.C.四門房車
每卡侖行40咪

陳列室
①香港柯布連道13號（近菲道口）
②九龍彌敦道787A（近界限街口）
③九龍窩打老道77A（塘的呼聲對面）

800M
長方形柚木飯枱
原價：$958
減售：$695

$165

577 型——餐椅
原價：$95
減售：$69

530 型——餐椅
原價：$95
減售：$69

505 型——餐椅
原價：$125
減售：$85

$395

犧牲品
包括丹麥飯枱，椅，床櫃，並有大量傢俬，牀褥，窗簾布，傢俬布，裝飾品等，一律特價云售
特價期內，亦可分期

套三件：
…化，單座椅兩張

哮喘
專醫斷尾

保證
舖保
金保
收費

本港治愈病者甚多，並僅擇「男」「女」「老」「少」各一人公佈下列
醫案均是三年前醫愈至今全無復發，足以證明確能根治。信者得救

忠告久咳哮喘諸君

五早保証
限日全愈
如不痊愈
原銀奉回
決不食言
采用散膏
不需戒口
全用丹藥
當面見功
絕無痛苦

李永達
文東成
林珍
梁志豪

申請入英籍啟事

何連根（HO LING KAN）又名（RICHARD HO LING KAN）又名（LARRY KING）現住香港跑馬地山光道18號B2座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將最嚴重最頑固風濕清除，關節痛，筋骨痛，走動痛，腰軟痛，手足無力時常傷風，腳腫面腫，腸胃脹痛，咳痛，肌肉或冷或熱或痺，手足麻痺，曾已著名於法屬各大城市，工友清貧優待不用膏藥秘方時間：早上十至三晚六至八

著名風濕專家陳少奇謹啟

診所：油麻地彌敦道四九三號三樓展望大廈由橫門入

申請入英籍啟事

畢迎強（PIK YING KEUNG）現住九龍牛池灣消防局十一號房現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

皮膚病？論

皮膚病起源在五臟內發出（即心肝脾肺腎）由濕風則病主要傳病地方，在筋骨肢體皮外，對血脈系統絕對無關，如未消五臟，經本院祖傳治療法受惠病症，皆因天氣幻變病影響之皮膚組織，能徹底根除病根永不復發

皮膚專科李家輝謹啟

診所：旺角彌敦道六三二號三樓新雅酒樓對面K301748

聯賽花墟昨演悶戰
陸軍射門乏術　荃灣初傳捷報
一比零上半場兩無紀錄

【本報訊】甲組足球聯賽昨日在花墟場上演，由陸軍出戰荃灣，荃灣在久攻之下，才于下半場十一分鐘靠劉志霖一腳妙射破網，才搶得寶貴兩分，並打開勝利之門。頭場序幕戰雙方預備組二比二打和，昨仗雖然收一元，可是祇得二千零三人進場，收入爲二千零三元，場面未見熱鬧祇聽到擁荃灣球迷的吶喊聲，才不致太冷場。

荃灣昨仗有石智伶因傷復出，李炳雄傷愈復出。但李炳雄因缺練之故，演出未符理想。在整體合作上，荃灣的一攻一守，與及中場推進十分漂亮，故取得控制全場的優勢，可是，各球員忘帶「射門鞋」，故此久攻不下，及在劉志霖打開紀錄後，余康寧、楊振澄與龍志成才有射門鏡頭，可惜未能中的。總括而言，荃灣昨天的演出仍未符理想。

陸軍採取密集防禦來與荃灣週旋，前鋒綫佈留三人，伺機突襲，雖然他有機單刀，可是卸一射高及射斜，而陸軍昨仗祇失一球，門將巴庇表現出色也有絕大關係。

在兩隊演出而論，是一場中場「悶波」，但見球來球往，荃灣雖採用智取，可是陸軍的橫衝直撞，着實使到脚法不本的荃灣球員往往徒勞無功。荃灣劉志霖是唯一的功臣。

劉志霖妙射建奇功　陸軍竭力反撲不逞

比賽開始，兩隊埋門機會極少，唯荃灣則稍佔優勢，可惜不能有入球紀錄，祇有在卅七分時揚振澄接應劉志霖的遠吊射入網內，可惜越位在先而吃「詐糊」，零比零，上半場兩隊無法打開紀錄。

易地續戰，十一分，麥樹渠斜交，劉志霖队地抽射中的，一比零，荃灣打開勝利之門。廿二分，龍志成交劉志霖即射，可惜被門將巴庇接去。卅分，荃灣換人，黃箭金替余康寧。卅二分，陸軍愛迪治遠射，羅灶石及時接牢，卅五分，愛迪治妙交科倫單刀，面對球門射斜。四十分，K史勿夫替愛迪治，此後兩隊提戰至終場，仍不能增添紀錄，荃灣遂以一比零壓倒陸軍。兩陣如下：

（荃灣）羅灶石　黃榮城　李炳雄　麥樹渠　何承榮　羅文強　陳大猷　楊振澄　余康寧　劉志霖　龍志成

（陸軍）巴庇　奇立　M戴維斯　李亞　J戴維斯　艾爾斯　阿倫　愛迪治　A史勿夫　希爾　科倫

星加坡網總支持　亞洲區舉辦網球巡迴賽

【星加坡十二日法新社電】星加坡網球總會對於香港提議舉辦一個亞洲網球巡迴賽之事，表示歡迎，該巡迴賽的組織，將一如「亞洲高爾夫球巡迴賽」一般無異。

星加坡網總會長陳亞九（譯音）在透露上述消息時稱：「雖然這個巡迴賽將會花費頗多金錢，但亦會是最佳的投資。」

他又說：「我認爲這將是一個最值得的投資，但頗需財政上的支持，如果香港方面跟我們接觸的話，我們將支持此舉。」

陳氏是親來自香港方面的報導，謂本港網總欲建議舉辦「亞洲網球巡迴賽」這事，發表上述評論的。

甲組足球聯賽成績表
（截至十月十二日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	三	三	〇	〇	十一	三	六
流浪	四	二	一	一	十	四	五
星島	三	二	一	〇	八	四	五
愉園	三	二	一	〇	五	二	五
元朗	四	二	一	一	八	六	五
九巴	三	一	二	〇	八	二	四
東昇	三	一	二	〇	六	三	四
東方	三	二	〇	一	十一	五	四
消防	四	〇	三	一	六	七	三
荃灣	四	一	一	二	三	八	三
加山	三	一	〇	二	二	五	二
電話	三	〇	一	二	四	七	一
警察	四	〇	一	三	六	十七	一
陸軍	四	〇	〇	四	一	十六	〇

足總上訴會通過　會鏡泉停賽減爲六星期

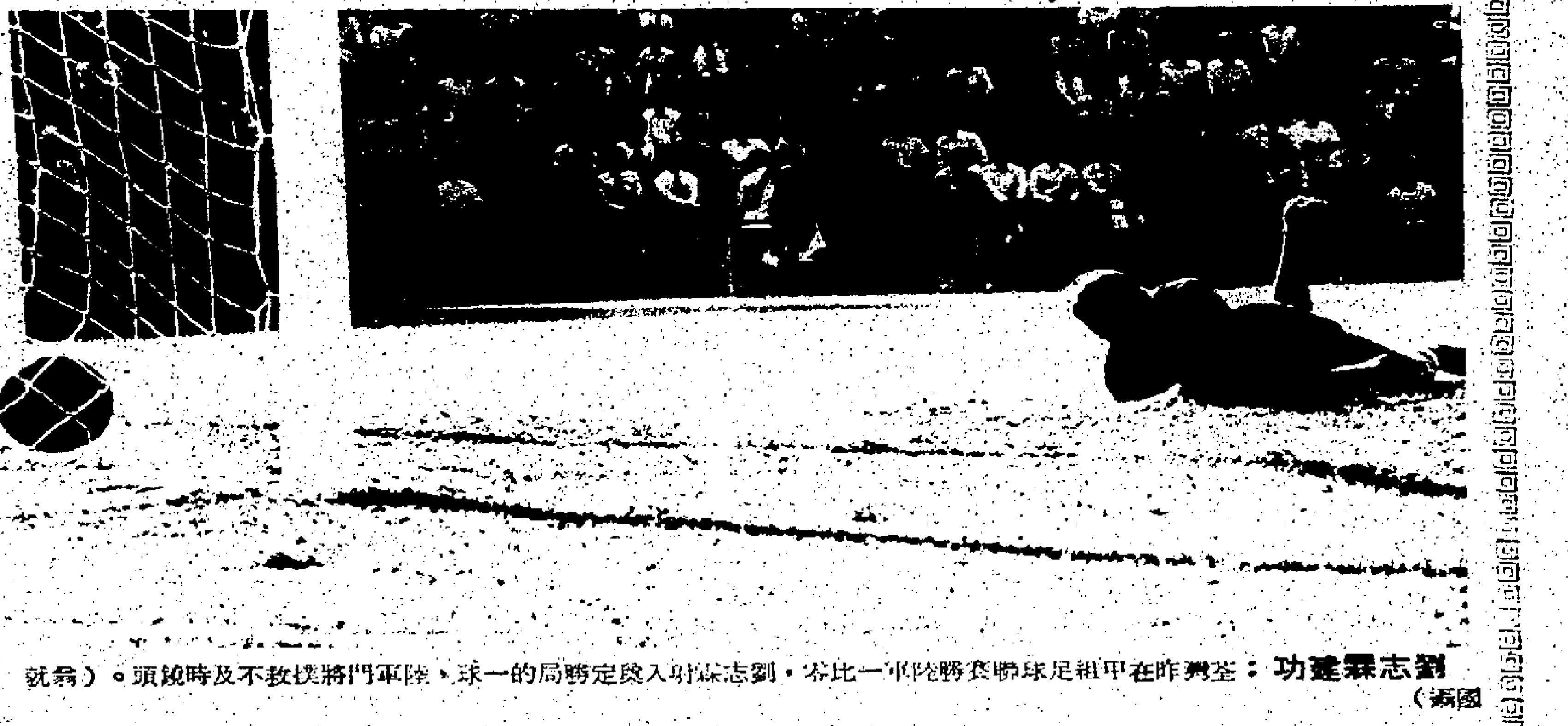
【本報訊】東方足球員曾鏡泉，因上季末犯了記名三次，而被足總紀律小組罰停賽十二星期一案，曾鏡泉提出上訴，足總上訴委員會昨午開會研究後，把刑期減爲六星期。

曾鏡泉原本是被罰於本年九月四日停賽至十一月廿六日爲止的，但該上訴委員會認爲雖然曾鏡泉被三次記名警告，但足總寄予該會的通知信，一直都未有到達該球員的手，故不知道事態的嚴重，屬情有可原，值得同情，遂把刑期減半，僅停賽六週，即到本月十七日期滿，曾鏡泉亦可於本月十八日恢復比賽資格。

崇正校運　圓滿結束

崇正中學，爲配合香港崇正總會金禧慶典，大廈落成，世界客屬懇親代表大會，特將每年舉行一次之運動大會提早於去週在界限街市政局球場舉行。上午九時舉行開幕式，到會嘉賓有：紐約市政府華埠顧問委員會公共關係主任鍾僑征夫婦，香港崇正總會正副首長及理監事黃石華、李立基、何壽康、陳漢宗、凌道揚、葉脈、黃培才、陳翔、張仲輝、黎國威等。由何壽康、鍾僑征分別致詞，校長鍾偉光宣佈全校學生繞場一週後，競賽節目開始，至下午四時，由會長黃石華致閉幕詞，紐約崇正會副會長佘日焜、黎植山、鍾僑征夫婦，及該會正副首長分別致詞，及頒發獎品，情況熱烈。

該校運動大會總幹事魏佐舜報告成績：是屆校運會項目，共有五十一項，運動員有五百六十人，成績有十二項平上屆紀錄，十六項破上屆紀錄，全場總錦標爲英中三B獲得，男甲冠軍爲英中四高國璋，男乙冠軍爲英中三B黃國光，男丙冠軍爲英中四劉桂新，女甲冠軍爲英中三B馬麗珍，女乙冠軍爲中一勇黃小玉，女丙冠軍爲英中一A曾秀蓮。另拔河比賽男子組冠軍爲英中二A，女子組冠軍爲英中五。



劉志霖建功：荃灣昨在甲組足球聯賽勝陸軍一比零，劉志霖射入致定勝局的一球，陸軍門將撲救不及時鏡頭。（翁就國攝）

心美力保齡隊：通泰行總代理美國心美力嬰兒奶粉最近組織保齡球隊在賓士城保齡場出賽，連戰皆捷，獲多項冠軍，圖爲該隊領獎後合照。

中游會網球雙打賽　徐林組獲得決賽權

【本報訊】中游公開硬地網球錦標賽已臨結束階段，男子雙打準決賽昨日舉行結果，第一種子徐錦翔與林方，以七比五、六比二淘汰第五種子張君新與張仁忠出局，取得男子雙打決賽權，將於本月十七日與第二種子韋良與韋中爭錦標。

今日繼續在銅鑼灣道中華游樂會內，點演兩場重要賽事，下午三時半舉行學生單打決賽由蕭海方與高德霖角逐初級霸主，又於下午五時半舉行一場男子單打準決賽由第三種子林方與第七種子張仁忠對壘。

「球國風雲」第廿期出版

「球國風雲」浪報廿期經出版，揭開足球票醞釀加價，「兵運」趨向職業化內幕，圖文更多精彩，各大報攤有售，仍售六角。

「兵運」趨向職業化是惹人重視的消息，黃文偉評論「職業」與「業餘」，李小龍談「截拳道」與「空手道」，內頁兩版彩圖，均爲不可多得佳作。

本週甲組足球賽　東方重逢星島
週末甲組足球無戰事

【本報訊】本週甲組足球聯賽，最爲球迷注視的是星期日東方與星島再度碰頭，兩隊在金禧盃初賽已兩度交鋒，第一次賽成三比三不分勝負，第二次東方僅以一比零得利，如今在聯賽重逢，將展開殊死戰。

又：本星期六日適逢賽馬日期，甲組足球無戰事。茲將本週足球賽秩序分錄如下：

十五日（星期五）
（甲組聯賽）下午五時。
愉園對南華　花墟場
（預備組聯賽）下午三時十分。
愉園對南華　花墟場

十六日（星期六）
（乙組聯賽）下午五時。
市政對怡影　界限街
鐵行對傑志　南華場
（丙組乙聯賽）下午三時卅分。
香島對獄吏　界限街
公民對煤氣　南華場

十七日（星期日）
（甲組聯賽）下午四時。
東方對星島　花墟場
電話對消防　港會場
（預備組聯賽）下午二時十分。
東方對星島　花墟場
電話對消防　港會場
（乙組聯賽）下午四時。
保濟對九巴　跑馬地
中健對天天　跑馬地
光華對港會　荃灣場
（丙組甲聯賽）下午二時半。
空軍對精工　啓德場
瑞聯對中青　荃灣場
海軍對首飾　跑馬地
聖約瑟對晨星　跑馬地
（下午四時）
港大對華雄　蒲飛路
中電對中華　大坑東
海蜂對渣打　跑馬地
港青對符漁　跑馬地
（丙組乙聯賽）下午二時半。
先得利對東華　跑馬地
航校對港燈　跑馬地
港會對天鵝　（下午四時）　跑馬地
陸軍對强華　京士柏
流華對五一七　跑馬地

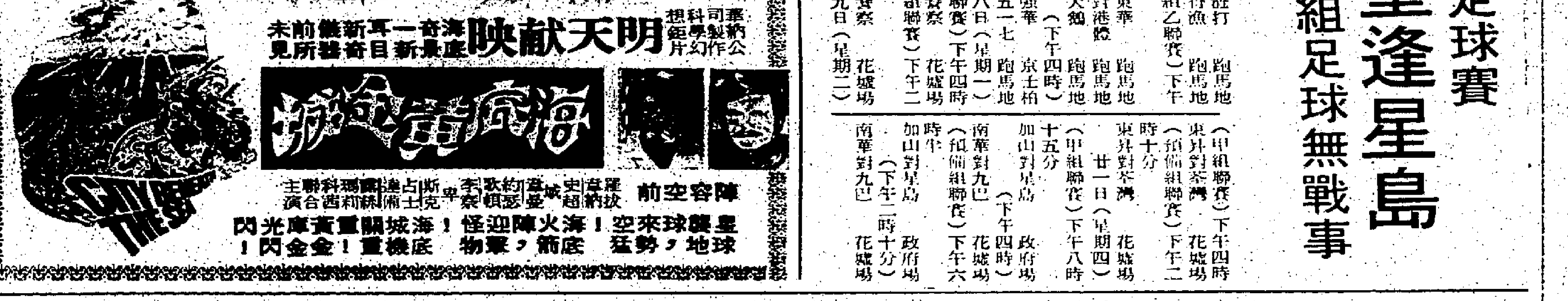
十八日（星期一）
（甲組聯賽）下午四時。
陸軍對警察　花墟場
（預備組聯賽）下午二時十分。
陸軍對警察　花墟場

十九日（星期二）
（甲組聯賽）下午四時。
東昇對荃灣　花墟場
（預備組聯賽）下午二時十分。
東昇對荃灣　花墟場

廿一日（星期四）
（甲組聯賽）下午八時十五分。
加山對星島　政府場
南華對九巴（下午四時）花墟場
（預備組聯賽）下午六時半。
加山對星島　政府場
南華對九巴（下午二時十分）花墟場

環遊美洲最近回港照常診症：本人去年冬應美洲華僑之邀，醫界同業之請，作鼻耳喉症經驗學專題講述，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地爲鼻病患者切底治療，特多，故延期回港，殊深抱歉，希爲原宥。

吳石俊
中醫診所專理
腦　頭暈頭痛
耳　耳聾耳鳴耳痛
鼻　鼻炎鼻血鼻塞鼻敏感
喉　喉痛喉沙喉癌
癌
(New address 497A Nathan Road 3rd Floor, Kowloon, Hong Kong)



啟德遊樂場
十六條巴士路綫直達本場
鑽石戲院　東南亞歌舞團
每晚兩場七點九點　星期日四點半
粵劇大世界　夜演名劇　血灑胭脂　抱紅
免費冷氣西片　謀海　龍虎門　積遜斯　主演
免費冷氣中片　七彩　頭條好漢　張清　主演

忠義武俠小說　九龍奪

高景生文　余丹青圖

第五回：鐵掃梨花　心酸梅子　虎瘦有後　俠骨拋殘

楊振天吸了酒又要看劍，請符百傳把放在桌上的寶劍拿給他，舉劍細看一會，還用指彈了兩彈，笑道：「你說，以為我是姓楊的，却不知李家和楊家的親誼和交情。須知李家的仇也就是楊家的仇。我這個人是楊家的人，但這把劍是李家的劍。你可知道劍出何方，是何來歷麼？」

符百傳本想叫他再歇半晌才好說話，但因他說得高興，不便阻止，而且自己也急想求個明白，便道：「這個都請指教。我是南方人，對北方的事真是孤陋寡聞。」

楊振天再彈劍笑道：「不是這樣說。你是江西人，我是山東人，兩省的英雄人物總有相通之處。山東有了耿京和辛稼軒兩位大英雄。江西才有文天祥這位撐起半邊天的硬漢。你如要知道此劍來歷，且聽我念一首詞兒。」

說了，一面以指彈劍，一面沉聲低唱道：「鬱孤台下清江水，中間多少行人淚。西北是長安，可憐無數山。青山遮不住，畢竟東流去，江晚正愁予，山深聞鷓鴣！」

詞句沉鬱已極，真是一唱三歎。妙在彈劍的聲音猶如翠，非常動聽，一彈一唱都是蒼涼無限。

符百傳聽他憑一把劍說出一番奇話，由山東扯到江西，本以為十分費解。直至聽到他彈劍唱出這一首詞，才正恍然，啊的一聲道：「這是辛稼軒的好詞！」

楊振天聽得大喜道：「果然是江西好漢子，你應該知道有山東忠義辛稼軒。如說到此劍來歷就不能不提到辛稼軒了。你且聽我再念吧！」

接着又念道：「楚天千里清秋，水隨天去秋無際，遙岑遠目，獻愁供恨，玉簪螺髻。落日樓頭，斷鴻聲裏，江南遊子，把吳鈎看了，闌干拍遍，無人會，登臨意。」

念至最後「吳鈎看了，闌干拍遍」那兩句時，聲音竟變得非常激越，劍音亦是如此。再念到「無人會，登臨意」那六個字，便哭將起來，淌感萬二分激動。

符百傳早年也聽文天祥念過這首詞，知道也是辛稼軒詞。文天祥家有聲樂，對樂器和歌唱都很用心研究。平時最愛聽愛唱的就是辛稼軒遺下的好詞。他曾跟隨文天祥多時，慣聽的恰就是這兩首，因此懂得詞意。這無非想念中原，志圖北伐，臨流興歎，撫劍悲鳴。詞中「吳鈎」是劍的別名。所以，「把吳鈎看了，闌干拍遍」那兩句話的意境，實在悲涼得很。接着便要說出「無人會，登臨意」，歎息沒有人贊同舉兵北伐的主張。試問有心人念詞至此，安得不哭？那麼，楊振天這一哭是很有理由的了。（一〇六）

山盟

黃思驕

「寅生，這位余師奶向我定禮餅，你來看看能給多少折扣。」

這一下，姑媽和侄子面對面，兩個人都非常吃驚。余師奶知道自己被愚弄，但依然厚着臉皮招呼道：「阿生，你這孩子發達了也不到姑媽家裡來走走。」

「姑媽，你要接媳婦，上門來定禮餅，我怎好收你的錢。你定的禮餅算是我給表哥的禮物好了，保證是港九最好的禮餅。」

余師奶想起往事，突然哭了出來。

「別哭，姑媽，過去的事還想它幹甚麼！」

余師奶感情激動得忍不住，就這麼逃哭着走了出去。

「阿生，送禮餅的事，是開玩笑還是真的？」郭秀瓊問。

「當然是真的，沒有事比我送禮餅更使他們一家人難過的了。況且，不管你怎麼說，姑丈還是沒有薄待我。」

「你說的對，阿生，你不是小家種。」

× × ×

余師奶回到家裡，好像被人欺淩一般，坐在家裡哭個不停。

「你不是出去定禮餅的嗎？」余善謙說：「為甚麼哭着回家？」

「誰會想得到遇見這樣的事……」

「甚麼事呢？」

「我到萬年餅家去定餅，老闆娘介紹我到精華餅家去，說那一家是她女兒開的，貨色比他們好。我去到精華餅家，見着了老闆娘，她要給我打個折扣，但是要等老闆回來。後來，老闆回來了……」

說到這裡，又止不住哭，余善謙說：

「難道是老闆打了你？」

她搖着頭，哭得上氣不接下氣。

「既然沒有打你，你為甚麼哭？」

「比打我還厲害！」

「到底是怎麼回事？」

余師奶抬起頭，竭力鎮定下來，反問道：

「你猜他是誰？」

「我知道就不會問你了。」

「你猜猜看。」

「天下這麼多人，我怎能猜得到。」

「我來告訴你，是阿生！」

余善謙怔住了好一會，說道：「他做精華餅家的老闆？」（八〇）

新苗

雨萍

我的眼睛在屋子裡轉了一個圈：地毯上顯着艾倫的粘他，不遠處是他的畫架，報紙和雜誌。白朗太太遞給他的麵粉口袋仍然擺在那裡，動也沒有動過，她顯然白費心機。

「我有時也懷疑。」她說，臉上流露着悵惘的神情，「但是，哈利也在受苦。」

「艾倫一開始就是這樣的嗎？」

「我初見他，他還在上大學，比現在正常。後來……」

「他也不是不正常，祇是另外有一套人生哲學。」

「過分怪僻的人生哲學，就是不正常。」她歎口氣：「他對這世界不滿，對人不滿，對事不滿，他要擺脫現實，脫離人羣，而實際上，這不可能辦到。」

我不能同意白朗太太的話。艾倫也沒有甚麼不好，不照傳統的軌道生活，那能算不正常？人人都睡床，他愛睡地板，與別人甚麼相干？

「我想：人人都有權利選擇自己的生活方式。所謂正規，不過是隨俗而已。」

「別忘了我們本來就是俗人。」她提醒我。

我知道我們是俗人，所以我矛盾。

我們幾乎沒有自由，生活要隨俗，思想要隨俗，為了生存，往往是職業選擇我們，而不是由我們選擇職業。

我說我沒有迷失，我是真沒有迷失嗎？

獨來獨往，我行我素，其實談何容易！

「我很喜歡妳，麗莎。年青人都愛幻想，到頭來却會發覺，自己原來也是地上那一羣動物裡面的一個。女孩子應該有一個正常的家，任何超乎常軌的幻想，都不切實。」

我倒沒想過人為甚麼一定要有一個家。人祇要活得快樂，活得心安理得，用甚麼方式都不是一個問題。比如艾倫，他不是自得其樂？

「妳最好少和艾倫接近，他是一個亂七八糟的顏料碟子！」（一〇七）

曲線愛情

上海文武

廿八：抵達日本

殷玲聽了，不覺一怔，不知林名澤所說的家是甚麼？心裡瞎猜，難道他發現了我有了丈夫和兒子？壞！糟了！如果給他們知道了，那就糟透了……殷玲暗暗瞟了林名澤一眼，看見他正在定睛的望着自己，於是連忙佯作鎮定的樣子，嫣然一笑，搖了搖頭，從她的眸子中，好像就告訴她：「嗯！林秘書，你猜錯了。」

從靈魂之窗子中發射出來的無聲之言，比從櫻唇吐出來的話，更有魅力，林名澤見殷玲淺笑，自己也莫名其妙笑了一笑，在此一笑之間，殷玲心裡面的一片陰影，也隨之而消逝了。

經過了漫長的幾個鐘頭，飛機抵達了日本的東京，林名澤和殷玲辦好了一切入境手續，就投宿在帝國大酒店。第二天便到都千代田區內幸町三角株式會社去交涉，那兒出口部經理田中一良，聽聞香港大通貿易公司派人員來找他，於是立刻慇懃招待，簡單談一會，就送他們返回酒店，對他們說：「這批貨明天便可以付出了。」

「那就好極了！」殷玲慶幸自己馬到成功，很開心的說。

「明天我到酒店來拜候你們，跟你們一起到碼頭去看落貨，好嗎？」田中一良說。

殷玲信以為真，送走了田中一良，心裡好像放下了一塊大石，便跟林名澤到外邊去逛逛。

第二天早上，殷玲從一張英文報紙裡，驚知田中一良剖腹死了。原來田中三角株式會社早就將香港大通貿易公司所訂的貨付出，但是田中一良却暗地裡將該批貨轉讓了別人，大通公司因為收不到貨，曾拍來催促付貨的電報，都給田中一良沒收了。想不到大通貿易公司却會派人來到日本交涉。田中一良知道這次東窗事發，過去的舞弊情事，也將會一起被揭發出來，他在走投無路之際，卒於在家裡剖腹自殺死了。

百一姐

東方明珠　傑克

一九二：閉戶下鍵，垂簾熄燈，鬆帶解襦，同衾並枕。

飛紅說罷，拉開簾兒，讓申純入內，然後背身自向後房去。

申純惝恍踏進繡閣，撲鼻聞到一股淡淡的，清而不膩的幽香。

那香氣，比作蘭麝不是，嫌其刺鼻；比作脂粉不是，嫌其凡俗；是那麼清而遠，靜而雅，未見其人，先已神飛心契了。

百一姐悄坐燈前，靚妝淡飾，鬢邊插一朵茉莉，身穿月白銀綫鑲邊衫子，如十五後的下弦月，初出瑤宮，臉龐較前略消瘦，一見申純，盈盈上前萬福。

申純忙還禮，見百一姐目中淚光瑩然，不知是否眼淚吸引起眼淚，撲索索的四行珠淚奪眶奔流。她搖幌不自持，直撲進他懷裏。

「三哥，我以為今生再不能見你了！」

「生前不見，死後也永不分離！」

申純擁抱百一姐站着哭，坐着哭；最後閉戶下鍵，垂簾熄燈，鬆帶解襦，同衾並枕。

雖雲封巫峽，春鎖桃源，鳥既驚弓，花猶畏雨，雙方都懷有戒懼之心，不敢放縱，但交頸相憐，貼身愛撫，何須眞個，始覺銷魂？

「百一姐，這次天可憐見，死裏逃生，也許是陽算未盡。然而這樣下去，終有一天陷入網羅，不得死所。妳我求仁得仁，死無遺憾，人生難得一知己，既有同命的伴侶，此生已不是白活了。可是兩方面高堂還在，垂暮之年，使他們傷心，豈非大不孝？魂魄又何能安？必得想個長久辦法才是。」

「三哥以為怎樣？我無不從命。」

「我也並無十全之計，想冒險一試。」

「九死餘生，豈畏冒險？可不知怎樣冒險？」

「我以為摸黑路不如走明路，黑路上撞死了鬼可憐！明路上走不通，自己對得起自己。」

「那是正話，有明路可走嗎？」

「我決定明天便告別舅父，回成都去，稟告堂上，派媒人來正式求親！」

山人物

呂洞賓之八仙菴

西安東門有八仙庵，傳說是呂洞賓遇漢鍾離之處。

炳炎

西安是陝西省的省會，它是中國古都的長安，自周秦以迄漢唐諸朝，均以此為國都，歷千年之久，其間漢唐古蹟獨多。在城東門外，有一座著名八仙庵，本來這種庵堂寺觀，到處都有，不足為奇。可是這間八仙庵與別不同，它在傳說上，是呂洞賓遇漢鍾離之處。

八仙庵的前面，有一座石牌坊，刻着「唐呂純陽遇漢鍾離權處」等字樣。另外還有一塊石碑，則刻着「長安酒肆」四個字。但實際那處並無甚麼酒肆存在，可能唐代的「長安酒肆」就在此地，後人為了紀念仙跡，便刻石紀念，以存古蹟吧了。

考呂洞賓名巖，別號純陽子，唐京兆人。生有異表，鶴頂龜背，鳳目疏眉。及長，秉性純厚，日記萬言，出口成文，喜戴華陽巾，黃白襴衫，繫大皂絛，狀類張子房，年二十不娶。唐武宗會昌中，兩舉進士不第。因遊長安，遇「正陽仙師」鍾離權，同憩酒肆。

鍾離權親自執爨炊黃粱飯。這種黃粱飯即黃小米，是北方人所常食的。在炊黃粱飯的時候，呂洞賓倦極而眠，夢中升沉萬態，榮瘁多端，忽而富貴浮考，享盡人間福祿，忽而貧無立錐，流離失所，捱盡人間痛苦。恍然夢覺之際，炊尚未熟，不禁俯仰長嘆。鍾離權吟句道：「黃粱猶未熟，一夢到華胥。」

這兩句正抓着了呂洞賓的癢處，驚問何事？鍾離權道：「剛才你不是做了一場大夢嗎？五十年間直同一瞬，得不足喜，喪何足悲？必須大覺大悟，而後可登仙城。」呂洞賓有感於人世得喪無端，不再求仕進，遂拜鍾離權為仙師，授以大道，道成，雲遊四方，人始知之。

上述就是呂洞賓遇鍾離權得道的故事，而「長安酒肆」就是他們相遇的地方。不過世遠年湮，酒肆早已不復存在了。八仙庵始建於宋，據說當時有鄭生遇八仙於此，乃為建祠宅。元時安西王祈禱靈驗，乃奏請增修。到了明代正德年間，八仙顯現於曾氏場圃，遂建八仙殿。

清光緒庚子拳亂，八國聯軍入京，慈禧太后與光緒帝蒙塵長安，慈禧曾遊庵遊覽，見殿宇多頹敗，特降旨修葺，所以到現在八仙庵還是煥新面目。庵內殿中，供奉元始天尊、太上老君，和張道陵三清像，這是道教最尊崇的高級仙師。

正殿兩旁則是漢鍾離、張果老、曹國舅、呂洞賓、韓湘子、李鐵拐、何仙姑、藍采和八仙的塑像，神情活潑，栩栩如生，很有藝術價值。東院是呂祖祠，乃享祀呂洞賓的。庵內香火極盛，以信女為最多，每逢朔望，香客如雲，大家都爭着燒香。

抗戰時期，西安成為大後方重鎮，不少人逃難到此，頓見熱鬧。殿宇宏大，花木殷茂。庵內厨房，有一個六尺深的大鍋飯鍋，是道士眾多時燒飯用的。凡到庵有所奉獻的大善士，都可分得一塊「鍋巴」（飯焦），非常可口。據說吃這個「鍋巴」有「吉利」的意思。普通香客，是無緣享受的。

半靜寂地帶

尼丹

中區至紅磡渡海小輪，天星公司無意恢復，原因是怕虧蝕。所謂「為公共交通服務」，應該稱「公共為交通服務」。

× × ×

今年至今，警方已處理扒竊案三六九宗，破獲二八一宗。但相信大部扒竊案仍未向警方報告。被扒竊而不報案，恐怕是替警方減少麻煩。

× × ×

日皇到歐洲訪問，每一個地方，都遭受鄙視甚至侮辱。若在三十年前，每一事件，都成為出兵的藉口了。

與揭蠡社香港療養院探覺初

・尹望軒・

七月初涼翻翻風，輕車停處照殘紅。高人導我緣坡上，小極閒君住院中。始信文章能慰病，休云藥石可療窮。瘖瘖過地誰醫得，天許吾儕覓楚弓。

答崙翁疊和自輓之作

・褐翁・

先生疊和窮愁句，踊謝無由址不詳。未料拋磚能引玉，祇因勞骨為裝箱。當年但見蛇吞象，彼美翻成虎畏羊！變化如斯誠莫測，勸君一醉古重陽。

應徵美人

史丹利嘉納著　以而譯作

四三　賭博贏了大錢

「呂小姐，請你說下去吧！」白仁僑律師說。

「由於他的性情關係，我跟他結婚後，一直都未有過眞正的幸福的生活。」呂海倫說：「直至六個月前，我另外愛上一個人，我想，這是我一生中，愛情的眞正享受。」

「後來怎樣呢？」

「我把一種一般女人所不敢犯的錯誤，把我的心事，坦率對他說出，而且向他提出離婚。」

「難道你認為是一種錯誤嗎？」

「我不應該太坦白對他說那些話，我應該裝出更愛他，隨時困擾他，使他無法和那個女子容易接近。我知道他是對我有些厭倦的，這樣一來，他就可能先向我提出離婚要求，而我也處有利地位。」

「你對他提出離婚後，他有甚麼反應？」

「他不答應，還說，要對付那個人。」

「他知道那個男人是誰嗎？」

呂海倫合着嘴唇，搖了搖頭說：「他永遠不會知道的。」

「他顯然會全力去偵查你那個人了？」

「對了，最近，他已僱請私家偵探調查我的行踪，我深恐我的秘密會給他查出，因之我就決定逃避。」

「他怎樣派人向你跟踪，你知道嗎？」

「知道多少，不過，他還在經濟上制裁我，他知道我身邊沒有餘錢，我那個男人，也並非富有，所以，他認定我離開他太久，終於要重回他的懷抱。」

「你離開他後，生活怎樣維持呢？」

「天無絕人之路，我在一次賭博中，贏了大錢。」

「鳴尼士也好賭博嗎？」

「他是撲克高手，常與一班職業賭徒混在一起。而我認識他，最初就是在一個俱樂部。」

倒影

第三十四回　密室定謀引狼同門虎　明堂頒詔拒獸竟全專

毛澤東長嘆一口氣：「國燾，你被你們的老師胡適之教壞了，他滿口新名詞，作出事來最會最封建，別的不說，竟然守住那個小腳太太過上一世，太不值了，你看魯迅先生……。」

張國燾笑道：「潤之，究竟是魯迅教壞了你，還是適之先生教壞了我，現在還不能下結論。」

毛澤東說道：「當然可以下結論，俗語說人不風流枉少年，我們都四十多了，縱風流還能風流幾年，你眞以為會有來世嗎？」

張國燾說道：「我們不要儘是談這些事，我是來向你報告一件正經事的。」

毛澤東說道：「甚麼正經事也沒有女人事重要，孔夫子都說食色性也，兩千多年前就有這種見解，眞了不起。」

張國燾問道：「你不是極力反對孔子的嗎？」

毛澤東說道：「我並不是完全反對，對於孔子的學說，應當取其精華，去其糟粕。」

張國燾實在不想再向別處去扯，但是見毛澤東談興正豪，不搭訕也不成，當時問道：「孔子學說甚麼是精華，甚麼是糟粕。」

毛澤東說道：「譬如食色性也，又如食不厭精，膾不厭細都是精華，其他講經說法的都是糟粕了。」

張國燾忍不住大笑一場，說道：「潤之，你的笑話說完了沒有，咱們說句正經話成不成？」

毛澤東搖頭道：「你有話祇管說，但是，不要先分出界限，甚麼話是正經話，甚麼是不正經話。」

張國燾恐怕又發岔，說道：「我向你報告一件公事，何紹南走了。」

毛澤東頓時收起笑容，淡淡問道：「他向你談了甚麼沒有？」

張國燾說道：「沒有？他顯然昨晚睡眠不足，精神很差，一早到飛機場直打呵欠，勉為寒暄兩句，就走上飛機？」

毛澤東問道：「他有沒有提到我？」

張國燾說道：「一個字也未提到，我就是覺得奇怪，這人何以這樣沒有禮貌。」

毛澤東冷笑道：「他們自恃是欽差大臣，那把我們看在眼裡，對付這種人最好的辦法就是以牙還牙，他不理我，我也不理他，落得兩夠本。」

張國燾對毛澤東的觀感一向都不好，但從來也未有比此惡劣的，可是又不便說破，祇得含糊應道：「潤之，你是黨方負責人，可以不理會他，我不成啊，我擔任邊區政府主席，非同他們打交道不可。」

毛澤東說道：「你也可以不理他，完全交給伍修權去招呼，我們共產黨人要有共產黨人的風格，若是吹牛拍馬，脅肩諂笑，那是官僚小人的行徑，不配作一個共產黨員了。」

張國燾實在恨極了，說道：「潤之，你的話對極了，像午夜緊急，請托私門的事，不必說現在，就是古代也為清議所不容。」

毛澤東說道：「我們以後就是這樣，再有人找你，不必理會，任何困難我都支持你。」（一〇四）

播音電視節目

香港電台

六：〇〇 粵語新聞
七：〇〇 海員空缺報告
一五 轉播倫敦新聞
八：〇〇 粵語新聞
一五 空中問答
九：〇〇 蔬菜價格報導
三〇 兒童節目
十：〇〇 點唱節目
四五 廣播劇
十一：一五 粵語新聞
普語新談
三〇 米高馮的故事
十二：〇〇 新聞，時代曲
三〇 小說
一：〇〇 特別報告
三〇 時事實錄
二：〇〇 無綫亦情牽
三〇 粵曲選唱
三：〇〇 我為你選唱
三〇 民間故事
四：〇〇 粵曲選唱
三〇 時代曲
五：〇〇 兒童節目
六：〇〇 粵語新聞
三〇 電影原聲帶
七：〇〇 農民一週
三〇 時事實錄
八：〇〇 新聞報告
一五 夜夜此時聽
九：〇〇 官守議員答謝
港督演詞
四五 倫敦粵語新聞
十：〇〇 說猜歌曲揭曉
三〇 粵曲
十一：〇〇 粵語新聞
風虎雲龍集
「沉船明珠」
天氣報告
粵語新聞

商業第一台

六：〇〇 新聞簡報
三〇 座右銘
七：〇〇 新聞簡報
三〇 天氣預測
八：〇〇 新聞報告
一五 時代曲
九：〇〇 時代曲點唱
十：〇〇 祝壽祝婚及婦女雜誌
十一：〇〇 粵曲
三〇 倫理小說
十二：〇〇 港九時事
三〇 奇情小說
一：〇〇 新聞，粵曲
三〇 通俗成語
二：〇〇 倫理小說
三：〇〇 新聞簡報
三〇 老師你好嗎
四：〇〇 一曲寄心聲
五：〇〇 課餘談話
六：〇〇 港九時事
三〇 今古奇談
七：〇〇 作飲作食
三〇 十八樓C座
八：一五 天羅地網
四五 賽馬漫談
九：〇〇 港九時事
三〇 小說
十：〇〇 新聞，時代曲
三〇 文藝小說
十一：〇〇 秋燈夜話

商業第二台

六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 晨曦妙韻
八：〇〇 新聞報告
一〇 天氣預測
九：〇〇 新聞簡報
十：〇〇 時代曲
三〇 股市行情報導
十一：〇〇 為你歌唱
三〇 股市行情報導
十二：〇〇 社團活動報導
一〇 音樂的約會
一：〇〇 新聞簡報
三〇 股市行情報導
二：〇〇 粵曲點唱
三：〇〇 股市行情報導
三〇 時代曲學國語
四：〇〇 年青人時間
六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 年青人時間
八：〇〇 新聞報告
股市行情報導
三〇 體育漫談
九：〇〇 新聞簡報
美的音樂

麗的銀台

七：〇〇 新聞報導
一五 英語教授
三〇 祝君早安
八：〇〇 空中問答
九：〇〇 粵曲
十：〇〇 兒童故事
三〇 聽衆點播小說
十一：〇〇 通俗故事
三〇 股市行情報導
十二：〇〇 新聞，小說
一五 股市行情報導
一：〇〇 時代曲點唱
三〇 時事實錄
二：〇〇 小說，南音
三：〇〇 股市行報導
一五 戲劇人生
四：一五 股市行情報導
三〇 浮生錄
五：〇〇 兒童園地
一五 金價報告
三〇 奇情故事
六：〇〇 歐西歌曲點唱
三〇 喜怒哀樂
七：〇〇 武俠小說
三〇 時事實錄
八：〇〇 新聞報導
四五 味前共話
九：〇〇 小說，粵曲
十：〇〇 短篇趣劇
三〇 聽衆點播小說
十一：〇〇 新聞報導
一〇 曲中情
四〇 生命的旋律

麗的金台

七：一〇 新聞報導
潮語益智漫談
潮州潮劇
潮州曲
新聞報導
越劇精華
潮曲精選
潮語兒童天地
明清民間故事
潮語偵探小說
潮州曲
潮語廣播劇
現代潮曲
小說，評話
新聞，時代曲
日日談
戲劇化小說
潮語戲劇小說
新聞報導
潮州曲
聊齋故事
戲曲漫談
潮曲，故事
新聞報導
潮語古燈夜話

麗的中文電視

十二：一五 新聞及天氣
三〇 英語片
二：一五 粵語片
四：〇〇 新聞摘要
二五 華龍探案
五五 太空神童
五：〇〇 小小樂園
三〇 國際網球賽
六：〇〇 動物奇珍
三〇 學以致用
七：〇〇 新聞，話劇
八：〇〇 戰國遊俠片集
九：〇〇 翠星會
十：〇〇 今日新聞摘要
一五 國語長片
十二：三〇 最後新聞

無綫電視翡翠台

十二：〇〇 卡通片
三〇 九響英傑片集
一：〇〇 太空怪客片集
三〇 歡樂家庭
二：一〇 玉女懷春片集
粵語長片
四：一五 兒童舞蹈
五：〇〇 神犬義犬片集
三〇 超人片集
六：〇〇 粵語長片
三〇 新聞報導
七：〇〇 聖寶之夜
三〇 萬能神探片集
八：〇〇 港聞摘要
九：三〇 歡樂今宵
十一：一五 新聞報導

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在郵政總局的最後截信時間。其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前，有關詳情可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止收時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（十三日）（星期三）

空郵

關島、日本　信件正午　包裹上午十一時
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲　信件上午十時　包裹上午九時
加拿大　信件上午十時　包裹上午九時
沖繩島　信件正午
中華民國　信件下午一時　包裹正午
南韓　信件下午一時　包裹正午
科威特　信件下午三時　包裹下午二時
委內瑞拉、巴拿馬共和國　包裹下午一時
柬埔寨　信件下午一時　包裹下午六時
星加坡、沙撈越、泰國　信件上午十一時　包裹上午十時
德國　信件下午三時　包裹下午二時
非洲　信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午五時　包裹下午六時
印度、西巴基斯坦、瑞典、丹麥、挪威、荷蘭、比利時、瑞士、義大利、法國、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時
加納　信件下午五時　包裹下午五時
羅得西亞、奧地利　包裹下午五時
印度、伊朗、英國　信件下午六時　包裹下午五時
澳洲　信件下午三時　包裹下午二時
泰國　信件下午六時　包裹下午五時
美國、北、南、中美　信件下午六時　包裹下午五時
沙巴、納閩　信件下午六時　包裹下午五時

平郵

台灣　信件正午　包裹上午十一時
南韓　信件下午五時　包裹下午四時
西巴基斯坦、伊拉克　信件下午五時　包裹下午四時
印度尼西亞　信件下午五時　包裹下午四時

明日（十四日）（星期四）

空郵

印尼　信件上午十時　包裹上午九時
以色列　信件正午　包裹上午十一時
中華民國、印度　信件下午一時　包裹正午
馬來西亞、汶萊、沙撈越、沙巴、納閩、泰國　信件上午十一時　包裹上午十時
東巴基斯坦　包裹上午十時
美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷　信件下午六時　包裹下午五時
圭亞那、牙買加、巴哈馬、荷屬委地里斯　包裹正午
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
黎巴嫩、塞浦路斯、約但、敘利亞、蘇丹、西巴基斯坦、英國、波斯灣　信件下午二時　包裹下午一時
秘魯　信件下午二時
非洲、埃及、瑞士　信件下午三時　包裹下午二時
錫蘭　包裹下午三時　信件下午二時
義大利　信件下午五時　包裹下午四時
澳洲、紐西蘭　信件下午四時　包裹下午三時
菲濟島　信件下午四時
緬甸、荷蘭、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時
奧地利、羅德西亞　包裹下午五時
希臘　信件下午六時
南越　信件下午六時　包裹下午五時
南韓　信件上午十時　包裹上午九時
菲律賓　包裹下午五時
加拿大、美國、中南美洲、巴西　信件下午六時　包裹下午五時
菲濟布里島　信件下午五時　包裹正午
巴西　信件正午
日本　信件正午　包裹上午十一時

平郵

菲律賓、澳洲西部　信件下午五時　包裹下午四時
伊朗、科威特　信件下午五時　包裹下午四時
波斯灣　包裹下午四時
南非共和國　信件下午五時　包裹下午四時
英國及歐洲各地　信件下午六時　包裹正午

今日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦仰光	下午二時廿分
英航	雪梨達爾文	下午八時十五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	西貢	下午二時四十分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	耶加達星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	星架坡	下午四時二十分
國泰	馬尼剌	下午八四時十五分
國泰	漢城台北	下午八時十分
國泰	東京大阪台北	下午十時
國泰	福岡台北	下午八時五十分
日航	東京	下午十二時
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山東京	下午一時卅分
日航	東京大阪	下午一時四十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時五十五分
日航	耶加達星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	東京台北	下午十時廿五分
泛美	舊金山東京	下午十二時十分
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時零五分
泛美	洛杉磯東京	下午十時
馬航	星加坡	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
澳航	雪梨	下午六時四十分
澳航	倫敦新德里	下午七時零五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時廿五分
泰航	漢城台北	下午十二時四十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午七時卅分
泰航	台北	上午十時廿五分
泰航	星加坡曼谷	下午三時四十分
泰航	東京大阪台北	下午三時卅五分
泰航	漢城台北	下午八時五十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時五十五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市沖繩	下午十二時卅分
環球	紐約曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
西北	西雅圖東京	下午九時四十分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時五十五分
越航	東京台北	下午三時廿五分
越航	東京	下午六時
法航	巴黎西貢	下午四時廿分
義航	羅馬曼谷	下午四時零五分
義航	羅馬孟買馬尼剌	下午十時廿五分
印尼	東京	下午一時五十五分
阿聯	開羅曼谷	上午八時
阿聯	東京	下午六時十五分
韓航	西貢	下午一時十五分
韓航	漢城台北	下午一時十五分
東非	恩德培曼谷	下午五時
印航	孟買新德里曼谷	下午六時零五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
英航	曼谷倫敦	下午九時卅分
國泰	星架坡	上午九時
國泰	西貢	上午九時三十分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	台北漢城	上午十時
國泰	台北福岡	中午十二時
國泰	吉隆坡耶加達柏斯	下午二時三十分
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北大阪馬尼剌	下午四時
國泰	台北東京	下午五時
國泰	馬尼剌	下午九時三十分
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	曼谷耶加達	下午十二時五十分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	曼谷倫敦	下午四時二十分
日航	東京	下午四時四十五分
日航	東京	下午五時四十五分
泛美	東京三藩市	上午八時
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	台北東京	下午二時廿分
馬航	星加坡	下午三時三十五分
澳航	新德里倫敦	下午七時四十五分
澳航	達爾文雪梨	下午八時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷	下午一時廿五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
泰航	台北東京舊金山	上午十一時廿五分
泰航	台北大阪東京	下午四時十五分
泰航	曼谷星加坡	下午四時廿五分
泰航	台北漢城	上午八時
環球	東京	下午六時四十五分
環球	關島三藩市	下午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午六時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
越航	西貢	下午四時十分
瑞航	曼谷[illegible]	下午六時四十分
法航	東京	下午五時零五分
瑞航	東京	下午四時五十分
瑞航	曼谷羅馬	下午十一時零五分
印尼	曼谷峇里	下午二時四十分
阿聯	東京	上午八時
阿聯	曼谷開羅	下午六時四十五分
韓航	西貢	上午八時
韓航	台北漢城	下午一時十五分
韓航	曼谷	下午二時
印航	東京	下午七時

如刊登廣告請電話七三零七零八接洽

蘇間諜遍佈非共世界

蘇俄間諜似已在世界各地增長中，尤其是西方。

英國最近的驅逐九十名蘇俄外交官員，與及拒絕十五名官員回英，可爲此種新發展的明證。

自一九六零年以來，美國務院謂，美國曾驅逐蘇俄大使館職官十一名及聯合國代表團人員十一名出境，因彼等從事間諜活動。

據紐約時報調查，美國仍然爲蘇俄間諜的主要目標。從一九五零年代中葉，蘇俄國家安全委員會派了幾百名「合法的」特務（外交官或其它官方代表）到了美國後，其數目是逐漸增加。

目前，蘇俄在美的「合法」代表，男生及兒童約有一千三百八十名。除了這些合法的人員外，還有許多深藏不露的「非法」特務。當然，它的確實數目是不可得知，但通常而言，定必超過「合法的」人數。

蘇俄代表集中於華盛頓的大使館及其分支組織的約有四五百人，在紐約的約有八九百人，包括聯合國代表團的一百二十至一百五十人，及一百五、六十名服務於聯合國的職員，貿易代表有十至二十人，塔斯通訊社，航空及旅遊機構十至二十人。此外，每年還有數以百計的臨時任務人員到美，參加各種會議，這些人物中，不少被認出係特務機關的人員。

蘇俄特務報，在西歐、中東、與及特別是在拉丁美洲，亦均逐漸擴充。

蘇俄的職業性情報員，以外交人員身份在各國之間往來調動。他們有時以大使館館員身份，有時以文化、貿易或科學代表團團員身份，有時則以出席聯合國的代表格出現。

當他們因刺探而被捕及被驅逐時，每每轉往別國，甚至於若干年後，又以外交官身份重到他被驅逐的國家。

美國情報員說，自一九六六年起擔任聯合國新聞處對外關係組主任的柏夫列肯科，係蘇俄的老資格特工。他經常在美國、拉丁美洲，及西歐不斷地旅行，並常常返國「休假」。他的主要任務之一，是拉攏美國科學家，並常常參加俄亥俄工業家賽魯斯伊頓所主辦的會議，「促進美俄科學交換」。

美國情報專家說，自蘇俄國家安全委員會及二十七個其它共黨情報機關，於一九五九年在莫斯科開會商討未來活動的平等合作後，蘇俄的戰爭性詭計，即有顯著發展。例如，每次蘇俄間諜案被破獲時，便會有許多暗示發表聲明、演講，或向報界透露，指責西方保密機關恢復冷戰，或挑撥東西關係。

例如，一九六三年叛國潛往蘇俄的英國間諜費爾比，便公開指責英國保守黨政府之驅逐俄國特務，係破壞東歐緊張關係的和緩。

蘇俄國家安全委員會係俄共中央委員會的武器，由安特羅波夫爲首，他是布里什紐夫的「親密戰友」，左右蘇俄外交行動。

美國專家說，安特羅波夫要求外交部長葛羅米柯在大使館與貿易辦事處給以若干掩護，是毫無問題的。中央委員會通知安特羅波夫擴大在英美西德或其它地區的活動後，後者自然會告訴葛羅米柯他需要多少位置，以資掩飾。

英國此次驅逐的間諜中，有很多人曾經派駐美國的，已前的有：奇羅雅斯尼，曾是一九五八至一九六三年間的華盛頓俄使館一等秘書，又如阿契武夫，係一九六二至一九六六年的紐約蘇俄貿易代表團團員；又如弗里托夫是一九六六至六七年的聯合國代表團團員等。

（上）

國際剪影

雖然本港也廢除立妾
猶達州仍有人奉行多妻制

在鹽湖城的一個僻靜的郊區，有一幢白色木框的小房子。戶主是一個四十一歲的，蓄辛扒式鬍鬚的新聞記者，坐在他的簡陋的客廳裏，與他的七個孩子中的兩個玩耍。在廚房裏，三個女人忙於整理幾桶桃子。一個在挑選些黃色桃子的皮，另一個料理那個水沸噴燃的鍋；第三個把切開兩邊的桃子放進瓶子裏去。看來像美國農家景色，兩個友好的鄰人來幫忙一個家庭主婦處理桃子。但是，事實却不如此，所有三個女人，都是那個在客廳與他的孩子們玩耍的男子的妻子。

奉行布里成．楊格的多妻學說的摩門教徒，今天仍然存在，但他們不再大聲疾呼，他們祇是鳴鳴細語。散佈於猶達州各縣，最多在羅湖谷，有二萬男人，女人和孩子，仍然相信楊格的話：「唯一能夠成爲神或甚至上帝的兒子的男人，是那些實行多妻制度的。」他們的私生活極端保守秘密，因爲多配偶在猶達州是非法的，一如在美國的每一個其他的州，而且自一八九零年以來，已被後來聖哲耶穌教會宣布爲非法的。今天，摩門教會驅逐任何仍然奉行這「原則」的教友。

這些實行者極相信，多妻制是上帝的法律。這個新聞記者解釋說：「禱告是我們的存在的百分之九十九，如果不是百分之百。如果一個實行這原則的人是自私的，炫耀的或嫉妒的，它將使他變成魔鬼。」「不過，不管他的精神的資源怎樣，這個有三個妻子的人，有嚴重的厭世的困難問題。一個妻子說：「我們打架，爭着要坐在他身邊。因此，我們協議採取輪流辦法。」這家庭的嫉妒因素，可能是特別厲害的，因爲這些妻子也是姊妹。

不過，在這個多妻制的婚姻中，必需是家庭寧靜之母。一個妻子說：「我們完全不相信離婚，不過，媽媽不讓我們回去。因此，我們知道唯一成功的方法是遷就。」她們全都同意的說，她們的生活，不管怎樣艱難，也比較散漫的一夫一妻制的婚姻，更可能有歷久不變的家庭幸福形式。一個妻子說：「我替那些不是過着多配偶制生活的人惋惜。在我們的世界，一個男人不幹換妻遊戲，不追逐其他的女人，他把她們帶回家裏來。」在另方面，女人時常自甘作妾的。另一個妻子指出：「那女孩子請求那男人與她結婚，並非不尋常的。女人應該採取主動，特別是如果那男人已結婚。」

對法律的戒懼是一個嚴重的問題，但仍不足以動搖他們的信心。

一夫三妻的大家庭

六十六歲的龍仕有三個妻子，住在鹽湖城郊區附近。一九四五年，他坐牢兩年，也不肯簽署放棄這原則的聲明。龍仕說：「拘控是拯救的必需的先決條件。」他表示他決意繼續實行這原則。他說：「我有三個妻子，三十個兒女，八個收養的兒女，二百多個孫和六個曾孫，而我還未死呢。」

事實上，猶達州的多妻主義者所受到的壓力，屬於社會的多於政治的，因爲他們在傳統上很難被拘控的。十九世紀多妻制度盛行的時候，約瑟史密斯和布里成楊格的信徒們，在猶達州很是鞏固之後，林肯便把摩門主義譬作一根大木。他說：「它是太重的，不能搬走；也是太硬的，不能砍開；而且是太綠的，不可燃燒。因此，我們祇能在它週圍犁田。」

現在，多妻者在猶達州雖然可被判罰款五百美元及最高五年的徒刑，官員們很難說服老摩門家庭的兒女們指證他們的鄰人。這原則的信仰也不會消滅，因爲多妻主義者相信法律終要修改。這個新聞記者說：「在今日的寬大的氣氛中，把我們的一人判罪，將會被較高級的法庭駁回。我相信不變的上帝，而地方法律不能改變上帝的法律，當地方法律限制一個人，上帝的法律將使它作廢。」

香港也參加的
國際航空學員交換

所有該隊人員，都是志願工作者，祇有在出動時可以支飛行費用。

一九四三年四月，該隊轉隸國防部，五月中改由陸軍航空部隊監督，一九四六年七月一日，杜魯門總統簽定第四七六號公共法，規定民間航空巡邏隊是一個不牟利的公益性的法人團體。

一九四七年九月，空軍部作爲國防部的單獨部門成立後，民間航空巡邏隊成爲美國空軍的永久性民間輔助組織，由一九四八年五月的第五五七號公共法通過。一九五九年一月「大陸空軍司令部」（CAC）負責指揮；一九六九年八月一日起，改由美國空軍總司令部指揮。

民間航空巡邏隊的國際航空學員交換計劃，目的在交換美國及其它國家有志航空的青年，互相訪問，以促進各國青年間的瞭解和友誼。這交換工作始於一九四八年加拿大「航空學員協會」和美國民間航空巡邏隊之間進行的互相訪問，以後每年舉行。

美國民間航空巡邏隊自一九四八年主持國際交換計劃以來，爲訪美外國航空學員安排住所、娛樂及社交活動。參加這一計劃的其它國家，在其國內爲美國航空學員們作同樣的安排，航空學員訪問期間由高級航空學員陪同，美國空軍爲該交換計劃提供空運方便，包括利用民航機載運赴美訪問外國學員返國。美國空軍運輸機在載運美國航空學員赴外國訪問回程時，又可載送該國訪美航空學員赴美。

外國航空學員到美後，分別由各州民間航空巡邏隊小組負責招待。他們在三星期中要遍訪美國各地，並遊覽紐約及華盛頓。無論是訪美外國人員或訪外國的美國學員，要根據他們的品學兼優，有領袖才能和熱心公衆事務等條件來選定。從一九六八年起，女學員也可參加此項交換計劃。

今年香港參加交換計劃訪美的三位航空學員中，有兩位青年女性，他們對這種交換計劃的價值頗加稱道，認爲它加深各國青年之間的瞭解和友誼，是人們在學校中無法學到的事物。（下）

五百多磅的巨人

佐治．麥卡里可說是真真正正的男子漢。他重三十七石（五百一十八磅），且仍在增加中，逆料會達五百六十磅。

也許有人會問：「他爲甚麼會這麼肥？」有些人生來便是這樣肥的，其他則因吃得太多，但住在倫敦的麥卡里，則因新陳代謝功能發生變化，使他於廿六年間增加了四百二十磅。

如果你看過麥卡里於一九四二年結婚時的照片，你會不相信自己的眼睛，因爲當時他是普通身材，祇重一百四十磅。

一年後，因服兵役被空投緬甸，在熱帶的氣候使他的體重減至一百一十二磅。

也許是天氣轉變或食物的不同，當他一九四五年返國後，體重便開始增加。現在他的三圍是七十二吋半，六十九及八十吋。

你知道：日本會不會廢止中日和約？南越大選是否已順利舉行？

政治
㊀中日合作策進委員會在何處開甚麼會議？
㊁那一日本政黨向國會提出與誰復交的草案？中共向日提出怎樣的建交四項原則？
㊂日本會不會中止中日和約？
㊃日皇訪問英國，英人對之如何？英報對日皇有何傳說？
㊄中共軍機一架在何處墜毁？對此事有何傳說？
㊅今年「十．一」有何特殊情形？
㊆中共爲甚麼又要進行清算？
㊇尼克遜究於何時訪大陸？基辛格將再訪中共所爲何事？
㊈南越選總統是否順利？誰人當選？
㊉香港的政策將否改變？
⑪美蘇於何日簽訂甚麼協定？
⑫蘇俄三頭馬車外交第二回合爲何？這一外交攻勢因何發動？
⑬美國提出的中東和平新計劃內容如何？
⑭埃、叙、利三國近又開甚麼會議？
⑮被英驅逐蘇俄外交及貿易人員若干？已否離英？
⑯蘇俄駐外官員有多少是間諜？

軍事
㊀金門與馬祖國軍因何實施戒備？
㊁中共在何處佈置飛彈網？
㊂美機在太平洋何處遭誰射擊？
㊃港英協議，今後五年香港須負英軍駐港軍費若干？
㊄美澳紐聯防公約召開若干屆會議？有何問題討論？
㊅以色列能否製造飛彈？

經濟
㊀新台幣對美元的滙率將否改變？
㊁日元怎樣升值？
㊂美新經濟措施會不會修正？
㊃英工黨是否同意英加入歐洲共同市場？

社會
㊀興建廉租屋現有何困難？
㊁香港黑社會已斂跡多久，今則如何？

影劇
㊂美國碼頭工人罷工現勢如何？
好萊塢各大明星現是否仍安屏如故？

科技
美國所發射的太空衛星多作何用？

一週時事測驗

答案

政治
㊀中日合作策進委員會在台北召開十六屆全體委員會，於七日午揭幕。爲期三天。就大陸情況，國際局勢，中國經建進展，以及中日雙方的政治、文化、經濟等合作，互相交換意見。
㊁日本執政黨自民黨在幹事長保利茂主持下，向國會提出與中共復交案草案，視中共爲「合法」政府。中共向日提出的建交四原則，均極荒謬。
㊂日本執政黨自民黨正式聲明：「我們的政策，將不廢止日本與中華民國簽訂的中日和約。」
㊃英人對日皇訪英，多甚冷淡。英報傳說日皇準備退位，駐英日大使館否認此說。
㊄十二日，中共軍機一架在蒙古境內墜毁，機中九人喪生，武器文件散失。蒙古要求中共解釋。因此曾傳劉少奇已逃抵蘇俄，又有傳墜機屍體中有劉之屍體，不一而定。又傳機中人員係中共圍逃亡軍人。
㊅今年「十．一」，中共兩報一刊，破例未發表聯合社論，天安門取消檢閱，毛林也未露面，顯示中共爾虞我詐，階層歧見甚深，雙方鬥爭激烈。
㊆中共爲了軍人太過囂張跋扈，已計劃進行清算，在「十．一」之後，即將展開清算行動。
㊇基辛格將再訪中共，主要爲探視大陸最近實況，及安排尼克遜訪中共時間。基辛格返美後即可決定尼克遜赴大陸行期，可能在今年底成行。
㊈三日南越選舉總統大致尚屬順利，共黨暴力未能破壞。阮文紹贏得越人信任，當選連任總統，得票在百分之九十以上。
㊉港督戴麟趾在立法局闡明香港的政策，今後不會改變，仍求與近鄰保持和諧關係，盡力使居民有好生活及遠景。
⑪美蘇兩國於九月三十日在華盛頓簽訂防止發生意外核子戰爭協定。又簽訂了建立美蘇間衛星熱線協定。
⑫蘇俄三頭馬車外交第二回合，爲蘇主席於九月三十日飛赴緬甸、印度及北越訪問，將在河內作長時間逗留。蘇外交攻勢，係針對中共而發。
⑬美國提出的中東和平新計劃，內容爲停火期限六個月一次，每次期滿仍可延長。
⑭埃及、叙利亞、利比亞三國聯邦，於四日在開羅開高峯會議，沙達當選爲聯邦總統，並討論中東局勢。
⑮被英驅逐蘇俄外交及貿易人員七十人，已於三日乘蘇巡洋艦波狄卡號離英返列寧格勒。
⑯所有蘇俄駐在他國的外交人員，有半數以上均藉外交身份爲掩護，擔任間諜工作。

軍事
㊀金門與馬祖國軍，爲防中共軍進攻，實施全面戒備。據匪專家分析，中共可能進攻金馬。
㊁中共在大陸東北及西北兩區佈置飛彈，射程約達一千英里，目標大致爲蘇俄。
㊂美國一架海軍巡邏機，於九月二十七日晚飛經日本海蘇俄艦隊上空，爲蘇艦射擊。
㊃港英雙方達成協議，香港在今後五年內，須負擔駐港英軍軍費四千萬鎊。
㊄美澳紐聯防公約，於二日在紐約召開二十一屆會議，檢討太平洋當前局勢可能演變。
㊅以色列已能製造遠里程高型飛彈，可發射一千至一千五百磅彈頭至三百哩。每月可生產六枚。

經濟
㊀新台幣對美元滙率，將仍維持四十台幣對一美元的基本比價，暫不改變，因對輸出有利。將來視國際情勢如何而定。
㊁日本政府現正準備將日元官價升值一成，市價將升百分之十五。滙率浮動限制改爲百分之三。美取銷附加稅，日元即同時升值。
㊂尼克遜在白宮向世界財經專家坦率說明，美國無意修改所頒佈的新經濟措施。目的在保護美國實力。
㊃英工黨週年大會以壓倒性票數通過反對英國加入歐洲共同市場，并促保守黨從新舉行普選，以觀民意向背。

社會
㊀興建廉租屋，現無錢缺地，在今後兩年中內，難以供應新的居住單位。
㊁香港黑社會活動已斂跡十年之久，今又借屍還魂，分別各立門戶，出現許多小股，但非真正「三合會」。

影劇
㊂美國碼頭工人罷工現已擴大，東岸碼頭已亦繼西岸參加罷工行列。紐約港口貨運已陷停頓。西岸工人定九日起復工。
好萊塢各大明星均紛紛出走他鄉，比利華山多風去樓空，有四十幢華麗住宅出售。

科技
美國所發射的太空衛星，多用作軍事偵察。過去此種活動係屬公開的秘密。

你知道：台幣美元滙率近有無改變？港英協議五年軍費共若干？

奇華餅家著名結婚禮餅

譽滿港九，逢人話好
會經試過，讚不絕口

分行：青山道奧華街卅三至卅五號（近蘇屋村）電話：七一壹六一弍

總行：上海街四五八號 電話：八五〇八八四 八四五壹九六 分行：上海街三百二十號 電話：八一五一四三三 八四四九〇一 分行：深水埗北河街一百八十九號 電話：八六四五八二

分類廣告　醫藥

黃華邁 專事痔瘻　歷史最久．經驗最多　無痛脫落．永不復發　痔血　內外痔瘻脫肛

中醫 梁步青 腫瘤專科　久病未愈　曾經手術　電療復發　徹底全愈　肝胃鼻喉頸癧　九龍深水埗荔枝角道二九六號二樓　每日：上午10至12時　下午三時至五時（星期日休息）

專科中醫　吳景靈 喉　喉疹喉癌　喉瘡喉蛾　喉陰虛喉　雙單喉症

老醫 阮逸雄 中國正統醫術 七十高齡執業四十七年　手力按穴　專醫筋骨　風濕腰痛　瘀傷打傷　正頭暈

女醫李慧賢 卅餘年經驗專醫 痔瘡血痛

苗樂天 醫家 痔瘻 痔血脫肛（專法獨到．保證清痊）

留日老醫 錢茂生 尿道炎 毒症

程普德 卅餘年經驗 鼻 鼻塞涕血臭

李冰妍 婦科 醫專　地址：九龍旺角彌敦道六三六號三樓

祖傳 岑偉發 胃 風濕 氣痛（保証一服斷根）

馬寶來 尿 病毒症 根治　紅腫瘙痛皮膚

聶高元 四代祖傳專醫一症 氣 病救星

婦女福音 月信寶

廣州風濕專家 潘大光 針灸哮喘

李玲婦科

英敬仁 痔瘡

祖傳 岑明子 中醫 古方專醫一服見效 腦 頭痛 耳 鼻 喉 尿 痛

黃華專 蟲 疴蟲專科

痔 新久痔瘡不用刀割

哮喘　饒少樞 男性退化虧

黃棣傳 三代祖傳．獨步古方 腰病 專治

黎德民 風濕

羊叫 手足抽筋麻斗 一次即見效

立刻定喘止咳永不復發 哮喘 久咳

立止胃腸久痛 胃 胃腸病包斷根

百年老牌大佛 腸胃丸

祖傳 岑良子 中醫 古方專醫一服見效 風濕 胃 氣痛病

陳銳培 老牌皮膚 紅斑雲狀 癬 白蝕

世代祖傳中醫 莫劍雄 鼻 耳 喉

善補靈藥

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。

工商日報啓

茲函附港幣　拾　元（支票／郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

啓

一九　年　月　日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字劃去，寄來支票，則將「郵票」二字劃去。

每段不超過「大字四個」「細字卅四個」壹天三元三天九元爲單位

不得超過四段

幕前閒話

「男男女女」富教育意義

※※「男男女女」由四個愛情小故事湊成，說教中顯得溫婉動人，通俗平凡之中，卻又綺麗而細膩。相信已婚或未婚男女都值得一看。

劇情不外乎敘述夫妻間遭受到極易遇上的誤會，夠幸雙方付出理智與愛，結果都能雨過天青，團圓結局。可以說，這是一部富有教育意義的影片，要教育的不單在男女和夫妻本身。例如一個母親深怕她十七歲的女兒吃異性的虧，不讓她結識男朋友，以致她幾乎與相熟的女友陷在同性戀中。另一個竭力用書信追求男教師的女學生，被也是女教師的師母一番說話，明白如果男教師眞正成全了她的話，祇有將三個人同陷在痛苦的深淵裡……。

片中有好幾個裸露上身的鏡頭，但如果你懷着色情的目的去看，你會感到失望。事實上，本片在題材上沒有甚麼深刻的地方，但正如先前所說，它把男女夫妻間平凡的遭遇描寫得很細膩和詩意，甚至是幾個床上鏡頭，用大特寫拍臉部和肩部，也充滿了美感而絲毫沒有淫褻的成份。（風）

鬼馬賊狗公 娛樂性豐富

※※「鬼馬賊狗公」這部輕鬆喜劇，可說是保持和路迪斯尼公司出品的一貫作風和水準。本片中最主要的角色是一隻通靈的狗，惡它的賊性難移，無意中破獲了一宗鑽鍊巨竊案。題材新，笑料緊張兼備，除特別適合兒童觀看外，成人看了也可以發噱。

但本片也並非是一部上乘的喜劇，因爲片中堆砌的笑料雖多，卻談不上有雋永的意義，也不見有人情味，有時爲加強熱鬧氣氛，製造出來的情節，表面看來是諷刺，實際上是胡鬧，例如電台的公路交通報告員發現「賊狗公」也晉登直升機上，播音中被搗亂下，反而加插上笑料，使人人都喜歡聽這個節目，打消了電台主持本來要將他撤職的原意；又如作威作福的電台主持，最後卻降職爲交通報告員；最惱恨狗的女房東，卻被一羣野犬包圍等。

除了那隻狗演得够通靈，甚至能作面部表情外，一羣喜劇演員也配合得很好。在娛樂性方面，本片是値得推薦的。但「鬼」片是比較短的，祇映一個鐘頭多些，加插放映的半小時的「西部小英雄」卡通片集，則不見得有很大的吸引。（風）

幕前閒話	
*	不必看
**	可以看
***	還好看
****	很好看
*****	極好看

不可不知

金馬獎中 歸亞蕾可能槓上開花

本報駐台記者司馬芬

△中影公司向文化局報名參加金馬獎的三部影片「落鷹峽」、「三朵花」、「葡萄成熟時」，均爲近年優良作品，在台灣上映時，都叫好叫座，一般推測，三片之中，必有囊括獎品的。

每屆金馬獎，中影的出品都大出風頭，個人獎與影片獎都囊括不少，過去也有人說，中影是有背景的大公司，評審委員甚至文化局，當然要賣賬，其實不然，參展確是硬碰硬，作品確實不錯，每一部都莫不是在嚴謹態度下攝製，從沒有一部粗製濫造的，說是「中影出品，必屬佳片」，此非過譽，而是事實，因而每屆國片影展，國內都很注意中影參加的影片，在這次報名的三片中，「落」片女主角是甄珍，「三」、「葡」兩片是歸亞蕾主演，甄珍雖已是亞展影后，還沒得過金馬后冠，中影當然會提名她，逐鹿后冠，歸亞蕾已得過兩次金馬后冠，沒必要再提名。

從中影提名片的態度觀察，很明顯，仍在全力栽培甄珍，逐鹿后冠，使其能「錦上添花」。

小淘氣在那部「落鷹峽」中，身手表演，確是不凡，此番參展，最起碼必爲問鼎后冠的熱門人物。

當然，擁有一頂亞展后冠，兩頂金馬后冠的歸亞蕾，在「三朵花」與「葡萄成熟時」中，表演更是洗鍊，演技更沒話說，如果「槓上開花」，更非意外。

一般對於中影今年未選翁倩玉主演的「眞假千金」參加，極感奇怪，經記者打聽，原來係與規定不合，參加今年影展，必須是去年七月一日起開拍至今年六月卅日前完成，並須在文化局領得准映執照者爲限，「眞假千金」於七月中旬方在台北上映，准映執照未在六月間發下，故無法參加，不過明年是一定可以參加的了！由於翁倩玉失去一次奪冠機會，也使甄珍增多一次機會，小淘氣眞是運氣不錯。

在「男男女女」中巴巴拉嘉庇露扮演女學生向男教師送抱投懷

密鑼緊鼓

趙一夫與老六

在「黑白道」中，王羽撕下那個扮鬼嚇人的假面皮，並向他大罵：「趙一夫，你這個烟鬼老六……現在饒你一次……」

「趙一夫」「老六」，聽來並不陌生。但阿Q精神，未免使人可笑亦可憐。

一千隻歌，同時齊唱

把十位歌星拉到銀霏，共唱出流行曲二十首之多的「淘氣女歌手」，同時在港九十間戲院映出。在十二小時內，有一千隻歌曲同時在唱，何祇聽出耳油，簡直震到耳聾。

個個主角，個個配角

美國一流影星史提夫麥昆、保羅紐曼、巴巴拉史翠珊及黑人明星薛尼波達，合組製片公司。每一個人獨立製片，但四個明星卻交替擔任演出。

此法甚佳，個個可以做主角，個個也可以做配角，至少在排名問題上，必無爭執。

中華歌舞劇團 飛往西貢演出

中華歌舞劇團，已乘中華航機，前往越南演出，該團是應南越總統阮文紹邀請，前往表演的，已經知道中華歌舞團抵達西貢後，稍事休息，即在堤岸大光戲院上演，預算在當地逗留一個月左右，然後轉飛印尼演出。

中華歌舞劇團在港創下演期最長的紀錄，節目最爲精采，欣賞的觀衆也最多，今晨，全體團員在正副團長樊中樑和黃青峯領下啓程，送行的親友及歌迷極衆。

銀海微芒

小孩子喜歡紀寶如 郭南宏忙獨霸天下

「鬼門太極」排於廿七日上映，對於紀寶如的觀衆來說，是一個好消息。實在的，這個小女孩太討人疼愛了。特別是她在片子裡佈演的角色，更能激起了觀衆的同情心。

此片推出後，相信有不少的製片人會在她身上動腦筋，儘管是她已和郭清紅有了基本演員的合約。

郭南宏邀紀寶如拍這部片時，也未想到她會那樣的受歡迎。從「我心碎了」還未在本港上映，「鬼門太極」的拍攝，也可以證明郭南宏還是一個有頭腦的導演。

一些小孩子，看了「鬼門太極」的預告片後，都追問此片的映期。紀寶如的小觀衆很多。而且，連我們這些成年人都喜歡她哩。

「獨霸天下」也是郭南宏的出品。以前，宏華公司所拍的片，有很多都由副導演，來負起導演的責任。於是，片子拍完了，還得一再的補鏡。

有感於補鏡的「費時失事」，花的錢又多。現在，郭南宏是一心一意地爲導演工作而忙。今後，凡是宏華的出品，全由他親自執導。

已拍了的「獨霸天下」，便是他親自執導的武俠片。自來港後，他每一天都躲在黑房裡頭去攪這部片的剪接和配音工作。

那天，碰見了他，覺得他變得謙虛，話也說得較爲坦率。他聲言今後必須多拍片，每一部片的質量，也要提高，希望在影壇上，把地位鞏固下來。而且，每一部片的劇本，盡可能自己寫。導演一職，卻無論如何也要擔負起來，希望在這一兩年內，把觀衆的信心提高，也要多賺一些錢。

今日電影

戲院	片名		評分
利舞台	鬼馬賊狗公	(西)	***
豪華	百戰長征	(西)	**
樂聲	麗鬼春情	(國)	(重映)
京華	第二春	(西)	**
東方	大兵智鬥鐵軍曹	(西)	(未評)
紐約	簡愛	(西)	**
京都	月夜群魔	(西)	*
新都	淘氣女歌手	(國)	**
總統	突擊雄師	(西)	*
娛樂	拳擊	(國)	***
皇后	追擊	(國)	**
東城	男男女女	(西)	**

博命後出女空手道 分明討好女性影迷

拳鬥片在中秋期間票房紀錄都很好，踵接而來的「搏命」，亦以拳脚眞功夫號召。

不過這幾部打鬥熾烈的片子，都以男角爲中心，最打得的，都是男人，部份女性影迷在讚好之餘，不免有點遺憾！

在「搏命」所見，潘迎紫的武功不弱，分明是打得之人，不過未算最打得吧了。劇情所限，實亦無可如何！

隨着「搏命」之後，有一部別開生面的新片面世，女影迷們一定會看到眉飛色舞，拍爛手掌的！

那是甚麼片？韓國影后尹靜姬主演的「女空手道」是也。片中的尹靜姬，是空手道中一位女高手，是師父級人馬，許多鬚眉大漢，投拜在她的門下，聽她指揮。

環繞在她身邊發生的一連串刺激驚險事件，火辣凶狠的打鬥，都勁不了這位空手道女高手的分毫！但聽她一聲嬌叱，劈來快掌，大隻佬變了大冬瓜，當堂跪低！……

每一位女影迷目覩此情，一定興奮雀躍，爲這「女空手道」歡呼無疑！

在「血濺魔鬼城」中的光頭佬泰利沙維拉

星星小記

張冲返港渡中秋 徐增宏新片收得

·星星·

張冲從台灣返香港來了，他是趕着來香港過中秋節的，再說，這次他到台灣爲李瀚主演的「狂風沙」，他的戲場已經拍竣了。與其在台灣過中秋，不如返回香港來，至低限度，他的哥哥和媽媽也在香港。

不過，張冲返到香港，除了和家人見見面，吃一餐飯外，大部份的時間，都是躲在陳自強家中，與秦祥林等在一起喝酒，再不是便跑到朱牧家裡去，或者是找着了徐增宏聊天。

因爲，徐增宏的「一夫當關」日間推出，張冲對這戲非常關心，這是由於徐增宏自資拍攝的緣故。

張冲與徐增宏的感情是非常好的，一個午夜優先場收了三萬五千多元，徐增宏固然鬆了心頭的一啖氣，張冲也爲他高興。

在「一夫當關」中，張冲飾演的是岳飛，那正氣凜冽的樣子，予人不怒而威的感覺，雖然在這套片中，張冲的戲場很少，但是，張冲的表現，卻是非常出色的。

「一夫當關」的卡士是非常強的，除了王羽和徐楓擔綱主演外，尚有張冲、張翼、田野等人。

王羽的「黑白道」收到盤滿砵滿，這部「一夫當關」又大受歡迎，徐增宏爲了乘勝追擊，本星期六、日，「一夫當關」繼續放映午夜場。

張冲短期內又將飛赴台灣，嘉禾的「戰神灘」和王羽自資拍攝的新片「鐵指穿心」，都邀他主演，不過，張冲又打算自己拍戲，所以這次赴台，他可能是應王羽之邀拍戲，也可能是前往選擇外景。

紐約・大世界・麗宮　金冠・大華・京都・凱聲・東方

麗宮 最後五場 今天五場 警匪火爆血戰彩片 轟天大賊 明天五場 春光盡洩

優待學生 憑證樓座二元四 集體購票請電兩院司理接洽 佐治史葛・蘇珊娜約克合演 文學名著・教學校材・愛情故事・甜蜜溫馨 JANE EYRE 簡愛

最後今天五場 歐洲公司愛情恐怖巨片 保羅拿西馬・嘉芙比芝・巴巴拉嘉比露主演 WEREWOLF SHADOW 月亘群魔 可怕 殭屍化成 兇險 好變狼人 恐怖令你心寒！驚人肺腑！ 七彩闊幕 兒童不宜 明天獻映 血濺魔鬼城

最後五場 加開早場十二點半 鬼馬小生積・李蒙 性格巨星艾路・荷 TRIBES 美國陸戰隊最秘密的一頁揭開 太兵智鬥鐵軍曹 明天五場 威江湖 拳奪命

今明最後四場 比金寶穆 主演 百戰長征 The Desertor 驚觸心目 膽小者勿看 兒童不宜 今午夜場 豪華 快樂 一夫當關 快樂後天：金鎗野女郎

安樂公司發行 最後五場 雙雄突擊師 緊張激烈 明天 海底黃金城

恒星 樂宮 新聲 京華 皇宮 新華 新舞台 海運

今天四場 奇謀妙計劫金磚 米高堅領銜主演 即日五場放映 台灣出品超級歌唱片 恬妮・岳陽主演 尋母十七年

今天五場 美高梅大膽寫實男女兩性問題七彩巨片 巴巴拉嘉奇主演 男男女女 MAN AND WOMAN 兒童不宜 下期盛大獻映 冷面小金剛

最後四場選映 美國公司——香艷神秘恐怖大 國際部年度艷秘怪名 麗鬼春情 全部七彩・兒童不宜觀看 今晚兩院九時半優先獻映 一夫當關 王羽・徐楓主演 今晚午夜場

皇后・樂宮 狂滿第十四天 愛姬・瑪珊・希維・寶納合演 PERCY 第二春 巴巴拉嘉奇主演 男男女女

新華・海運 五場 四場 和路狄斯尼全家歡笑！全部七彩 白麗・希曼・安妮・狄瑪麗主演 鬼馬賊狗公 My Dog, the Thief 加映七彩卡通 西部小英雄！

皇后・文華・皇都 柴灣・觀塘・寶石 大華・南華 聯邦・麗聲 快樂・國泰

今天最後三場 嘉禾公司出品武俠巨片 鄭佩佩監製 追擊 王羽・徐楓・一夫當關 今晚九點半全綫優先獻映一場

今天四場 淘氣姑娘 今天五場 拳擊 今天五場 尋母十七年 四武士 財色驚魂 今天五場 淘女歌手 最後三場 拳擊 今天南院聯映 尋母十七年 展映四場 成人童話 即日放映 粉身碎骨 今晚九時半優先獻映 一夫當關 今日早場 金枝玉葉

工商日報 分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字卅四 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下　電話：二式五四九五・二臺式三八
（二）灣仔分城街十八號本報廣告部　電話：七二九三七・七二三零七零八
（三）彌敦道臺零零號東英大廈式零臺室主生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號Ｂ地下（太子道口）
（五）油麻地上海街三臺九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式臺號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三臺至六三三號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號Ｌ）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十九至臺零臺號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（至荃灣青山道）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路臺號Ｅ）

租售

土瓜灣 售出樓廣位舖息高 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

樓宇出售 油麻地南京街二樓可作寫字樓用面積千餘呎全層交吉電K 838470劉

中區工商 佳樓出售 中環商業樓宇由數百呎至五千餘呎出售合商行寫字樓加工場貨倉或商住兩用可分期 電H四三〇八三三洽

旺角商業位 旺角商業單位相連一樓兩千六百餘尺先施對面合娛樂業診所寫字樓出售廠商電K六二八九六〇何洽

洋樓吉售 大坑道大梅苑二樓有車位廿二萬H二三九五一四 五八〇一九三二〇一

車房出售 九龍嘉林邊道三號A有二千呎車房出售電話：三六〇九八一洽

洋樓出售 九龍嘉林邊道三號花園洋樓一廳三房或兩房一水電數齊 三三六〇九八一洽

唐樓出售 福榮街九龍對面七百餘尺地方適合住家工場 電K 852301伍

交吉樓售 馬頭道成豐樓千呎九萬 土瓜灣道三樓千呎八萬 花墟道單邊六千八萬 十六萬合貨倉地下工場每日呎 辦公時間 H二三六九〇九 九三一〇一八五

新唐樓售 荃灣青山道興昌大廈二樓B號三房一廳 售價二萬餘尺 電Z T27172李

收租平樓 筲箕灣道121至八號東大街四二 有租約樓廉售 電H二三四五二三洽

旺舖租售 德輔道西17號柴灣道文咸七號舖三間 租售電H二三四五二三洽

置業良機 荔枝角道57 59號榮光樓有租約每呎百元廉售 電K 757855洽

旺舖出售 保安道近蘇屋村連閣共二千餘呎合工商業晚上K八六四一時至十一時 H二各樓

四樓吉售 發祥街28號新山大廈三樓萬二呎 另四樓伍萬 K20號九佰呎八萬

唐樓吉售 黃竹街近四樓大單邊八佰呎五萬伍 五〇九〇水電話全K大

靚樓租售 黃大仙鳳凰村鳴鳳街一斜向南兩面 二樓千呎連 約商業旺地每日 任何用途三K 二租 售前四六〇二日

跑馬地 四呎收租59百 售掛 二H二三六〇九五〇 下連閣 黃泥涌街

旺舖售 街市 春秧街四層新樓 地下食街市生意 肉食街市生意四七千呎 時間公 辦 H 九二三一〇五〇五

吉樓廉售 深水埗街近 K 860967 梅洽

工分 出售層廠 青山道六四六大單邊至南街一萬每呎四百 千可分期付款 辦公時間 H九二三〇一八五

吉舖平售 鳳凰新村合眾街99號全間 二千餘呎 商業旺地 平售電 830930 年租約 免佣

車房出售 九龍嘉林邊道三號A有 千尺車房出售電話三六〇九八一洽

洋樓分售 嘉林邊道三號花園洋樓 一廳三房或兩房 一水電數齊 三六〇九八一洽

荃灣德傳洋樓即買即住 荃灣街市街曾坊公傳德洋樓六層樓高洋樓間格顏色新式英國膠板一廳兩房或一廳三房祇售肆萬餘元起可分十二年付款建築完成已有入伙祇可即買即住現僅餘數層尚有旺舖連大閣出售欲觀睇從速請電H247296・H241986或到本樓參觀 〇一—402433 王君接洽

洋樓廉售 官塘華興大廈55B 街坊仁約 兩房二廳 免佣 K 649897

元朗洋樓 元朗大馬路六層洋樓 天台五百餘呎 四六可分期 合工業或洽

元朗平地 市區交通便利 每尺一萬三百 七弍四元 肆六請電 〇七 洽

商業三樓 旺角地王位 酒樓商業 二千六百呎 請電K 830680 合診所

大單邊樓 頭百呎四向西 大單邊角近 八六九七百 七萬四向西

大單邊交吉 九龍城南道 千百呎 工場住宅均可 電話K八五三三六十 洽

城南道相連舖位另有閣樓 48 46

唐樓出售 土瓜灣七樓每層千佰呎有 大廈走火尺十九 至12時 K 827677

官塘洋樓 修齊 二房 一廳 月底入伙 向西南 上海街 電 K 625879

招租

上環旺舖（香港） 乍畏街近地下 市場舖位 合各行生意 七二六二五七 請電話洽

大閣出租 免費 適合任何生意 三元另洽 頂 尼詩道 K 713320

舖面分租 道近電車路 適合各行生意 有意請電本報信箱65號 說明

（九龍）

尖沙咀舖 平租 鐵閣 加拿分道 閣樓鋪 佰餘呎 大舖 可營業 K 352828 晚

平租四百 旺舖 元門口 免頂 高17呎 新填地街162 合任何生意

有房出租 彌敦道 棱樓 有招牌 〇二 貳 〇〇 A 三樓 診所 酒家 寫字樓

徙置工廠 官塘 二樓位 七個 上一 九五 至12時

官塘旺舖 街市地點 好合各行生意 K 八九二二三 洽一

靚房招租 大埔道88號 華夫婦 寧靜 有廁所 電話

工廠平租 九龍城 香港仔 工廠 平租 K 1066 電話

寶石戲院 舖面出租 紅磡 寶石戲院 K二三八四

大角咀樓 全層招租 中工廠 住宅 電話

商業二樓 全層千尺 合工場 電話

出讓

舖面出頂 惠康 號 馬頭圍道 97號

食堂廉讓 九龍 茶檔

吉舖平沽 元洲街一 二間 K 876185

工農場讓 屏山 電 Z 769382

出國樓讓 官塘 K 808005

慈雲山 旺舖 附近 可入伙

徙置工廠 新蒲崗 單位 出讓 四三〇七一

旺舖廉讓 中環 德忌笠街 舖面 連閣 廉讓 電話H 二三二五四一洽

聘請

龍子行聘請 ㊀男女售貨員：曾受中等教育有經驗者優先錄用

中年人優職 無須識英文 國際機構徵求外販至55歲 男女 誠懇 有事業心 保持工作 年金 福利 六函寄信箱

請女校工 九龍牛頭角 校工 面洽

櫃面收銀 佐敦 面試 職員 大馬路 26號

餐室女收 櫃面收銀 位 六百 有宿 巴士站

招請後生 送貨 好力 九龍道中 二時 九間

時裝助手 聘請 有經驗 有意 電話

首輪戲院 聘請男女 早十一時

七百 聘請生數名 假期 佐頓

聘司機 有經驗 某大公司 年以上 來 報

聘請特護 聘請中年婦人 大廈

月薪六百 請女職員 中學程度 四至25 公司

見習文員 本公司聘請男女多名 以上中學 初級程度 特 見習 業務

請化驗師 請化驗師 自問

請女傭 請女傭 一名 四事 看月

誠聘教員 某校誠聘 教員多名 每日

請水電摩打 學師 九龍 旺角 多名

請送貨員 聘請 單車 四號 地下

建築人材 建築公司 請 平水 經驗

樂善堂聘後生 本堂 誠聘 後生 月薪 45

請送貨員 三招請 送貨員 一名 電話

工廠文員 新蒲崗 廠 請 文員

廚務清潔 聘 女 廚務 清潔 11時

熟手車工 本港 公司 貨 車工 電話

招請女職 洋服 18至25 普通學歷

牙科技工 聘請 有經驗 技工 三新心

人人樓請 四五收 男女

廠務見習 有志青年 廠務 見習

本公寓招請 三十五歲 四十五 二號

大廈看更 請更 近 一名

男女教員 本校聘 中年 班 教

求職出路

華商行招請男女業務助理員數名年17至25中等程度不拘經驗升職快電話地址函九龍郵箱K一七二六

待聘

觀塘補習 高中男生 補習 四年 二四

浸會師範 以上教師 九龍 補習 陳洽

港大預科 生願下午補習 四〇七 九心

稅帳 專辦 九龍 稅 帳 K 574063

牙科技工 本人持港牙科證書 有 入股 四三二〇

徵求

免費贈閱 徵求婚姻中心 地址 香港郵箱 四二 七

徵求女友 男 30 以下

真善美婚姻服務公司 為社會人士服務 有六年歷史 K 682125, 245659 770404 亞洲唯一婚姻服務 九龍山林道7號

良友 政府註冊 誠實服務 各界人士 有照顧 如需男女相見 勿失良機 電話 K 943213

婚姻服務公司 旺角 九龍 3號

狼狗求配 配種 本狗 有 冠軍 尾 K 722772

商業

營貨倉 凍房業

請注意 建業行 大道西地 七千 呎

貨倉業佳音

輸英配額 請 本 K16 徵求 回 電

校服招標 某校 招商 承辦 校服 有意電 0408669

婚姻 未婚 失婚 港華 男女 職工 專業 公司 彌敦道298號華豐大廈2樓J K 318409

遺失

聲明 特此聲明 號 分行 遺失

遺失聲明 人民 作廢

聲明 遺失 行 分 存 作廢

聲明 遺失 作廢

移民與升學 美國加拿大 星馬泰印尼越南 台灣菲律賓 日本英國簽證各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室(電梯按5字)申請中英護照電話K847584K308513 (歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效)

打字機 修理 二手 到府 八六 五八 K

合利印花廠 青山道豐華工業大廈6樓 紗廠 電K 七二

冷氣雪櫃 承接 修理 交貨 K59

護照 中華民國 星架坡 入境簽證 代辦 特快 日本韓國・星馬泰越南印尼 德輔道中環球大廈202室 電H456561

修理電視 收 機 合

公模廠注意 人工 刻 代 公模

國際冷氣工程 安裝 保養 冷氣

環島遊覽船 中秋 逢星期 港九 分 遊

加美國泰 簽証 特快 本公司專辦代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證各界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人九年經驗自置專車免費接送歡迎查詢委託萬豐旅運有限公司大道中慶安銀行606室電H436295 H436168

透明膠 新型吸塑 透明膠 貨 三老 十八字 盒號號

透明膠 新型吸塑 透明膠 貨 三老 十八字

雞婆 高價收購 新界 雞婆

油印 中英打字 油印 九龍 安

平錶發客 各款 名錶 幼錶 專 營

聯興錶行 一批錶 永安 大

護照簽證 中華民國 印尼越南 日本新加坡菲律賓簽證歐美包機東南亞台北東京特價票 海華旅運社香港皇后大道中74號皇后大廈807室電H229338 H245296

修一專 電視 忠誠服務絕對可靠 旺角K九三九七式三

百葉窗簾 有 新 K 650366

新亞電視公司 修理 K 806092

彩色月曆 香港 電 局 K

雪櫃噴油 上冷 九電 K 884

比國臭丸 每元 一

萬能角鐵 百 三 六 電話

漏水 天台漏水 専家 免 公

打字機 修理 買賣 名 廠 59號

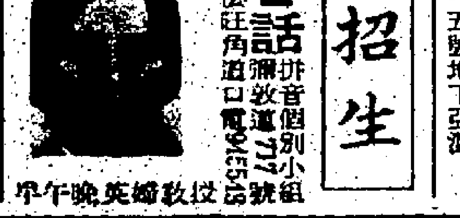
新裝發售 毛 K 663945

汽車 專買舊車 電話

大食汽車 二四 電 號

招生

會話 拼音 個別 小組 三 旺角



會話 國語 政府註冊 國際語文學校 英美教師 數十中外專家 代譯各國文件 小組或個別教授 德英日法國語 軒尼詩道265號三樓 銅鑼灣 中環 尖沙咀

新奇工藝 數 藝 教 年 四

廣告美術 設計 K

打字 出入口文件打法 保証速成 全部新機 時間任擇 必考文中心 旺角彌敦道607號 三立案 香港商科語言書院 安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858440

中日文打字翻譯 代理中華牌中文打字機打字班訓練中文打字員附設中日文翻譯服務部翻譯中日文件公私書信商業合同契約科技什誌香港灣仔新基大廈四樓 鉅業公司・電話H.743522

函授郵留 25元 速成 創 英 小本 秘訣 五洲大廈2座地下

英婦 招 初 中 高 一流師資 日夜 會話 天天 實習 旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858440 旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓電859364

德信烹飪學校 專科大廚五位駐校訓練下列廚師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 (電話索取簡章 免費寄到) 彌敦道477號二樓索章電話 K308062 校長：鄧之 F.C.F.A.LONDON

染玉 新法 本家 一 會元 學 小 教 百

英語會話初中高級時間任擇保證速成

大偈考牌 教授 60 考 牌 包 大 數 偈 一

古玩電鍍 古玩 新法電鍍 46號

香港商科語言書院 安德烈博士主理・招各班日夜班・電話：858440 英文專修班・中英會計班・商業全科・成績全科・英文速記・劍橋大學英文文憑班・數理化專修班・中英翻譯班・葡文・拉丁文 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人對面） 旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓電話859364

香港商科語言書院 安德烈博士主理・即招日夜新班・電話：858440 英文拼音・英語會話・日文・法文・西班牙文・ＧＣＥ班・打字・速記・德文・國語・珠算・出入口文員班・電腦專科班・ＴＯＦＦＬ・信扎 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面） 旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈5樓電話：859364

電解模型 敎 生 學 會 可 函 授

英人教授 英語 個別 全科 三十

函授會計 專科 香港 郵箱 K 869969

美容招生 中 道 23號 會 K 88011

倫敦大學學位 東方研究院、港中文研究、院、一部、數學、統計、中外、十月、澳、北角英皇道、1 電話：713711

謝深攝影 黑白彩色 沖曬 放大 相 彩色 道

學 九龍黃咪 665443 馬中 路期 試試 車

電鍍 黃白 K金 飾 首 器

啟事

大贈送 耶穌 信 仰

催收租款 收租 地 元月 K

風水陰騭 劉天機

股人聲明 九龍 本公司

友聯公司 鳴謝德輔道西153號3樓 第56期 領貨

領金 長福壽 金 第 號

領金 福利 會 壽 長 金

搬運

合全搬屋 九、675872—672704

萬利 港：715634 九：645481

恒和公司搬屋 H744817 K410931

立勝公司搬屋 港：772755 773544 九：848810 885280

立榮公司搬屋 廿五元

大新搬屋 九：888212 港：476992 三十元

福利 港：715634 九：645481 680743

醫藥

運龍搬屋公司 六五六九八 八六三八二

立業 25元搬屋 七〇四九四二

皮膚 耳鼻 張沛霖 特效 專治

耳鳴丸 內耳 每 九元

謝照光專科 外皮 外皮

尿病

伍青劍 皮膚 紅雲 惡瘡 血癬

尿病 男女 包醫

白蝕 臭狐 十年 白蝕

雷英華 曾任 醫學院

哮喘風濕 保證斷根

李萍 留日女醫 星期例假 全日應診 深水埗 青山道117號二樓 電話：K877941

婦科 月經 不調 體弱

美德整容所 雙眼皮 隆鼻 狐臭 疤痕 二八五四 九地油

頭暈 失眠 心跳 廖仲鵬

虛弱 男人 不強

暗瘡 天 P P B

哮喘斷根 李靜波

腸氣 許仲齊

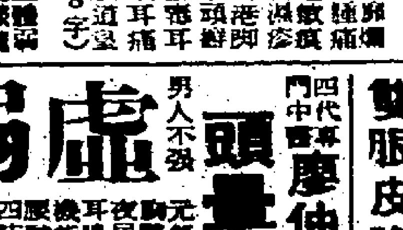
尿病丹 每 方

朱玉娟 留日婦科 妙手 一掃 即解 不見 (取多不富・贈減者貴)

痕癢丹

伍品良 鼻喉 耳鳴 耳 藥丸 七代鼻喉專家

妙仙靈肺 各大藥行均有代售



朱約翰 外皮

尿病 男女

葉友芳 婦科 留日

流鼻血

謝金石 男性實

男人虛弱 中年老年 保證即晚見功

胃 家專病 竹林氏

拆息跌破五厘大關 顯示銀行頭寸極鬆

七天通知存息特低影響亦大 華資銀行對股票按揭仍爭取

【本報訊】本港銀行同業拆息，前日跌破五厘大關，創下近年來之低紀錄，昨日仍以四厘八七五之價，成交四、五百萬元。

據銀行界某巨子指出：銀行同業拆息之低跌，固足以顯示銀行頭寸鬆裕，因向同業拆放，仍可作爲流動準備金，隨時可以收回，故利息雖低，仍勝於凍存於庫裡，但最主要的原因，還是受定期存息減低之影响，此次外滙銀行公會將七天通知之存息由四厘二五減爲三厘半，即減四分之三厘，減幅如此之大，對銀行拆息，實有直接之影响，今後除非美國、日本、印度及法國等銀行有大量需求，否則該項拆息，實難作巨幅上升。

又說：銀行減息後，因各界人士對於買賣股票興趣濃厚，經常投入股市之資金，爲數巨大，而世界各主要金融國家銀行利率，又告降低，故銀行閒資，許多仍留在本港運用，外調套息，尚不致因銀行減低利率之影响而大增。但過去已存入海外銀行作短期套息之閒資，如非急需，則可能暫緩調回。

另一方面消息：銀行目前因收縮股票按揭，以致資金缺之出路，故最近數日許多華資銀行對股票按揭，仍然爭取，如屬舊客，所按成數，亦可酌量放寬。

加滙牌價調高 美瑞德印掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克，比利時法郎，印度勞比，南非蘭特均見調整，計調整後之新滙率，除加拿大元調升外，美元，瑞士法郎，西德馬克，比利時法郎，印度勞比及南非蘭特均告掛低，至於倫敦美元告羅士牌價亦有改變，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價每百美元仍爲五八八·〇〇港元，買入價由五八〇·四〇港元改爲五八〇·二〇港元，即每百美元少兌〇·二〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五八五·〇〇港元，改爲五八五·二〇港元，即每百加元較前多兌〇·二〇港元，買入價仍爲五七六·四〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四八·八〇港元，改爲一四八·六〇港元，即每百法郎較前少兌〇·二〇港元，買入價由一四六·六〇港元，改爲一四六·二〇港元，即每百法郎較前少兌〇·四〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一七七·九〇港元，改爲一七七·五〇港元，買入價由一七五·三〇港元，改爲一七四·九〇港元，即每百馬克均較前少兌〇·四〇港元。

比利時法郎電滙賣出價由一二·六五港元改爲一二·六〇港元，即每百法郎較前少兌〇·〇五港元。

印度勞比電滙賣出價每百勞比仍爲七八·九〇港元，買入價由七七·二〇港元改爲七七·一〇港元，即每百勞比較前少兌〇·一〇港元。

南非蘭特電滙賣出價由八二九·〇〇港元，改爲八二八·〇〇港元，即每百蘭特較前少兌一·〇〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·四九〇三美元改爲二·四九〇〇美元，即每英鎊少兌〇·〇〇〇三美元，買入價由二·四九〇八美元改爲二·四九一二美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇〇四美元。

美國大通銀行 四員擢昇要職

【本報訊】美國大通銀行香港分行宣佈將四名在本地招請的行員升任爲副經理。說四名行員爲歐陽啓秋，左治，陳執信，及鍾志宏。

該銀行之所以擢升該四名行員，其目的在於進一步實現把更多管理責任移交給本地行員的政策。

歐陽氏是「倫敦國際會計師協會」的會員，一九六九年就任大通銀行合計部監督之職。升任副經理後，他將主理該行會計及金融管制部門。

左治氏以前在荷蘭安達銀行服務。一九六四年該銀行被大通銀行收購。從現在起，他將負責大通銀行出口及入口押部門。

陳執信及鍾宏氏熟悉銀行各方面業務，即將担任大通銀行未來新支行的經理職務。

（圖片說明：由左至右爲：鍾志宏，左治，陳執信及歐陽啓秋）

缺乏新聞刺激 美股交投甚弱

【紐約十一日美聯社電】美股市況昨繼續轉弱，交投呆滯，成交數量亦低降。買家們均在等待勞工方面對尼克遜總統的第二步經濟計劃的反應。

觀察家指出買家們均採取觀望態度，原因是未敢肯定第二步經濟計劃的影響，對美國全國實施無限期的物價與工資凍結，未敢看好。

據其他經紀觀察，表示買家離開市場是由於哥倫布日假期。

杜鍾斯卅種工業平均指數跌一點九七，乘八百九十一點九四。

紐約證券交易所昨日成交總數爲七百八十萬股，星期五爲一千三百八十七萬股。

紐約証券交易所活躍股票收市時價格：收市價，自蘭尼夫航空，十五點一二五，倫斯妥館，十七點二五，奥色發閣石油，十四點三七五，雷吉紙業，十九點六二五，威利巴高，四十三點七五，美國天然煤氣，卅七點五，聯合通用，十九，環球航空，卅三點一二五，泛美航空，九點八七五，亞美拉達石油，五十一點二五，西北航空，卅三點二七五，士佳拉，五十七點八七五，美國電話電報，四十四點七五，第

本銷需求減弱 港布爭取外銷

台灣製布疋價廉市暢

【本報訊】港產棉布出口外銷日見轉劇，而本銷需求卻見減縮，港產布實銷的減縮，卻與進口棉布價爭銷有關。

據織布廠商指稱，目下港產棉布由於棉紗價漲，成本增重，而本港銷價卻未能提高，兼且進口棉布價格低廉，特別係台灣棉布，比港產布爲低，因此，本港製衣廠及膠鞋廠多轉用進口棉布，故本港棉布實銷量減少，由是布廠對出口本銷競爭日趨積極。

現時港產布本銷價格仍高，如六八×六八扣布每疋卅六元，一二八×六〇卡基爲六十四元，九六×四八爲六十二元，四二×四四毛布胚每碼九角六分。

台灣棉布，價低市暢，六八×六八扣布每疋卅四元，六八×六〇每碼八角，四二×四四毛布胚九角二分。

每日股市

股市頗呈反覆 走勢先揚後挫

成交總值七千餘萬元

【本報訊】股票市又轉呈反覆，交投亦告減縮，成交總值僅得七千八百一十七萬元而已，恒生香港指數報三七一·四二，比前市之三七七·七六，跌六·三四。又遠東指數報一八一一·三八，比前市之一八四六·四六，跌三五·〇八。

昨日走勢反覆，早市時尚堅挺，有部份股價且徵升，但午後市況更弱，尾盤多比前市爲低，前市因銀行開始減息之刺激上升，昨市已告洩氣，從昨日走勢看來，市勢已顯露疲態，後市易淡難好，投資者須特別小心。

市較硬者有和記及電車等，其他皆呈下跌，計：滙豐銀行跌六元，（英倫登記）跌二元，連卡佛跌一元半，怡和跌五角，電話跌一元，九燈跌一元半，置地跌七角半，金門跌五角，黃埔船塢跌八角，遠東跌六角，港燈跌一元，青洲英坭跌三元，聯合企業跌三角，太古實業跌七角，屈臣氏跌二元半，會德豐跌五角，太古船塢跌三元，鋼業跌二角半，聯邦跌七分半。

在成交總值七千八百一十七萬元中，計：香港佔二千二百九十二萬元，金銀交易所佔一千三百五十六萬元，遠東佔四千一百六十九萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二七二·〇〇	二八〇·〇〇	二七二·〇〇
（英倫登記）	二四四·〇〇	二四八·〇〇	二四二·〇〇
會德豐	二四·五〇	二五·一〇	二四·三〇
亞洲航業	八·六〇	八·六〇	八·四〇
均益倉	九〇·〇〇	九〇·〇〇	九〇·〇〇
九龍倉	七三·五〇	七五·〇〇	七三·〇〇
太古船塢	一八九·〇〇	一九四·〇〇	一八九·〇〇
黃埔船塢	二〇·七〇	二一·七〇	二〇·四〇
置地	四四·〇〇	四五·〇〇	四三·七五
信託	四·二〇	四·三〇	四·二〇
聯邦地產	三·三五	三·四五	三·二五
金門	四二·五〇	四三·七五	四二·二五
青洲英坭	六五·五〇	六八·五〇	六五·〇〇
四海	六·一〇	六·三〇	六·一〇
樂古	五〇·五〇	五〇·五〇	五〇·五〇
壽德隆	六·二五	六·三〇	六·二五
保華	九·〇〇	九·二〇	九·〇〇
香港發展	一二·四〇	一二·四〇	一二·四〇
鋼業	八·五〇	八·八五	八·五〇
港機工程	一〇五·〇〇	一〇八·〇〇	一〇五·〇〇
大酒店	五七·〇〇	五八·〇〇	五六·五〇
永高酒店	一〇·〇〇	一〇·一〇	一〇·〇〇
城市酒店	二一·〇〇	二一·二〇	二一·〇〇
帝國酒店	三·九五	四·〇〇	三·九五
帝后酒店	三·六五	三·七〇	三·六〇
凱聯酒店	七·一〇	七·三〇	七·一〇
美麗華酒店	一一·〇〇	一一·一〇	一〇·九〇
海港	一二·五〇	一二·七〇	一二·五〇
油蔴地小輪	七六·〇〇	七七·〇〇	七六·〇〇
天星小輪	二七·〇〇	二七·四〇	二七·〇〇
香港燈	四三·五〇	四四·七五	四三·二五
九龍燈	六六·〇〇	六七·五〇	六六·〇〇
電話	五二·〇〇	五三·五〇	五二·〇〇
中華煤氣	二八·〇〇	二八·四〇	二八·〇〇
九巴	五五·五〇	五五·五〇	五五·五〇
中巴	三九·〇〇	三九·〇〇	三九·〇〇
電車	二四·七〇	二五·四〇	二四·五〇
聯合企業	九·九〇	一〇·三〇	九·八五
和記企業	四二·五〇	四四·〇〇	四二·〇〇
（優先股）	二五〇·〇〇	二五四·〇〇	二五〇·〇〇
和寶	七·八〇	八·一〇	七·七五
和記地產	七·七五	七·八〇	七·五五
先施	二二·〇〇	二二·三〇	二二·〇〇
瑞典	五·六〇	五·六〇	五·六〇
聯合汽水	一一·二〇	一一·四〇	一一·二〇
牛奶	九八·五〇	一〇一·〇〇	九八·五〇
太古實業	二二·二〇	二三·二〇	二二·二〇
連卡佛	三六·五〇	三七·〇〇	三六·五〇
環球電子	六·〇〇	六·〇〇	六·〇〇
怡美	八·六〇	八·七〇	八·六〇
怡和	五四·〇〇	五六·五〇	五四·〇〇
航業	七·二〇	七·二〇	七·二〇
太平洋	六·九〇	七·〇〇	六·九〇
新英華	四·三五	四·四〇	四·三〇
仁孚	八·七五	八·八〇	八·七五
隆豐	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇
立興	四·三五	四·三〇	四·二〇
三光	四六·七五	四六·八五	四六·七五
利護家	一三·五〇	一三·五〇	一三·二五
寶利·	三八·一〇	三八·一〇	三八·一〇
利必高	九·四〇	九·四〇	九·四〇
信昌	九·五〇	九·七〇	九·四〇
聯合膠	二·九〇	二·九五	二·九〇
橡膠信託	一〇·五〇	一〇·六〇	一〇·三〇
莊士	四·四五	四·四五	四·四五
屈臣氏	八八·〇〇	九〇·〇〇	八八·〇〇
生力啤	八九·〇〇	八九·〇〇	八九·〇〇
遠東	二〇·五〇	二一·四〇	二〇·五〇
鱷魚恤	七·三〇	七·三〇	七·三〇
南聯	一五·七〇	一五·八〇	一五·七〇
長江製衣	四·三〇	四·三〇	四·三〇
南豐	四·〇〇	四·〇五	三·九五
聯紡	二〇·六〇	二〇·八〇	二〇·三〇

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

本港金鈔外幣行情表

十月十二日（星期二）

（九九K金）	
開市	308.750
收市	309.125
最高	309.125
最低	308.625
（美鈔）	
大鈔	5.81875
普鈔	5.81375
（美電）	
最高	5.83375
最低	5.83125
（通天單）	
最高	5.8250
最低	5.8225
（日元）	
大紙（萬計）	168.000
細紙（萬計）	167.000

（雜幣）	
正鎊	14.50
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.745
加單	5.785
加元（大）	5.775
加元（小）	5.765
菲幣（大）	0.8475
菲幣（小）	0.8425
大坡紙	1.959
細坡紙	1.950
新勞啤（百計）	49.00
葡幣（每元）	0.982
西德馬克（百計）	174.50
法國新法郎（百計）	107.50
瑞士新法郎（百計）	146.50
泰幣（百計）	28.50
台幣（千計）	140.00
新金邊（千計）	28.00
仰光（百計）	30.00
西貢紙（千計）	16.50

巴紗銷港激增 影响港紗實銷

九月份二萬四千餘包

【本報訊】巴基斯坦棉紗運銷本港，最近繼續激增，上（九）月份，由喀拉蚩裝船運港供銷的棉紗，竟達二萬四千二百七十八包之多，創巴紗近年來每月銷港之最高紀錄。

據棉紗貿易商消息，巴基斯坦棉紗運銷本港的激增，主因係實銷廠家需求增加，而實銷需求的增加，又與本港紗廠購用巴紗日漸轉多有關。現時運港銷供的棉紗，除了棉廠訂購外織紗，不少係紗廠訂來供應給本身布廠所用，而紗廠訂購的巴紗，主要係四支到十支的粗支棉紗，並且全屬筒子紗，巴紗運港供銷的增加和紗廠購用巴紗的日漸增多，不僅對港產棉紗實銷有影响，同時也反映出紗廠生產現時正遭遇到棉花價昂，成本增加的困難。

昨日巴紗行市，價格仍穩，十支電話機每包八一五元，鱷魚七七〇元，十二支皇宮七七〇元，鱷魚七八〇元，十六支康嘎王八五〇元，廿一支雙象八三〇元，電話機九四〇元，電話大廈九一〇元，太子八九〇元。

外圍報漲金價扳昇 美電美鈔上落甚微

金尾盤價成三〇九、一二五

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報四二·五一美元（升六仙），瑞士出價報四二·六〇美元（乙式），巴黎報四二·六一美元（跌兩仙）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二·四九〇〇美元（縮三厘），美國告老士報二·四九一〇美元（乙式）。

本港金市，昨日上午開市報三〇八·七五，最高報三〇九·一二五，最低報三〇八·六二五，收市價三〇九·〇；息價訂加頂檔息九角兩分，上牌現貨交收共一千七百五十兩，公價定三一〇·〇。

下午開市報三〇九·〇，最高報三〇九·一二五，最低報三〇八·八七五，收市價三〇九·一二五；盤日波幅爲〇·五元，前市尾盤爲三〇八·五〇，與昨收市價比較漲幅爲〇·六二五元，昨日外圍金價扳昇，港市開盤時牛皮，午後走勢較穩，以全日最高價收市，加頂檔息人心看好。

美鈔仍軟，大鈔報五·八一八七五，普鈔報五·八一三七五；美電最高報五·八三三七五，最低報五·八三一二五；通天單最高報五·八二五，最低報五·八二二五。

日元報順，大紙報一六八·〇，細紙報一六七·〇；菲幣報（大）〇·八四七五，（小）〇·八四二五；星架坡紙報（大）一·九五九，（小）一·九五〇；西德馬克報一七四·五〇；法國法郎報一〇七·五〇；瑞士法郎報一四六·五〇；台幣報一四〇·〇。

米市昨交投疏 泰米盤無變動

【本報訊】昨日米市，交投稀疏，正式成盤者，僅得千餘包，其價企住，對泰國黃三八大米每担成六十六元，天字谷仔米五十七元八，黃三角米碌四十二元半，紅三才米碌卅六元，仰光鼠牙粘五十八元，大陸油粘七十元。

據米行消息：進入秋涼後，原是米市的旺季，而泰國最近開來之貨盤，又無變動，上白米每噸C·I·F·價六十七鎊，故未來本港米市，可望穩定下去。

南聯實業開股東會

【本報訊】南聯實業有限公司昨日（十二日）中午舉行股東年會宣佈末期股息，並於年會結束後，續開特別股東會通過派發紅股。

據該公司董事會報告：七零—七一年度屬下各公司之盈利總額，包括投資利益，在未扣除折舊及公司利得稅前，爲港幣二千三百八十八萬四千九百六十一元；與六九—七零年度之一千九百九十六萬一千一百四十四元相比，顯見增加。

該公司屬下各公司截至一九七一年三月底止之綜合純利，在扣除折舊及公司利得稅後，爲港幣一千六百五十一萬七千八百零四元，平均每股盈利爲港幣二元二角四分，而上年度爲每股港幣二元零一分。

該公司董事會認爲根據本年上半年之成績，屬下各公司七一—七二年度之業務前途仍至樂觀。故宜佈末期股息每股一元，連同已派發之中期股息每股六角，共每股一元六角（六九—七零年度爲每股一元五角五分）。此外特別股東會又通過按照去年方式增發紅股，以每二十股配給一股之比例，分派與在一九七一年十月十二日列名於股東名冊之各股東。

此項紅股均作爲已繳足股本之股份，除不能享受一九七零—一九七一年度之股息外，其他方面將與所有已經發行及繳足股款之股份具有同等資格，可分配七一—七二年度所開派之一切股息。

三鳥市閒慢 鯇魚呈呆滯

【本報訊】近日牲口供應充裕，其市以三鳥最閒慢，昨日鷄隻價略順，上鷄每斤售五元二角，劏鷄四元五角，鮮魚供應仍少，大魚每担續升一、二十元，每斤五元二角，鯇魚價高市呆，每担回跌五、六十元，每斤七元二角，龍蝦來源比前多，其價稍降，每斤三十二元。至於蔬菜方面，部份稍跌，芥蘭心及豆苗，每斤跌四角，前者售一元六角，後者六元，其餘無上落。

紅豆走勢堅好 粟米市況疲淡

【本報訊】豆類市中，紅豆走勢仍然俏秀，眉豆尚稱穩健，其他品種之善足陳，至於麥蘇市情，續呈疲好，粟米疲態未改。

紅豆，在本地客熱切扯購下，上價紅豆貨到後隨即沽清，後途貨未易接續，現貨轉拆每担一百九十元，不同地區者拆一百六十五元，泰國土紅豆碼頭交收每担成過八十八元，現市爲九十元，金邊舊存倉貨爲八十三元。

眉豆，美國大粒眉豆，來途疏短，因此自以每担一百六十二元成過一批之後，後途貨未有確實日期抵埗，至於泰國大粒貨現拆每担九十二、三元，中粒貨九十元。

綠豆，市銷轉弱，雖然揀手貨現存不多，因對價位亦無力扳起，泰國特庄清邁油綠每担拆一百廿三元，新抱木油綠來途價高，港商無意訂入，大油綠昨每担拆一百廿二元，飼料商作少量吸納，印尼綠豆近期有貨到港，但適逢市淡，價位難卸，每担成過七十二元碼頭交收。

麥蘇，供銷又轉緊湊，做勢堅好，呂宋粗白糠到貨充塲，每担以廿八元二角碼頭交收綜合成開一百噸，港產貨提售不多，粗白糠每担爲廿九元，幼白糠廿九元五角。

粟米，基於新粟米不斷湧到，走勢依留疲途，泰國新黃粟以每担廿一元六角碼頭即交成出二千包，高粱白粟以廿元〇八角碼頭交收成開五百包，供爲飼料商吸入。

星膠市情 價格穩健

【本報訊】星洲樹膠市，價格乖定，買家亦有落行補位，市勢無趣順跡象，一號烟膠十月份花貨包括落水價每公斤爲坡幣九九仙。

昨日星洲樹膠市，走勢仍然穩健，行上交投持續活絡，一號烟膠十月份花貨包括落水價買盤每公斤爲坡幣九九仙，賣盤爲九九仙二五，十一月花貨買盤爲九八仙二五，賣盤爲九八仙五〇，市況肯定。

受太古糖競銷影响 日幼砂新貨成價軟

倫敦原糖期貨全面昇

【本報訊】本港食糖市情，雖然倫敦原糖期貨價報高，但對港市當無刺激力，因受太古糖競銷影响，日本幼砂成價稍見低順，其他產品仍少變化。

日本幼砂，前些時訂購者最近又有供應，目前形勢不同，價位未易站穩，轉手貨以每担五十四元五角碼頭交收綜合成出三百包，但大部份仍由貨主提沽，現市散拆每担五十六元及五十六元三角，糖商認爲：日本幼砂跌至目下價位後，已引起買家興趣，事實上，除了太古四星的品質稍佔優勢外，其他產品很難與日本糖以同價競爭。

太古砂糖，幼砂少成，因爲早一陣已拋沽相當大的數量，XA粗砂以每噸八百六十元柯打出貨成出十五噸，〇零赤砂以卅九元五角柯打出貨成交十噸，價位少變化。

南非幼砂，由糖行繼續沽出近期花貨，五十八斤藏包庄每担以五十二元五角碼頭交收綜合成出四百包，本月中旬到貨，散沽仍成五十四元。

東德幼砂，本地用家有擇塲，存倉滿貨以每噸七百六十五元倉交成出廿噸，花包貨市沽每担企自四十八元。

國際糖價，倫敦原糖價現貨每噸企四十三鎊點五零，十月期貨四十五鎊點一五，升零點九五鎊，十二月分期貨四十五鎊點八五，升零點五五鎊，明年三月份四十六鎊點七零，升零點四五鎊，紐約糖市休息。

收入百元新鈔 銀行誤為賊贓
女子兌欵會被傳訊

【本報訊】一名中年女子，昨日手持簇新百元大鈔，前往旺角一間銀行擬兌換十元紙幣時，突有大批警員馳至，將該女子帶返警署，懷疑與前日滙豐銀行分行遭匪徒械刼案有關。經調查後，始知為一場誤會，該女子已為警方人員釋放，據說，此次誤會起因，乃由於滙豐銀行前日被刼去欵項中，其中有一叠簇新的百元面額鈔票，當時所傳號碼包括範圍甚廣，而數量不詳，及至案發後，有關方面立即通電各處，如發現有人持該等鈔票使用，即通電警方。

至昨日下午二時許，一名中年女子，手持一張簇新百元面額鈔票，前往九龍旺角一間銀行擬兌換十元面額紙幣時，因該百元面額鈔票，似為刼案所失去鈔票中的號碼範圍，銀行中人見狀，立即暗中通知警方，警方人員聞報，派出大批警員馳至，將該女子帶返警署，經調查後，始知為一場誤會。

同時，警方公衆關係科昨午於稍後亦立即發出公佈：九龍窩打老道八十四號B地下的滙豐銀行分行，前日上午被刼去的銀紙中所包括為百張簇新的百元面額鈔票，其編號為五三三九〇一VC至五三四〇〇〇VC。

警方一位發言人促請市民如發現任何印有上述編號的鈔票時，即發電「九九九」或向任何警署報告。

原告供述付欵經過 警員收規疑案
錄音機播對話作證

【本報訊】現役警員被控藉詞替人「攞掂官司」收規一百元一案，昨續在維多利亞地方法院審訊，証物之一的小型錄音機播出案發時被告與原告的對話，由原告向處士法官認出被告的聲音。

被告翁瑞鵬，警員編號三六〇，廿六歲，住福榮街，延律師代表否認控罪。被告是被控在八月廿四日向樂樹民索取一百元，以在調查交通案件時對彼有所幫助，並於同月廿八日收取上述索欵。

據案情稱：原告樂樹民（譯音），乃市政局職員，八月廿四日駕車在觀塘區失事撞傷一名小童，被告到場調查。其後在交通失事調查組內，被告聲言付錢可以免被控訴，雙方卒同意以一百元攞掂，定於廿八日在調查組內付欵。交欵前二日，原告到反貪汚部揭發此事，在安排下，帶備註有暗號之百元大鈔及小型錄音機往見被告。

原告昨供稱：當日在調查組內，被告問他攞掂未？又說可以無事。照他認為「無事」即是說他不會被控告。

原告續稱，他將百元鈔票拋給被告，被告亦伸手接住。他然後走出門口，以手掃額，作為一種暗號，通知門外埋伏探員，將被告拘捕。

辯方律師昨盤問原告，付錢了事，是原告向被告先提出，被告當時加以拒絕，原告硬將鈔票塞給被告。

日本服裝雜誌 記者由埃來港

日本「婦人生活出版社」所印行之「服裝雜誌」（FUKUSO），為日本最流行雜誌之一，其記者一行四人於埃及採訪時裝欵式新聞後，今由開羅搭日本航空公司班機抵港，在留港四日期內中，擬訪問日航駐港當局人士。

同濟中學畢業禮 胡百全授憑頒獎
校長霍逸樵講述交燈禮意義

同濟校長霍逸樵在畢業禮報告校務

【本報訊】同濟中英文中學創校卅六周年紀念暨中文中學高中第廿五屆（六年制第六屆）、五年制第七屆、英文中學第卅一屆、小學第八屆畢業典禮，於昨日上午在大會堂音樂廳舉行，由校長霍逸樵主持，並請立法局議員胡百全太平紳士授憑頒獎，並致訓詞，首先舉行該校傳統性之交燈儀式，由校長霍逸樵、校務主任梁慶衡、訓導主任阮雲門、教務主任陳啓豐、事務主任黃中幹率領全體畢業生提燈列隊於大會堂正門迎送嘉賓。時屆，畢業生在雄壯之進行曲聲中，分兩路提燈進場，逐登禮台上，在肅穆氣氛中，由中六代表李龍祥、F.5代表張立龍將象徵領導全校之明燈，傳交中五代表關智榮、F.4代表黃錫文接收（畢業生即退下就坐），嗣由霍校長致開會詞，並分別指出交燈禮之意義。詞畢，繼請胡百全議員授憑並頒獎，各生依次領取，有條不紊。繼由學生代表致謝詞。是日臨場觀禮及致送花籃道賀者甚衆。

日航招待港代理商 乘珍寶機赴日考察

【本報訊】日本航空公司招待本港代理商之業務考查團，於昨日搭該公司波音七四七珍寶巨型機離港赴日，作為期一週之旅遊事務考察，視察地區包括東京、大阪、神戶、別府、熊本、天草島、原島、雲仙、長崎及福岡等十處旅遊勝地，返港日期約於本月十八日由大阪直接飛港。

嗇色園盛大舉行 慶祝黃大仙誕
金禧紀慶聯歡

【本報訊】嗇色園道侶同人昨夕在慶相逢酒樓舉行恭祝赤松黃大仙師寶誕、暨該園金禧紀慶聯歡晚會。到有：機關長官、東華三院，及樂善堂總理，各界善信等八百餘人，由嗇色園董事會主席黃允畋、陳立、董事陳進傍、方蔭庭、盧炯年、馬成德、衞仲康、陳欽、李元炳、潘煥庭、黃樂華、湯仰魁、何卓猷、黃水、總幹事陳松、弼親欵待，並由可立中學國樂隊演奏國樂助興，以娛嘉賓。

席間，由主席黃允畋致歡迎詞，報告園務慈善工作外，並講述赤松黃大仙師乩示自述事略，據稱：仙師姓黃名初平，乃晉代浙江丹谿人，年少貧，炊糠不繼，八歲牧羊，於金華府城北之金華山，在金華山之北，有赤松山，雲霞障漫，人烟稀疏，大仙深隱洞內，至十五歲時，得仙翁指引，至一石室修道，藥煉回春，丹成九轉，凡塵之事，一概拋開；如此四十餘年，間：兄初起，問羊何在，竟能叱石成羊；大仙一生，香心修道，提煉丹藥，救度衆生，普濟勸善，慈悲為懷，因而成仙得道，後人以其威靈感應，立廟以祀。黃氏又謂：至於本港善信，崇奉黃大仙師，起源於一九一五年道侶先進梁仁菴，梁鈞轉喬梓，自廣東西樵普慶壇增接奉先師寶像來港，在灣仔區設壇闡教，一九二一年崇仙師乩示，在九龍城擇地建殿，迄現已有五十周年歷史。

嗇色園創立於一九二一年，迄今五十週年，道侶先進，不斷擴建祠宇，推進慈善工作，舉辦贈醫施藥，啓建法會，為地方求升平，為人民求安樂，歷屆相沿，行今日規模，使本園能於最近十五年間，用欵三百萬元，推行各種慈善與興學工作，又能集欵三百萬元以重建仙師祠宇，并於日前舉行奠基 [illegible] 院，收入園善欵二百多萬元，為三院義校經費。嘉賓致詞者有東華三院總幹事吳鑑泉等，末由副主席陳立致謝詞，義務秘書八十老人衞仲康講述嗇色園得名由來及名考。席畢，開筵聯歡，筵開百桌，觥籌交錯，賓主盡歡。

馬來西亞部長 昨參觀保良局

圖為邦南柏林部長伉儷與該局主席總理等合影。

【本報訊】本港保良局，為歷史最久，規模最大之兒童福利慈善機構，故海外各地之政府機關、慈善團體及專家學者等，常不惜遠道來港參觀。昨日下午，馬來西亞檳城州福利部長邦南柏林夫婦，乘考察世界各地福利工作過港之便，特請該局己酉年主席董操隨同該局訪問，由該主席梁王培芳、副主席汪謂涵、總理徐卓球、總幹事凉炯時等殷勤欵接，并引導至各部門參觀。該部長夫婦目覩局中收容對象之週全廣泛，與設備之優良完善，稱頌不已，特收集資料多種，作為發展檳城州兒童福利工作之參考。

半島台日星馬團 又數批出發遊覽

【本報訊】由半島遊覽企業有限公司主辦之「星馬泰遊覽團」、「日本紅葉觀光團」、「台灣環島旅行團」，一行九十七名，依期本月九日分乘日航及馬星航機出發遊覽。

該公司「星馬泰遊覽團」，十月份起與馬星航空公司及美倫大酒店集團聯合舉辦，膳宿均屬最高尚享受，全程乘最新冷氣觀光車，收費特別廉宜，連日報名者甚衆，該公司辦團體出發日期為十一月六日、廿日、廿七日，十二月四日、廿四日、廿五日。

該公司「秋季韓國遊覽團」，除本月十六日團員廿六名依期出發外，十月卅日、十一月十三日、廿七日、十二月十一日、廿五日均有團準時乘日航班機出發。

「台灣環島觀光團」分七天及九天兩種，華觀光團，膳宿均屬第一流，未有證件者必須預早辦理手續，以免影響行程，有意參加者可向該公司總行詢問收費及出發日期，地址：尖沙咀星光行八〇八九室。

週末賽馬七場 分場配磅公佈
馬會歡送戴督改設驍驛銀碟賽

【本報訊】馬會為歡送港督戴麟趾爵士榮休，宣布在本週末（十六日）賽馬時，將第一班半哩一七〇碼短途賽，改為「驍驛銀碟」賽，排在第四場舉行，賽後請港督主持頒獎，以誌去思。

戴督乃馬會名譽會長，一九六六年曾配得一匹良駒名「驍驛」，由托莫哥夫調練，鄭棣池策騎，先後兩捷，直至一九六九年十月十七日，因健康欠佳而退休，馬會今次以驍驛作為錦標之名稱，亦順帶紀念此一名駒。

本週末七場賽馬，下午二時開跑，分場及配磅表，昨經馬會釐定公佈，第一班驍驛銀碟賽短途爭霸戰，出乎一般意外之「的奇」，負一四二成為頭磅，最輕為今年昕眦冠軍「順風」，則負一二五最輕磅，其餘各場比賽，最重磅者一四八，而每場均有一一二五之最輕磅馬，七場比賽，八匹、十匹各一場，十一匹及十二匹各兩場，十三匹一場，由於嚴格限制，無特別事故，報名馬不能隨便退出。茲將分場配磅表列如後：

第一場 第八班 六化郎四十碼

力橋	一四五
快樂年華	一四二
美境	一三八
東方勇士	一三七
達勝	一三四
新時	一三一
黃金時代	一三〇
繁盛	一二九
女飛俠	一二七
萬紫千紅	一二五

第二場 第五班 一哩

翡翠湖	一四八
走石	一四五
美麗	一四二
神鎗手	一四一
得捷	一四〇
雪山	一三九
萬壽無疆	一三七
人之道	一三六
生日餅	一三三
恒星	一三一
荷蘭之寶	一二七
歡樂年年	一二五

第三場 第八班 六化郎四十碼

新希望	一四七
微笑日	一四五
寶貝林	一四三
飛沙	一四一
小飛俠	一四〇
蒲酒王子	一三七
喜勝	一三四
鴻圖	一三一
奪穎	一三〇
喜寶馬第二	一二六
飛燕	一二五

第四場 第一班半哩一七〇碼（驍驛銀碟賽）

的奇	一四二
娛樂之光	一四一
必圖利	一四〇
獲利山	一三九
薩得	一三一
新圖	一二九
必勝	一二八
順風	一二五

第五場 第五班 一哩

獨眼龍	一四五
生利	一四二
飛行俠	一四一
大情人	一三九
連威	一三九
中江璧	一三八
與勇敢	一三七
美寶	一三三
歡樂滿谷	一三二
馬雅麗	一三一
電腳	一二八
飛勁	一二五

第六場 第八班 六化郎四十碼

得法	一四七
草上飛	一四六
鳳凰	一四五
瑞龍	一四三
飛蹄	一四一
東山少將	一三七
都得	一三六
雙福	一三五
愛爾蘭花	一三四
鐵騎士	一三〇
安達	一二五

第七場 第五班 一哩

愛甜蜜	一四八
威水	一四七
錦旋	一四六
閃電火	一四二
棣棣好	一四一
神采	一四〇
黃石	一三九
豪俠	一三六
變成	一三五
仙姬	一三四
英偉王子	一三三
順利	一三〇
領航燈	一二五

慈雲山飛仔作惡多端
坊會再請警方設法改善治安

【本報訊】什於一九六八年建議自組守衛隊，遭受警方拒絕後，慈雲山十四萬居民，昨日透過街坊會，再度請求警方，加強該區巡邏，遏止罪案發生。

該街坊會負責人表示：警察在該區巡邏時，往往因為建築物結構，引起很多不便，該新區大樓毗連，使熟悉該區地形的飛仔，在遭受追捕時，有機可乘，而警方實際上，亦不能在每一入口處派員駐守。

由於罪案頻頻在該區發生，警方在該區設有「九九九」直報電話箱，但居民唯恐報案後，會引起報復，使該項設施，形同虛設。

入夜後，在該區獨行，並不安全，引致居民諸多不便，因之，透過街坊會，請求警方設法改善該區治安，以求洗脫「治安黑點」的不雅聲譽。

該區街坊會呼籲該區居民，應守望相助，不要抱着「各人自掃門前雪」的心理，以免助長罪案的滋生。

香港節增新節目 舉行「搭營比賽」

【本報訊】香港節的節目，又添一項。十一月廿七、廿八、廿九、卅及十二月一日，一連五晚，將在政府大球場舉行「搭營比賽」。

該項「搭營比賽」，將由四一四運輸隊及英國皇家陸軍服務團第八十一連，首先示範表演。

據悉：該項搭營技術，係由印度陸軍首先採用。

三院週日義演西施
總理夫人粉墨登場

【本報訊】由東華三院董事局總理、總理夫人、屬校教員、三院職員、醫生、護士聯合組成之東華劇團，定於本月十七及十八兩晚在香港大會堂音樂廳義演歷史古裝話劇「西施」，請教育司何雅明將親臨贊助。

「西施」為著名戲劇家姚克之名著，內容敘述越國復仇滅吳之悲壯故事，所謂「十年生聚」，臥薪嘗膽，劇情發展，至為感人，由名導演張清執導，並由黃乾亨夫人飾演美麗絕倫、機智無比之西施，雷治強夫人演忠心耿耿為越國的鄭旦，該劇排練，極為認真，西施艷態，鄭旦工謹，演來絲絲入扣，演技之水準，於綵排時深為參觀者激賞。據悉：官紳名流及殷商俱領，以兩位夫人暨東華人員，響應該院籌募建設費用，粉墨登場，實爽善舉，至為難得，均踴躍預訂門券，俾可一睹風采。入場票價分伍佰元（兩位用）、一百元、五十元、二十元、十元等五種，現已公開預售。

香港及國際銀行業研討會
梁鏡章昨演講 香港外滙市場

【本報訊】香港東亞銀行經理梁鏡章昨午在「香港及國際銀行業研討會」中，以「香港外滙市場」為題發表演說。

梁氏稱：香港是一個自由外滙市場，由於擁有多項有利條件，逐漸包括外國的投資公司及金融機構亦紛紛加入這市場。本港外滙市場的自由，無營業時間限制，買賣不收佣金等，而經紀們則從買價與賣價中賺取利潤。

在談及本港附有外滙市場的銀行時，梁氏指出：本港目前共有七十三家領牌銀行，其中有五十一家獲准在官方外滙市場買賣，它們同時亦必須是外滙銀行協會的會員。去年九月，外滙控制處正式批准這些銀行，替它們的客戶在自由外滙市場買賣，以及對每一種貨幣保持在某一同意範圍內自由升降幣值。

他並表示：今年九月，外滙控制處再放寬限制，讓這些銀行增加幣值升降範圍，這是由於國際貨幣最近發生多項變化所致，其中尤以英國財政部的行動影響最大，但這項改變對本港銀行來說，是有很多益處的。

最後，梁氏在結束演說時稱：香港為英國殖民地，卻並不隸屬為「國際貨幣基金會」的會員，不過，由於英國是該基金會會員，香港在某些程度上是可以藉英國的幫助的。

港督捐血

港督戴麟趾爵士前天（星期一）上午，前往港島紅十字會總部捐血，港督自抵港以來，一直都是一位熱心捐血運動者，且經常定期親自捐血。

五邑工商會定期徵求 關祖堯爵士授旗出發

【本報訊】五邑工商總會為僑港之台山、新會、開平、恩平、鶴山五邑人士所組之慈善團體，推進社會福利，不遺餘力。經常辦有張祝珊英文中學及張祝珊小學、五邑小學及榮灣分校、鄧樹梓小學、司徒拔小學、甄球小學共七間、五邑張祝珊託兒所與五邑託兒所兩間，並經有五邑先友公墓，現復積極籌建九龍區中學，濟貧助學，成績表現，深得社會人士好評。

該會每年均有徵求會員之舉，藉增新生力量。今年欣逢金禧紀念，特擴大舉行，定本（十）月二十日起至一九七二年二月底止為徵求期間，敦請行政局華人首席議員（該會永遠名譽會長）關祖堯爵士主持授旗出發，出發典禮定于本（十）月二十日（星期三）下午八時在灣仔五月花酒樓舉行。

邵氏大製作 水滸傳將開拍

據邵氏宣佈：該公司頃已決定將中國文學著名「水滸傳」搬上銀幕，拍成片集，並已交由千萬導演張徹掌舵執導，製作費預算定為三百萬港元，演員陣容除動用全體明星外，並特別聘請日本著名打仔明星丹波哲郎及倉田保昭兩人來港，分別擔任片中主要的角色。倉田已定廿日抵港，丹波則定廿五日抵港向邵氏影城報到。丹波哲郎是日本的第一流明星，年前曾在占士邦片集「鐵金剛大破火箭嶺」中與辛康納利攜手演出，獲致極高演技評價。

「水滸傳」定本月底前開拍，三個月內完成，內外景分在港、日、韓三地拍攝，約在七二年初在全世界各大城市首映。

春坎角明珠別墅 已落成歡迎選購

據新中置業有限公司稱：由本港名則師甘銘氏匠心設計之「明珠花園別墅」樓高三層，全屬採取西洋格調，線條優美，用料最精，內部建築設備最完善，特別令人喜愛，為港九海灣最特色之花園別墅。其地點位於港島新風景區春坎角山麓，寧靜幽雅，面對海景，環境優越，居住其間，愉快恰情，兼之天然沙灘，含有詩情畫意。

此幽花園別墅，現已建築完成，並且已有入伙紙，即可入住，歡迎各界參觀選購。付欵辦法隨意適應。洽購處：香港德付道中廿九號。

又：該新中置業有限公司及西伯利亞置地有限公司，新中置業公司最近在觀塘工商業最繁盛中心，觀塘道與康寧道交界處，擬在最近十八個月完成一座廿三層之大廈，由一樓至十樓為商業用途，十一樓起以上為住宅，歡迎各界在本月廿日前到該公司辦理預訂手續，免收定金。

家庭生活 七四二期出版

「家庭生活」雜誌第七四二期，經已出版，本期主要內容，有柚欵和魅力的發揮，克服病態的心理，抓住丈夫的心，最成功的減肥術，在辦公室內分娩法，基本健美操，熱辣的配襯，怎樣使你容光煥發，腎石有效方，晒的方法，原因和防治，洗衣的方法，褲裝面面觀，裁剪技術，飲食經，娛樂天地，歌與歌手等等。

惡賊行刧嫌錢少 一怒將事主刺傷

【本報訊】兩名持械匪徒，昨晨在港島利園山道附近截刧一名男子，發現事主僅有十餘元現欵，嫌其錢少，一怒之下，揮刀刺傷事主胸部始逸去。

被刧受傷者黎正，廿二歲，住北角英皇道六六四號十一樓。胸部被刺，深至肺部，仍在醫院留醫。

這宗刧案約發生在昨晨零時左右，傷者獨自行經上址時，突從暗處閃出兩名男子，均手持利器，在傷者身上搜掠，結果祇在傷者各袋中搜得十餘元，兩匪徒認是霉氣，於盛怒下，揮刀刺傷胸部，然後逃去無踪。

又：港島灣仔莊約戲院附近，於昨凌晨零時許，發生一宗疑是尋仇打架事件，一名男子，被三名持木棍電筒的大漢毆打，傷者後被送院留醫。據悉：傷者歐陽佳，廿四歲，住筲箕灣明華大厦十一座某樓。據說被毆原因，疑因爭酒樓女而起。至於真相，警方尚在繼續調查。

李維華陳美娜結婚

李維華陳美娜新婚儷影。

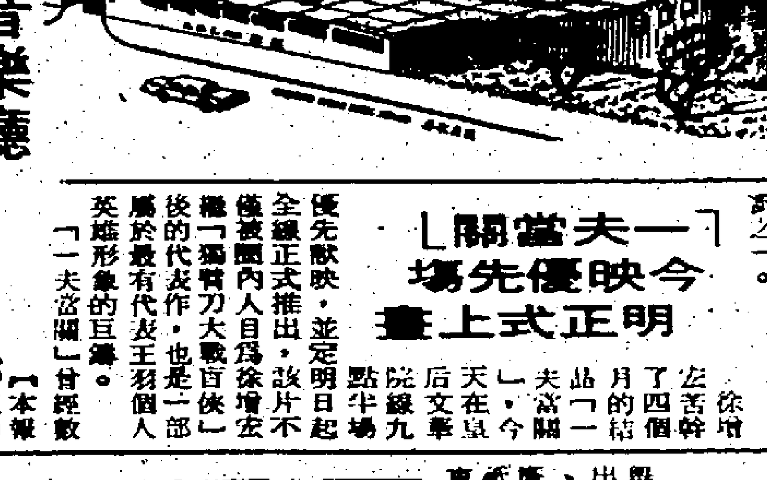
飲食業巨子，樂宮居大飯店總經理陳奕泉之女公子陳美娜小姐，昨與李文俊之二公子李維華在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，是晚在太子道泉章居大飯店設筵宴客，到賀嘉賓，凡六百餘人。新郎李維華為澳洲著名藝術家，曾在雪梨理工學院畢業，現在三A印務公司經理，新娘陳美娜小姐，現仍在堪利亞英專肄業。一對新人，稍後即赴台灣作蜜月旅行。

荃灣泰山樓 潮州菜館開幕

泰山樓潮州菜館，位於荃灣河背街五十五號，本月八日開幕，鈞致嘉賓有紳商名流，友好同業，濟濟一堂，由經理陳爾照、連錦添殷勤欵接。

該菜館裝飾堂皇，名廚主理正宗潮菜，喜筵壽酌，並備夢菜供應，每日營業時間由上午十一時至深夜三時。

明珠園林別墅 PEARL GARDEN VILLA



圖為港島春坎角風景區建築完成「明珠花園別墅」之新貌

械刼旺角一音樂廳 巧遇休班警員 三名疑犯被捕

【本報訊】旺角西洋菜街一三四號×樓一間音樂廳，昨日被三名持刀男子行刼，但在上址遇到一名休班警員，召警將三人拘捕，事後三人被帶返警署扣留查詢，於稍後時間已被落案，將於今日在北九龍裁判司署提堂，控以企圖行刼及拒捕罪名。

該三名男子為：㊀吳章，廿五歲；㊁李良，廿一歲；㊂張强，廿一歲（以上均為譯音）。

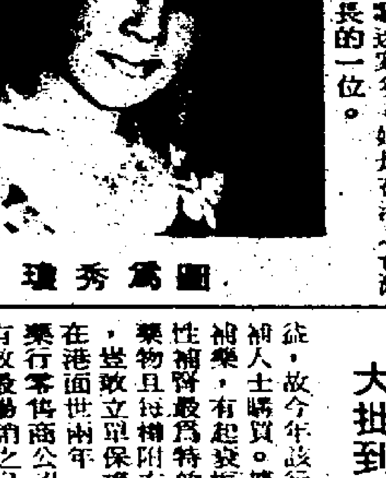
昨日凌晨一時許，三名持刀男子闖進西洋菜街上述音樂廳企圖行刼，但在上址遇到一名休班警方人員，與三男子糾纏，結果，將其中一制服，一名音樂廳的伙計趁機逃出報警，途遇一巡邏車，通知車上警員衝上音樂廳，將三名男子拘捕。

浪琴賽車隊參加 本屆澳門大賽車

浪琴表香港台灣及澳門總代理MARK II OLDING有限公司，頃宣佈將贊助賽車隊參加本屆澳門大賽車。該公司發言人稱：英國海外航空公司已同意與浪琴及聯合贊助該賽車隊，一名馳譽國際的賽車名手及其嶄新的跑車，將乘搭英航自澳洲抵港，屆時會與本港一著名賽車手組成一隊命名為「浪琴隊」的賽車隊，在十一月廿一日舉行的澳門大賽車中一顯身手，該兩位賽車手的名字，將於稍後公佈。

浪琴表向來對各種運動均樂意贊助，且已榮獲為一九七二年慕尼黑世運會正式計時。此次派出賽車隊參加澳門大賽車，乃一連串贊助計劃之一。

秀瓊重返翠谷



圖為秀瓊

「台灣磁性歌后」秀瓊，重返翠谷獻唱了，秀瓊在港，已贏得一致好評，自從上月星馬載譽歸來後，聲譽更隆，秀瓊歌迷衆多，她是在港之台灣歌星中，逗留時間最長的一位。

「一夫當關」今映優先場 明正式上畫

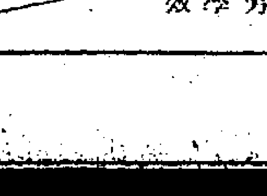
徐增宏苦幹了四個月的結晶品「一夫當關」，今天在皇后文華院線九點半場優先獻映，並定明日起全線正式推出。該片不僅被圈內人目為徐增宏繼「獨臂刀大戰盲俠」後的代表作，也是一部屬於最有代表王羽個人英雄形象的巨鑄。

「一夫當關」曾經數度放映午夜場及優先場，觀衆於同期內看過「一夫當關」，又看過「黑白道」之後，認為王羽的「黑白道」已有極高的水準，然而，他們更喜歡看到王羽在「一夫當關」中的演出。觀衆們喜歡王羽在「一夫當關」中的形象，是因為其中有一場戲，王羽在關門口一站，氣勢磅礴，當真是「一夫當關，萬夫莫敵。」

雙十國慶日雄視港九之獅子山頂巨型國旗

印度神丹大批到港

印度神丹總代理商華仁行宣稱：鑒於往年同期曾出現搶購熱潮，做成多次斷市及零售價格暴漲，損及用家利益，故今年該行提前看廠方運來大批新貨以供普神人士購買。據稱：印度神丹係佛國秘製之男性補藥，有起疲振弱之功，強身健體之效，尤以男性補腎最為特效，藥性王道，絕不含亢奮化學藥物且每樽附有八折收回保証單，如非確有實效，豈敢立單保證，故在港面世兩年，已被藥行零售商公認為最有效最暢銷之保牌補藥。



（圖為印度神丹）

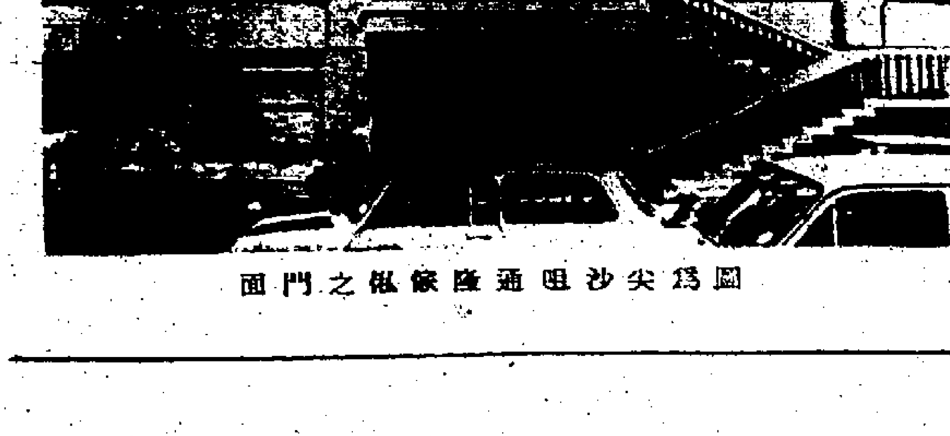
小巴焚燒迅速撲滅 乘客有驚無險

【本報訊】一輛載滿乘客的十四座位小巴，昨晨在行經沙田坳附近時，不知如何，車尾排氣管突着火焚燒，後由司機自行把火撲滅，並無人因而受傷。

據悉：昨晨八時四十五分左右，一輛編號AN七六×五行走新界線的十四座小巴，正沿龍翔道行駛，當時車內滿載乘客，司機盧建邦，當車行經沙田坳附近時，司機突發覺有濃烟自車尾冒出，乃下車察看，發覺排氣管着火焚燒，於是跑回車中，取出滅火筒搶救，並喚車內各人下車，免生危險。由於發覺及時，火勢未致擴大，不一刻，司機已把火撲滅，該事件中並無人因而受傷。

通隆傢俬公司 傢俬犧牲廉售

本港著名傢俬設計公司之通隆傢俬實業分公司，在本月八日起舉行傢俬大犧牲。據稱：部份傢俬均照原價五折出售，犧牲貨品內有升降餐檯、椅、床、櫃、梳櫃、窗簾布、傢俬布及裝飾品等；此外尚有各欵價廉物美之新型傢俬，以大犧牲姿態平售，該公司祇限在九龍分公司舉行，地址：尖沙咀中間道停車場大廈。



圖為尖沙咀通隆傢俬之門面

據報伊利沙伯醫院有人聚賭 警探搜查時誤為打劫 被數百人包圍起衝突

【本報訊】九龍伊利沙伯醫院，昨午出現相當緊張場面，數名便衣警方人員據報該院職員宿舍有人聚賭前往搜查時，被人誤為打劫，遂人包圍，混亂中，有人被人打傷並扣上手鍊，引起群情洶湧，而有數百人包圍警方人員，未幾，大批警方人員馳赴現場，人群始陸續散去。結果無人被拘捕，但據報有一人受傷。

據說：事件起因，是由於警方人員衝入內時，未表明身份，而引起誤會。該事件目前正由警方及該院負責人進行調查中。

據悉：事發現場為伊利沙伯醫院的職員休息室，該休息室實為一層高之房上，大門外有醫務處職員福利會九龍分會休息室，名為休息室，實為食堂，內放有十餘張方案，供員工膳食，員工有時在該處打麻雀及十三張耍樂。

事發於昨日下午四時四十分左右，當時該處正有二、三十人在該處玩牌，此時有一名便衣外籍幫辦，帶領四男一女五名便衣警員趕至，其中一名便衣警員以迅速手法，在一張檯上搶去一些款項，並以手扣將一名梁姓男子扣住，當時，由於事起倉卒，現場玩牌之人以情勢未明，一時誤以為打劫，而該名梁姓男子遭人扣住時，雙方亦發生糾纏，混亂中，梁某為人擊傷口部，現場玩牌之人，見有人報打傷，一時群情洶湧，立即將該六名男女警員包圍，此時，警方人員一面表露身份，惟群情仍相當洶湧，指責不應打人。

其中四名探員以情勢不佳，立即衝出現場，據報，當時有關方面曾接獲有逃犯逃脫及警員遭遇抗拒報告，立即派出六、七部警車，大批警員馳赴現場，跑至該院寫字樓，並走向院長室。

而該名外籍幫辦及一名警員，亦離開現場，情勢一度相當緊張。

此時，曾有三、四百人齊集該處，群情洶湧，要求對該事件加以解釋，迨大批警方人員趕至現場時，該院負責人亦已與警方聯絡，答允對此事件展開調查，同時，並對被打傷者表示歉意，人群方陸續散去。該事件目前正由警方及該院負責人加以調查中。

警方人員昨午前往伊利沙伯醫院搜查，發生誤會而引起緊張場面後，大批警方人員馳赴現場展開戒備及調查。

警方發表事件經過 指人羣包圍後 迫放被捕五人

警方公衆關係科昨晚就該事件發表經過如下：

昨（十二）日下午四時卅分左右，一隊便裝探隊，包括一名督察，一名探目，三名男探員及一名女探員，持手令前往九龍伊利沙伯醫院職員宿舍搜查。

當時該宿舍內有數逾四、五十人被發現在賭錢，警方探隊抵達後，賭徒紛紛散開走避，但有五人被捕，同時若干現款及一批賭具亦被檢獲。但在探隊採取行動後，迅即有五、六十人包圍探隊，要求釋放被捕者。

人羣逐漸表露敵意，探隊乃釋放被捕者，該五人馬上就進人羣中消失。但人羣續要求探隊跟他們往該醫務秘書的辦公室。

在若干館頭者慫恿之下，人羣企圖襲擊探隊，但數名探員此時已進入鄰近一處辦公室內，並致電求援。

當警方增援部隊抵達現場時，人羣已增四百餘名，被困的探隊乃得以安全撤出現場。

警方增援人員與人羣發生若干小衝突，但並無接獲任何受傷報告。不久人羣已被驅散，警方正試圖找尋逃脫的賭徒及妨礙警方人員的有關人等。

強姦岳母疑案 移解高庭

【本報訊】筲箕灣東街八月卅日發生之女婿強姦岳母案，昨在銅鑼灣裁判署循嚴重刑事案件進行初級偵訊，法官范耐理裁定被告表面證據成立，定下月轉解高等法院定讞。

被告陳保德，四十四歲，潮洲人，住筲箕灣廟東街。控罪指他於八月卅日在居處強姦女子許秀花，五十一歲。

華員會護士組 對新薪俸制度 昨特發表聲明

【本報訊】在經過幾個月的力爭下，全港政府護士終於看到了當局在十月十一日下午召開了一次正式的協商會議，並發表了新薪俸制度。經初步研究，這新薪俸制度大致上符合了護士的要求，但有一點華員會護士且要指出的是：二級總護士長之薪金起點是低於舊制的，這並不符合該會的原則；勞方已就此點向官方提出，據說官方已同意考慮，加以研究。

並且，政府尚未提及精神科護士之薪酬制度，當局所公佈的新薪俸制度非常簡單，許多細則尚未提及，而且這新薪俸制度祇是當局的建議，尚未得到最高當局如財政司、立法局等之批准。

為了慎重處理這個問題，護士組將在最短期內，廣泛收集全港政府護士之意見及建議，並加以考慮提出。

韓企業銀行考察團 昨訪問本港廠商會

【本報訊】大韓民國中小企業銀行考察團一行六人，在香港生產力促進中心安排下，於昨日下午訪問中華廠商聯合會，該團由中小企業銀行企業指導部部長朴長緒率領，團員有：金陽庇（政府工商部中型工業課發展部副部長）、李容湖（政府工商部中型工業管理部高級書記）、蔡益宋（大運紡織有限公司董事長，中型工業銀行政策委員會委員）、金當素（行谷瓷器有限公司總裁）、金祖孫（當陽纖維產品公司總裁）等，由會長莊重文，會董梁乃榮、秘書長李澤培等款接，就貸款協助中小型工業發展問題，交換意見。

朴團長指出：韓國中小企業銀行成立於一九六六年，是政府基於匡扶工業之宗旨下，與銀行界合資創辦者，十餘年來協助工業家拓展業務，非常成功，故對韓國工業發展助力甚大。因此獲得亞洲發展銀行之幫助，該銀行貸款範圍亦日漸推廣。彼復指亞洲發展中國家，目前仍以中小型工業為主，而對於大型工廠生產業務幫助至大。該團此行考察各地先進之管理方法及工業技術，期能有助於本國工業發展之參考。

莊重文會長表示：小型工業在本港經濟上佔有重要地位，因香港工廠以小型者佔百分之九十五，其僱員人數及製成品出口數量所佔比重甚大，同時大型工廠亦須依賴該等工廠代造零件或製成品，故小型工廠實為支持香港工業之骨幹，但此等小型工廠所遭遇之困難，必須加以克服，除技術及管理問題外，如缺乏資金改良生產設備，影響其對業務之拓展。因此，廠商會多年來不斷呼籲政府設立工業發展銀行，或由官商合辦，貸款資助小型工廠，促進本港工業發展，可惜當局迄未進行辦理。甚至小型工業貸款委員會所建議成立之小型工業貸款計劃，政府仍猶疑不決，未能早日付諸實施。

吾人對貴國中型工業銀行與國際勞工組織及聯合國發展計劃組合作，以貸款及技術諮詢服務協助中小型工業發展，極感興趣。最後莊氏呼籲本港政府當局應從速實行小型工業貸款計劃外，並研究籌設工業發展銀行，韓國及其他國家工業銀行之成就，堪為本港之借鏡。

港大中大五學生 獲董氏獎學金 在宇宙學府輪深造

【本報訊】美國十餘所著名大學組織的「海上學術營」，目前正在董浩雲氏新購置的豪華客船「宇宙學府」輪上上課。董氏鑒於船上學生每人每一學期學膳宿費約需美金三千餘元，為鼓勵亞洲學生航海進修之志趣，特與其中部普捷大學聯合設置亞洲學生獎學金名額二十五名，分為香港、星加坡、馬來西亞、台灣、日本等五個地區，每區五人，由各區著名大學學生自行申請而由校方証明品學兼優者，經各區甄別委員會嚴格甄選後保送入學，享受獎學金待遇。

香港區甄別委員會委員計有前任新亞書院院長吳俊升博士、現任香港大學工學院院長麥基博士、中文大學校外進修部主任賴恬昌博士、美國領事館文化官長斯里昂博士、獎學金創辦人董浩雲氏及「海上學術營」教務主任畢廷格博士為各區甄別委員會當然委員。

現悉：香港區之甄別試已於日前在九龍星光行八一一室舉行，計錄取香港大學梁錦松、周婉儀（女）、中文大學江大惠、譚寶燕（女）、車德英等五人，各入選學生於十五日前飛抵星加坡登輪上課。至台灣及星加坡區高材生亦已選出，均將齊集星加坡上船。

實得江煒濂 飛日實習

實得相機服務精神，向為用家稱善，舉凡檢查修理一般性服務，全部採用現代化之電子測驗，機械設備完善，精密準確，担任修理部技師，除技術經驗豐富外，復更由該公司輪流分送日本總廠實習三至六個月。

目前該公司修理部技師江濂煒君乘搭汎美七四七班機飛日本，實習一最新電子修理學，預期約三個月返港。

天氣與潮水

吹和緩至清新北風，天色晴朗及乾燥。

最高氣溫約為攝氏二十七度。

昨晚十一時室外氣溫為攝氏二十二度，濕度為百分之三十七。

高潮：上午四時五十分　下午十時三十分

低潮：中午十二時五十五分　下午十一時十二分

墨西哥城商會 視察團訪港

【本報訊】墨西哥城商會會長白蘭氏及其他商界人士，於本月十一日搭日本航空公司班機來港視察，該團在來港之前，曾於東京停留三日，為本年十一月訪日之「墨西哥經濟使節團」從事籌備工作。該團抵港後，將訪問本港商業人士。

中文報廣告員聯會辦 廣告美術設計班 十八開課尚有少數學位

【本報訊】中文報廣告員聯誼會主辦，香港中華廣告公司贊助的報紙廣告美術設計班，自開始報名以來，入學人數踴躍。現僅餘少數學位，有志者可到中區萬宜大廈六○四室報名，以便趕及本月十八日上課。

據稱：該班以造就實學實用的廣告美術設計師，提高製作水準為主旨，故特別樣重實習，採用國際水準實案，繪圖材料及工具教具，參考[illegible]設備[illegible]由外國[illegible]學府[illegible]稱本港目前[illegible]的美術設計[illegible]告公司[illegible]由現在各大廣告公司[illegible]流師負指導，側重[illegible]教授，尤以介紹向外[illegible]資料借鏡為特色，[illegible]基本課程有設計師的基本條件，用甚麼畫面，選甚麼字體？攝影與設計，透視學，素描示範，黑白稿與彩色稿，創作[illegible]的培養等；兩個月[illegible]，期滿成績優異者，將可介紹就業。

藏毒案被告 [illegible]男子獲釋

【本報訊】長沙灣道樓宇藏毒案，兩名被告否認控罪，昨在薩多利亞地方法院分別被裁定無罪及無需答辯，由莫理莊法官予以釋放。同案三名認罪女被告，則押後等候感化報告始行宣判。

被告陳大照，卅三歲，汽車技術員；㊀麥儀姬，（女）、十七歲；㊁縫紉女工人，（女）十六歲；㊂馬×蘭（女）、十六歲；㊃林××（女）、十六歲；㊄陳××、十六歲，是首被告之弟。五人同被控於八月九日在長沙灣道七十二號B十二樓，藏有一批毒品，可作非法販賣用途。

據案情稱：案發日，警方根據線報到上址埋伏，未幾，見第五被告自外而返，首被告開門之際，警探員乘機一擁而入，發覺其內只有一張長櫈及數大紙盒，裝有紫糊，紙袋等，另有一批經已釘裝之小包。

洗衣店增設備獲助解決 援助因交通意外受傷者 兩局非官守議員辦事處發表

【本報訊】兩局非官守議員辦事處昨日再表示，該處發意代市民查詢有關政府部門。

該處再列出三宗個案，闡釋該處協助市民的經過。第一宗之申訴人請該辦事處之協助，因而獲得市政事務署准許其領牌照之洗衣店添設機器。

據悉：有一洗衣店之東主，其店內一切設備，載在圖則中經在六一年准，後因增置若干（未經准可）設備，被迫清除。該投訴人請代懇當局收回成命。

兩局非官守議員辦事處即據情函請市政事務署署長辦理。據覆稱：他對該店之新添設備，不加反對，但該店當事人須依正式手續向該署申請，同時對該店之圖則亦應修改，一併呈核。結果該當事人悉照市政事務署所令而獲得圓滿解決。

第二宗是使因交通意外而受傷的不幸者獲得援助。

據悉：有人被汽車撞倒受傷，請求設法安排民事訴訟手續，索取賠償。此事經由該辦事處分函總警司（交通事務組）及法律援助處處長理在案。後交通總警司函覆，答允對該宗交通意外事供給有關資料。同時，法律援助處處長亦與申訴人聯絡，協助該人循民事訴訟的手續，向肇事之司機索取賠償。

第三宗係申訴嘈聲擾人事，該辦事處人員曾親往現場視察，認為申訴理由不充份，故無法協助。

摩理臣山工校 招日夜班新生

【本報訊】摩理臣山工業學校開始招收一九七一至七二年將開辦之夜間短期課程，及日間部份時間給假課程。

這些課程多為實用技術科目，由案檯處理，商業信札，抵銷技術，繪圖，冷氣工程至視聽教育都有。而入學資格範圍亦差別甚大。詳情可閱各大報章廣告。

夜間短期課程學費由港幣十元至三十五元，而日間部份時間給假制課程則為港幣八十元。入學申請表格可由即日起至一九七一年十月卅日止，親至灣仔愛群道六號該校索取。工商業界欲保送僱員進修上述課程者，可直接用電話向該校索取（電話：H七四五三三一內綫三○）。上述各科開課日期將另行通告各被選考生。

「百利」蘇格蘭之秋 毛衫時裝表演精采

【本報訊】「百利」蘇格蘭之秋（毛衫時裝表演）節目，前（六）日在希爾頓酒店舞廳演出時，頗受廣大觀衆稱讚。百利毛衫的確新款。

本月七日下午，此項「百利」蘇格蘭之秋（毛衫時裝表演）節目，繼續在半島酒店舞廳舉行，節目開始，由蘇格蘭人——麥健士奏起蘇格蘭名曲而領着六位男女模特兒進入表演台跟着衆靚儀小姐演唱蘇格蘭名歌助興，八位男女模特兒相繼示範百利牌茄士咩及羊仔毛各款新裝毛衫，而伊莉莎伯、雅頓化粧品之四位模特兒之面型化粧分別介紹，節目相當采精。

香港青年管弦樂團 定期在香港節演奏

【本報訊】香港青年管弦樂團，在香港學校音樂及朗誦協會贊助下，將會在香港節的音樂表演節目中担當重要的角色。

該樂團訂於十一月廿七日在香港大會堂音樂廳作盛大演奏，音樂指揮瑪加利文理小姐稱：是次將有九十名團員參加演奏。

又國際青年管弦樂團節將於一九七三年在日內瓦舉行，香港管弦樂團亦在被邀請參加之列，此將會是該團首次離港演奏。

山水牌音樂晚會 青少年大為讚賞

最抒情的一晚和是，記電業有限公司山水牌音響器材贊助的秋夜音樂會，在本月九日晚及十日晚分別在極高大衛園舉行。這個原本在中秋夜舉行的大規模燒烤遊藝音樂晚會，因當時颱風關係，順延了一週，不料因此吸引了更大批的音樂迷，成為本年度最具規模的青年集會。

有關的主會，油麻地小輪、聯合汽水廠及姹紫樂園，都為此次聚會獻出了不少力量，使各方男女賓至如歸。

占少年音響迷事後認為：好像這次正派而且交通方便的活動，香港畢竟是太缺少了，何況極高大衛營的詩情畫意，我們不僅可以聽到正統的樂曲，也可以藉此結識志趣相同的朋友，希望以後有關團體繼續舉辦這種有意義的晚會。

據山水牌代理商和記電業有限公司發言人說：假如時機成熟，我們隨時願意舉辦這些非牟利的康樂活動。

香港兒童音樂團在山水音樂會表演時攝

明燈日報 闢新數專欄

明燈日報為輔導本屆及去年升中學生貫定「現代數學」基礎與易於理解「新數」要點起見，特闢「新數入門」專欄，文字顯淺，解釋明暢，使自修者亦可無師自通，並助現任小五小六數學教師多一研習參考之資料。繼「新數入門」之後，即將續刊「新數復習」（英中應屆畢業會考生之參考資料），至一九七二年會考期前二週止，以供英中應屆畢業會考生研習「新數」參考，使能爭取優良成績。

朝日靜電健康氈 為創業之原動力

據南光公司宣稱：有強健身體，才有偉大事業。「朝日靜電健康氈」，可以促進人身新陳代謝，恢復心神青春活力。朝日靜電健康氈是今日設計最新頴，最安全，坐臥兩用，三人可以同坐，兩人可以同睡，更具效果，治療慢性疾病如風濕、長期失眠、半身不遂、手足麻木、胃病、週身痠痛，更具神效。東南亞總代理：南光公司。分銷處：港九永安、瑞興、先施、大新百貨公司電器部。

東南電專銀禧紀念 校友聯歡聚餐

【本報訊】本港歷史悠久之東南無綫電專科學校，值本年為創校銀禧紀念週年，該校所有校友暨全體員生，決定舉行盛大慶祝，以示隆重。除定於本年十一月十二日至十五日開放展覽三天，招待各界及學生家長外，並在十二日晚在瓊華酒家三四樓聯歡聚餐，席設有抽獎助慶。日來籌備工作積極進行，一面號召廿五年來歷屆日夜校友回校登記，領取餐券，參加慶典，一面並發動各校友自由捐贈獎品，藉添熱鬧。

京都陶中書第家藏‥

稀世奇方 道家寶

倘能善用‥

可享盡人生樂趣，壽臻期頤!!!

道家擅採陰補陽術 是耶？非耶？

世傳道家擅採陰補陽術，用以固精元，延永壽，此不過世人訛傳，其所能保有金剛不壞身者，實藉修丹煉氣，達致健康。此外則尚有賴於藥物之助。故儒、釋、道，為我國三大宗教，道教在弍仟年前，由老子創，老子即老聃又稱李耳，其道德文章，名垂萬代，（史載孔子適周時，曾向其問禮）所著道德經，尤為後世所重。道家除信導修丹煉氣，以求養生長壽外，對醫學藥物之研究，多有發明，尤其對物理哲學，以及理性修養，史有輝煌成就可以說得是我國科學醫學的先知先覺。道家除了純陽仙方乃民間家喻戶曉的治病良方外，復有「金液大還丹」「輕身丸」「回力丹」等妙藥傳世。

本第于一九六九年在港設廠，依方將「金液大還丹」製煉，以供應海外人仕之需求，現以各方函電紛馳，僅將「輕身丸」及「回力丹」兩藥，故徇衆要求，特將此兩藥製煉面世。考「金液大還丹」「輕身丸」「回力丹」俱為道家修煉金丹之輔導要藥物，均具旋乾轉坤之功，巧奪造化之妙，若能善而用之，雖不能成為凡間仙子，亦可享盡人生樂趣，壽臻期頤。因此有道家三寶之稱，現將該三藥功效略說于后。（詳細請看說明書）

「金液大還丹」本品又名純陽金丹，功能大補元陽，治諸病百損，蓋元陽為人身主體，能損五臟六腑，血脈所歸，精神所繫，故醫曰元固，百病不侵，凡斷伐過度，陽衰氣弱，則至百病叢生，了無人生樂趣。服用本丹一個療程，無不衰者立強，病者立起，洵液藥補劑之極品也，男女老幼，常服益壽延年。

「輕身丸」主治心臟衰弱，脂肪過多，常覺目眩頭暈，腹脹胸翳，心跳氣喘，呼吸短促，面腫腳浮，舉步艱難，每日早晚服用三丸，旬日後即覺步履輕鬆，心情愉快，前後判若兩人。

「回力丹」功能益精生血，強化機能，主治任事過勞，精力消耗過度（事後）疲倦不興，體力不振，服食三丸即能補充損耗，恢復體力。

修煉金丹，即俗稱煉氣功，將精氣神還于一體，修煉成功者，精神矍鑠，雙目含神，久勞不疲，登高不喘，暑行不渴，步履輕快，百病不侵，器宇不凡，神采若仙。但因修煉成功不易，故道家除本身苦修外，並精研藥物，作為修煉之補助及治療之需，以上三藥俱按人體五行處方配製，包含靈芝，鹿茸，飛滑，動植，升華煉成，量小力大，無絕無孔煉及副作用等弊，但亦不宜貪功多服，必須按照說明書服用，自然獲得美滿效果，倘服用後，功力未如所願，必體實有特異病情，則請到本公司醫藥部檢查，本公司醫藥部由名醫張裕庭主理，凡採用本公司代理之藥品，均可享受免費診症。

國醫張裕庭曾任中國頑症藥物研究會委員，擅醫虧損久咳哮喘風濕瘤癌實病等頑症，每日下午二時至六時，駐僑力公司候教，歡迎問症。

金液大還丹 服後即見奇效

一試即知 服後即見奇功

先施公司及各大藥行均有代售

遠東總代理僑力企業有限公司

美養高麗人蔘晶

大韓民國政府頒發優異獎狀

美養牌

大韓民國授予榮譽獎狀・特准外銷

歷史：美養產業株式會社之人參製品，原係科學提煉人參，為供應軍用而創立，駐南越韓國部隊官兵，譽美養人參晶為軍中至寶，并獲政府獎狀，本年起始以部份供民用，并供外銷。

功能：本草綱目載：「人參補五臟，安精神，止驚悸，明目，開心，益智，常服延年。」

適應：主治元氣虛弱，消化不良，疲倦善忘，津液不足。故對學生功課太緊，常人用腦過度，記憶減退，應酬繁忙，煙酒過量，老年精力衰乏，及婦女更年期，煩躁等，均有特效。

美養人參晶，用科學方法，提煉人參精華，見水溶化，不會沉澱。

用法簡介

①人參湯：溫水沖服，即沖即飲。每次一包，多飲有益。

②人參雞湯：雞汁肉汁，加入美養人參晶一至二包即成。

③人參酒：拔蘭地或米酒，加入適量美養人參晶即成。

初度外銷 每包一元 優待試用 祇售七毫

大韓民國美養產業株式會社榮譽出品

東南亞總代理：利源豐貿易公司 香港高陞街九號 電話：H-444495 H-451739

大韓民國貿易館及港九辦館士多中西藥行代售

商場舖位 出租

灣仔東城戲院商場舖位，飾櫃潤大，生意旺盛，面積202呎，冷氣設備，租價相宜，合意請電話H七三一二七三或到東城戲院預售票處洽。

慈雲山徙厦外地台突崩塌

有部分居民星夜遷出

【本報訊】九龍慈雲山新區第廿八座外，一幅有五、六間舖位闊的斜坡地台，昨日傍晚突發生崩裂倒塌，引致一條地下大水管受損破裂噴水，幸無人受傷，附近有部分居民星夜遷出，工務局已派員調查。

據悉：昨晚六時四十分，慈雲山新區第廿八座大厦靠山一邊的斜坡地台，突發生崩裂而倒塌，泥土紛飛，可能損壞了一條地下大水管，引致食水自地下噴出。與此同時，該大厦靠山方面旁邊一個小遊樂場側一條通至第廿三座的石梯級，亦告崩潰碎裂，幸無人受傷。水務局人員不久即將水管關閉。

據該處居民指出：該第廿八座於數天前曾在靠山方面的斜坡地台出現裂痕，當時居民曾通知工務局派員視察。至昨晨十時許，數名工務局人員往該處察看一番後，通知居民表示並無進一步危險，但不料竟於昨晚發生意外。

地台倒塌後不久，警方即派出大批人員赴現場戒備，同時並勸諭倒塌現場附近的居民暫時遷出，以策安全。

工務局昨晚派出工程師往第廿八座大厦崩裂現場檢查，結果認定對於大厦並無危險，居民亦不必疏散。

但有關方面已安排在慈雲山新區第二座的慈雲山小學校內，讓願意疏散的居民暫時棲身。

中三槍後拒施手術 星洲雙槍賊卒不治

在星洲被警探擊斃之雙槍大盜蘇丁發眞面目

【本報訊】星加坡消息：於本月十日下午在香格里拉大酒店遭警方人員開槍擊傷，繼宣告不治的綁票黨雙槍大盜蘇丁發，原是有獲救的希望，但是由於他死意堅決，拒絕簽名，因此醫生無法對他施行開刀手術，結果他終於當晚死於中央醫院。

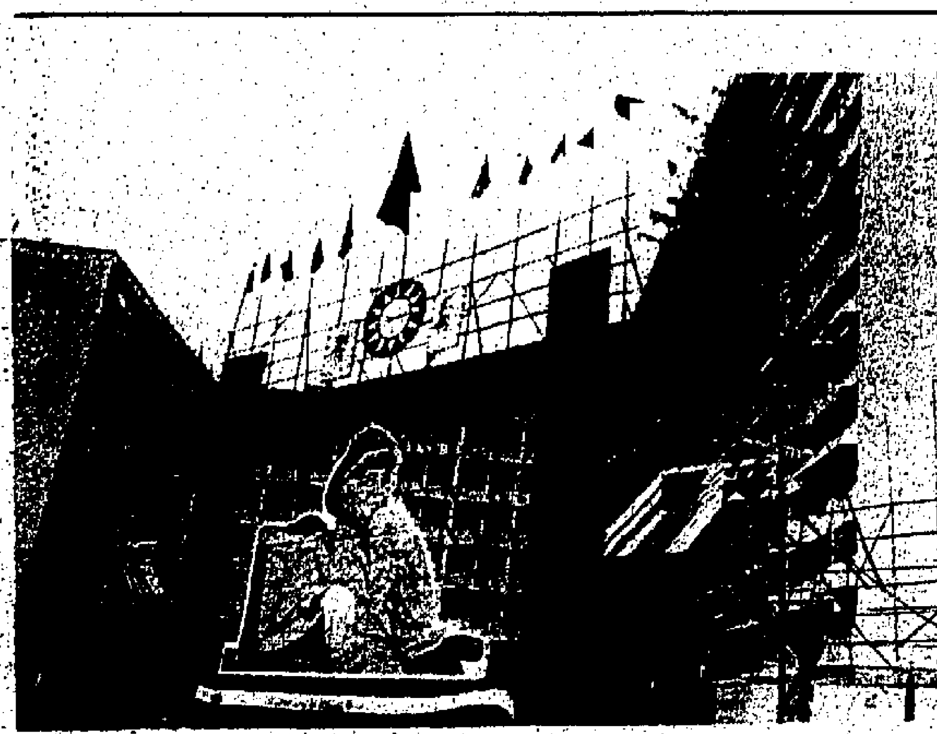
蘇丁發現年卅一歲，他是於前日下午四時許，身懷雙槍單身赴會，依約前往香格里拉大酒店，準備領取邵逸夫長子邵維銘一筆鉅欵時，不料卻陷入警方預先佈下的天羅地網，結果在一陣怵目驚心的卜卜槍聲中，臉、腹、腿各被擊中一槍，被送往中央醫院急救。

警方最初宣佈，其傷勢並不十分嚴重，然延到入晚時分，其傷勢突急轉惡化，院方認爲必須馬上開刀，始能挽回其性命。但是依照手續，死者必須親自簽名，醫生方能爲他動手術。

然而死者堅拒簽名，雖經其兄長、侄兒以及醫生們的苦苦相勸，但他卻斬釘截鐵地表示，他是「一人做事一人當」，旣然已經負創受擒，但求一死，並囑其兄侄別費唇舌，在此情形之下，醫生束手無策。死者卒於當晚十時半（受傷六個半小時之後）斃命。

另方面，星加坡內政部長黃麟根博士，對於警方巧施妙計，當場消滅了該名綁票黨的雙槍兇悍大盜，立下殊功，大表嘉許。

黃博士前日特致一嘉獎函予罪犯調查局局長王建忠助理警察總監，對王氏之精心策劃，尤表讚揚。函中也呼籲警方人員繼續維持這種良好的工作表現。



觀塘藍田新區坊衆慶祝雙十國慶

訪日本貿易團 展覽港貨甚受歡迎

【本報訊】香港訪日本第二貿易團，在東京經過了一星期的極忙碌的活動工之後，現在已經移師大阪，繼續進行推銷港貨和其他拓展貿易活動。

貿易團團長何佐芝前日在大阪皇家酒店舉行記者招待會及主持香港產品展覽會開幕禮，昨日又在該酒店舉行香港時裝表演，吸引甚多買家到場參觀。稍後，何氏設酒會招待大阪市一百五十多位商界領袖。

參加「訪日第二貿易團」之十九位本港廠商，均說日本買家對於香港的產品，看了之後都表示極大興趣，尤其是針織品、假髮和塑膠製成品等。

安泰毛織廠有限公司總經理黃修志說：「這是我第一次在日本展開推銷運動，但是已經有了足夠的生意，使我對日本市場的潛在利潤產生了信心。」

美孚洋行的關樹昌君表示：日本商人有意從香港輸入相當大量的塑膠花。

另外一位團員雅倫實業有限公司經理蕭繼華說：香港的假髮製成品，在日本這個國家已經有了新出路，十分暢銷。

香港貿易團在大阪將逗留至週末，然後往名古屋作最後一站的活動，此一貿易團，是由香港貿易發展局主辦的。

女學生林小碧赴東京參加國際風琴賽

香港女學生林小碧小姐，將於今日前往東京，參加即將舉行之國際風琴比賽。現年十六歲之林小姐爲最近本港舉行風琴比賽之冠軍，在三十餘競賽者中選出而代表香港。

國際風琴比賽在十月九日至十四日在東京舉行。參加者將會來自澳洲、菲律賓、新加坡、台灣、南美洲、香港與日本。林小碧小姐現就讀於新法書院英中四年，爲一音樂天才，她彈了七年鋼琴和一年風琴，更會彈結他和打鼓，更爲學校合唱團之台柱。

耐壓防濕的紙盒

港台貿易有限公司，在尖沙咀彌敦道東英大厦三樓該公司商品陳列室，展出一種耐壓防濕的包裝盒。圖爲一人站在耐壓的包裝盒上，亦不會壓扁。

向兩局議員機構求助無結果

百餘失明工人代表聲言再向各界請願

【本報訊】爲數約一百五十名的盲人工人代表，昨晨十時十五分左右，手持標語，前赴中區皇室行行政立法兩局非官守議員辦事處要求協助，希望能早日復工，但工人和該處人員商談達兩小時，仍未有結果。

在盲人前往該辦事處要求協助時，一個名爲「聯合陣綫反貧窮運動」的委員會亦介入此事，爲盲工人們預備標語。

該批工人所要求兩局議員辦事處協助的事項共兩點：㈠反對廠方的無理解僱；㈡要求先行復工。

百餘名工人到達中區皇室行，兩局非官守議員辦事處後，由該處秘書卞樂志及區偉森負責接待商談，並曾致電通知沙利士議員，由經過兩小時外的商談所得的結果是：該批盲工人要重新登記錄用，但錄用的數額僅有以前的人數的四分之三，其餘的四分之一，則無法再行錄用。

事後，據一名盲工人代表朱柏强稱：他們前往兩局議員辦事處請願，雖未能有完善的解決辦法，但他們將會再接再厲，設法向各界人士請願，以求達到成功爲止。

據悉：由於盲人輔導會委員會日前宣佈把盲人工廠改名爲香港盲人輔導會工場及工業訓練中心，並表示廠方已對該等因抗議而離職之盲人視爲自行解僱。

爲此之故，一百四十四名盲人工人代表，昨晨由盲人工廠出發，乘車前往皇室行請願，他們手持標語，其中大意爲「反對社會福利署不照顧」、「反飢餓」、「反貧窮」及「月薪百五元：盲人何價」等等。據稱這些標語乃係「聯合陣綫反貧窮運動委員會」爲他們準備的。他們於昨午十一時十五分抵達皇室行兩局議員辦事處，即派出代表入內舉行會商，提出要求，其他盲人則在皇室行大厦附近，持標語靜候消息。

盲人工人代表昨晨在兩局非官守議員辦事處要求協助時的情形。（本報記者呂智明攝）

盲人工人要求協助無效，列隊離去時情形。（本報記者呂智明攝）

旺角街坊會擴展福利發行獎券

【本報訊】旺角街坊會近年來辦理區內街坊福利事務不遺餘力，如設立青年康樂中心、學生溫習室、緊急收容所、防風庇護站、健身組、舞蹈班、美髮習藝所、訓練班、保齡球訓練班、排球訓練班、舉辦清潔運動、設立津貼學校及緊急救濟受災災民等等福利工作。

該會現爲籌募福利經費，日前經呈准發售一元幸運福利獎券，計劃售獎券十六萬張，獎品名貴豐富，頭獎爲大發牌四門房車一部，二獎及三四獎均爲占美洋行代理大利牌雪櫃及電視機，以上由該會理監事同人捐出，其他獎品由美國多麗姬及密絲佛陀化粧品公司贊助捐出。獎券經於本月五日開始發售，連日向該會購券熱心人士甚爲踴躍，望各界人士鼎力支持，造福社會。

旺角區社團建議防止青少年犯罪

【本報訊】旺角區各同鄉會及宗親會，日前舉行聯誼座談，專題討論「如何防止本港青少年兇殺暴力行劫的罪犯」問題。

他們認爲本港青少年犯罪事情日趨嚴重，如暴力、姦殺、詐欺、吸毒等事件，無日無之，然究其因，乃多由於酒色財氣及無知所引起。但社會風氣息微，道德觀念淡薄，更爲問題擴展之主因，尤以本港法律條例對他們特予寬容，致使少數不法份子，充份利用機會，有恃無恐，在另一方面，本港是衆處於東西方不同文化與思想，對此類事件發生的看法亦異。

在討論有關一般青少年所犯罪原因，大致可分爲：㈠對現實環境的不滿及失望，㈡受生活壓力及物質享受引誘，㈢對社會缺乏責任感與道德觀，㈣對變態的超時代性解放及男女色情關係之誤解，㈤對法律之效果及警方權力之輕視及錯覺，㈥缺乏正確人生觀，社會觀及教育機會。

在研討防止青少年犯罪問題時，他們認爲辦法要從多方面或全面入手方克有濟。他們并提供各項建議予以參放。

㈠籲請爲家庭父兄者，對各子弟加强自行約束管教，發揮華人「家庭」文化傳統。

㈡建議教育當局硬性規定各級學校須增加學生道德倫理傳授教育之灌注與考核項目。

㈢請政府提供倡導與支持志願社團多些創辦青少年課餘或業餘之正當文娛及康樂活動機會及場所，以疏導青少年們的剩餘精力。

㈣籲請報刊、電影電視、電台各界，對姦殺、暴力、詐騙、色情、邪風、異俗、毒犯等，口誅筆伐，及自律性編導傳播，以培養優良的風氣。

㈤建議政府立法當局，從速嚴訂青少年罪犯律例，使利警方及有關部門，有效取締及管制罪犯者。

㈥籲請司法方面，對青少年惡性罪犯從嚴判處。檢察官對慣性罪犯者應嚴加提控，不宜寬容懸化，姑息養奸。

㈦建議政府考慮對「成年之法定年齡應予改廿一歲爲十八歲，以斷不良罪犯利用法律寬待，而從中作奸犯科的陰謀技倆。

㈧請政府增撥經費，加强及支持有關青少年之升學與就業機會，并行立一般基本生活技能之訓練教育工作。

總括來說，本港雖是依據英國法例原則所統治，但百分之九十八人口爲華人，是應須循華人之文化傳統，採「治亂世用重典」之方法。對一般青少年在其尚未定型格之前，如能在法例條文上另作修改，予以較嚴格之制止，當可收事半功倍之效。

在席上他們强調，希望社會各界人士對青少年問題之熱心者，應共同努力，來應付這日趨嚴重問題。

製鈕工人發援助金

社會福利署發言人昨日說：該署正盡全力，協助香港盲人輔導會士瓜灣工廠的工人。包括登記他們申請公共援助及在該工廠重獲僱用。

發言人說：迄今爲止，該廠工人已有卅七人申請公共援助。其中廿三人爲製鈕工人，分發援助金工作，定今日開始。由於客戶已撤回向該工廠的訂單，該廿三名製鈕工人即使返廠，亦將無工可做。

今天立法局會議席上

輔政司將發表市局改革聲明

【本報訊】輔政司羅樂民，將於今午在立法局會議席上，就有關市政局之改革，發表聲明。同時，全體官守議員亦將在會上向港督致謝詞。

今提首讀及二讀法案計有：「一九七一年刑事訴訟程序（修訂）（第二號）法案」、「一九七一年死因裁判官（修訂）法案」、「一九七一年英國法律適用範圍（修訂）法案」、「一九七一年獅子山隧道（修訂）法案」。小組審查及三讀法案則有「一九七一年移民法案」。

譚超陽何翠薇結婚

長石珠寶股商譚蘅閣之次公子超陽君，於本月八日與船務業股商何謨之五女公子翠薇小姐，在本港婚姻註冊署舉行婚禮，翌日一對新人，飛赴台灣歡度蜜月。

新郎現任本港英文中國郵報攝影記者，新娘服務於中和証券公司，珠聯佳偶天成，是晚乾坤兩宅，特在慶相逢酒樓設筵歡宴親友，賓主盡歡。

譚超陽何翠薇新婚儷影

夏季時間週末結束

【本報訊】本港夏季時間將於本月十七日星期日晨早三時半正式結束。

市民希注意在本星期六晚臨睡之前，將鐘錶撥慢一小時。

本港之夏季時間係根據「法律釋義及通則條例」而施行。今年夏季時間係由四月十八日起實施。

中區部份樓宇明日晨停供水

【本報訊】港島中區若干樓宇將于明日（星期四）上午一時起，暫停供水五小時。暫停供水之原因係爲方便水務局人員得在該區內進行夜間試漏工作。受影響之樓宇以皇后大道中（介於雪廠街與花園道之間）、金鐘道、夏慤道（包括美利道及海軍基地）、愛丁堡廣場及中環街爲界。

防止犯罪展覽明年五月舉行

【本報訊】皇家香港警察刑事偵緝組，將於明年五月，在大會堂舉辦防止犯罪展覽會。

該展覽會旨在鼓勵民衆多爲安全設想，採用防止犯罪之措施，同時亦向市民介紹本港市面出售之各式各樣防止犯罪設備。

計劃中此次展覽會將定爲五天，其中包括一週末在內，俾更多市民能抽空參觀。

各界人士機構亦歡迎參加展出，項目可自簡單之防盜門，至異常精密之熱力感應警鈴及防盜功效超卓之夾萬及保管庫。有意參加展出之私人機構，務請與刑事偵緝總部聯絡。

負責籌備此展覽會之刑事偵緝組買本達警司稱：「凡與保安措施有關之機構，均請到美意大厦與本人接洽，本人將樂意爲彼等所供應之資料。吾人寄望各機構儘速與本人接洽，俾吾人能預先計劃停當。」

警方曾於一九六九年四月舉辦一項類似之展覽會，其時前往參觀之人數逾三萬人，該展覽會歷時三天。

新英華天祥汽車公司董事長丁高飛英考察

【本報訊】新英華天祥汽車有限公司董事長丁高，上週離港飛往英國作爲期兩週之業務考察。在英國逗留期間，丁氏將出席英國利來車廠會議，及討論有關最新之英國汽車市場狀況。同時丁氏亦得與英國總公司英治傑有限公司商討有關新英華天祥汽車有限公司之未來發展事宜。

圖爲新英華天祥汽車有限公司董事長丁高。

利航輪因風沉沒定後日公開拍賣

【本報訊】前航行港澳線之利航號輪船於颱風露絲襲港時，不幸沉沒於汲水門海底，同時船長及船員因而喪生。

現船公司決定將該船公開拍賣，於本月十五日下午三時在香港拍賣行進行拍賣手續。船公司已托由鄧師行刊出拍賣廣告。並聲明承購該船者，必須負責遠將該船打撈。

風姐菲爾折回本港卸下黑球

【本報訊】本港昨晨受大陸南下寒流及强烈東北季候風雙重影響下，氣溫下降，跌破氏二十度，清晨七時左右錄得的低溫祇錄氏十九點一度，爲入秋以來最低溫紀錄。在颯颯北風下，頗有寒意，其後，東北季候風較爲緩和，但仍清勁。天文台於上午十時十分將前日凌晨零時十分懸出的强烈季候風訊號（黑球）卸下。

至於已進入南海的强烈熱帶風暴「菲爾」，變化異常，前晚較早時，本已進抵本港東南偏南約四百五十哩的警戒線外圍附近，幾乎停留不動，其後又停停動動，欲進還退，至昨日下午，且回至菲律賓西海岸之馬尼剌西南坍近，距本港六百餘哩，與前日迫近本港警戒線時之位置相比，幾乎後退了二百哩。由於其動向變化多端，雖然距港較遠，天文台仍予嚴密注視。

天文台昨晚報告：在下午七時，强烈熱帶風暴「菲爾」，集結在北緯十三點九度，東經一二一點一度附近之菲律賓中部，即在馬尼剌以南約四十哩處，緩緩橫過呂宋島南部，向東移動。

南天書店被匪光顧

【本報訊】港島灣仔軒尼詩道一書店，昨日遭竊匪光顧，損失欵項三千多元。失竊的書店是灣仔軒尼詩道一零七至一一五號二樓南天圖書公司，前晚十一時至昨晨八時一段時間內，竊匪乘該店老板熟睡之際，從近街窗台撬開窗枝，并破玻璃窗，進入店內大肆搜掠，將店內五個抽屜撬開，搜去三千七百元後逃去。

該店姓李老板昨晨醒來正準備開店之際，發現窗戶及抽屜被撬開，心知不妙，檢查後，發覺上述欵項被竊，急電報警查究。

深水埔街坊會獲勝家贈衣車

【本報訊】深水埔街坊會對於推廣成人教育不遺餘力，特別婦女部，裁剪縫紉班，成績尤著。現有學員六百餘名，教師十位。計自一九五六年開班以來，造就專材不少。

美商勝家衣車公司主持人以該會縫紉班辦理完善，特贈與最新型衣車十四架，鼎力贊助。經於前日派鐵紹居主任到該會舉行移交儀式，由理事長黃慶□太平紳士、婦女部主任黃陳智蘭接收。對美商勝家衣車公司主持人熱心公益，高義可欽，深表謝意。

快樂旅行社主辦
台灣環島觀光團（逢星期六出發）
台灣九天豪華組
出發日期 十月16日。十一月六日・13日・廿日・27日 十二月四日・十八日。
代售各地廉價機票・附設電子影印機服務
代辦台灣出入境証（持有入台證特價優待）
地址：香港皇后大道中五十一號其昌人壽大廈一四〇四室（電梯按4字） 自備新型冷氣旅遊巴士
電話：H228072—4 [illegible]

[illegible]旅遊企業有限公司
電話：K674083・K6740[illegible]
台灣日本 七天$1,250 九天$1,450 出發：10月9日16日 23日.11月6日.13日 一流食宿・冷氣專車
日本 九天豪華團$2,450. 出發：10月16.30日
韓日九州 十天豪華團$3,550. 出發：10月30日
星馬泰 十天豪華團$2,950. 出發：10月16日 11月6.20日 增加遊程・超值享受
泰星清邁 十天豪華團$3,150.（逢星期六準時出發）
泰國星洲 七天豪華團$2,450.（逢星期六準時出發） 節目最多・與衆不同
專辦遊覽 安排第一 專業導遊 服務第一

經香港建屋貸款有限公司批准
可分十二年付款
雙喜大厦
香港仔大道52-64號
建至12樓・歡迎參觀
市區居停 別墅風光 海景宜人 愉快享受 分層出售 定价公道
一五〇年期
洽購處：協成行有限公司
香港中區威靈頓街14-24號十樓
電話：H234523・236741

免施手術
京都太極堂藥廠最新發明
太極牌「肝膽治」 中藥製劑 特效妙藥
專醫 膽囊內生砂石粒，無論砂石粒大小多少，一服見功，及治發黃膽囊炎，肝炎，肝腫大，肝硬等，確可內消砂石粒於無形，且能斷尾，可免施手術之麻煩。絕對有效。[illegible]

小便閉塞
太極老牌 特效濟藥
尿立通 京都太極堂 獨有秘方 一服見效
專醫 男婦老幼小便淋瀝而濁痛，黃赤渾濁，或被其沙粒阻塞，則點滴不通，痛不可忍，及肝、腎、膽、膀胱等症均能根治，本品係能瀉退內消毒素，無副作用之弊，安心服食，確保痊癒。
購買注意 [illegible]

金[illegible]遊[illegible]有限公司
星馬泰特級豪華團（膳宿節目絕對全部豪華舒適） 出發日期：十一月十三日 廿四日 十二月廿三日（歡迎持護照參加）
日本九洲紅葉觀賞 出發日期：十一月十二日 廿四日
台灣九天遊 出發日期：十月廿四日 十一月六日 廿七日 十二月十九日 廿四日（便利申請簽證）
代售各地廉價機票
香港地址：中環萬宜大廈1033室 電話：二式八八一四 二四零零一七
九龍地址：尖沙咀何鴻卿大廈221室 電話：六七零二壹壹 六六八六九五